La Epoca

Dirección Telegráfica: Epoca, Buenos Aires

1° DE ABRIL DE 1917

¿Huelga general...?

Parece ser que estamos en vísperas de una huelga general, según resolución tomada por los delegados de las sociedades gremiales que componen la Federación Obrera Regional Argentina.

Conviene, pues, estudiar las causas y el posible alcance del anunciado movimiento.

En el movimiento obrero actúan tres tendencias: los socialistas, los sindicalistas y los anarquistas. La actual Federación Obrera Regional Argentina es una amalgama de sindicalistas cuyos miembros disidentes forman en el bando anarquista y en el sindicalismo, correspondiendo a los socialistas una representación menos efectiva, pero políticos duchos, siguen a la zaga de [illegible] elementos [illegible] prensa y sus organizaciones [illegible] les proporcionan [illegible] importancia que les falta en absoluto entre las organizaciones gremiales.

La última huelga de los obreros [illegible] ha sido pretexto para agitar a la masa trabajadora y levantarla contra los poderes públicos, empujándola a una acción totalmente desprovista de justificativos y envolviendo en su fondo un acto meramente político del que trata de aprovecharse el Partido Socialista, haciéndola servir a sus tortuosas combinaciones y trayéndolo como elemento decisivo en su alianza con la reacción conaerense.

En este conflicto influencian dos fuerzas distintas, pero ambas bregan hacia un mismo fin, contra el gobierno nacional. Se busca el desprestigio, se quiere hacer ver a propios y extraños que la clase trabajadora no sanciona la obra política del nuevo gobierno y el pretexto lo tienen en la reciente huelga.

Pero, en realidad, todo se reduce a una ficción.

Por otra parte, los anarquicos y los sindicalistas dominantes de la Federación Obrera Regional Argentina intentan un movimiento huelguista de vastas proporciones para mantener su predominio y dirección entre los trabajadores organizados a fin de demostrar que ellos, los dirigentes, no descuidan la organización y velan por su mantenimiento. [illegible]

[illegible] de su progreso y por los obreros huelguistas que ellos mismos llevaron al sacrificio, pero el verdadero objetivo que persiguen está en otra parte. La campaña se presta a las mil maravillas para preparar el ambiente electoral y ramificarlo con la renovación de las futuras vacantes parlamentarias.

Esbozada la situación de las fuerzas ideológicas o si se quiere oportunistas, que trabajan el movimiento obrero del país, surge otra cuestión de hecho y que creemos es la más grave, desde que compromete los intereses más vitales de la nación. Es la declaratoria de huelga general.

Un movimiento de esta naturaleza implica la paralización general de todas las actividades. Para ello es indispensable una causa, y esa, de fundamental resonancia. La huelga municipal ha sido un simple accidente de la vida colectiva: los huelguistas, en su mayoría están ya trabajando nuevamente. Falta, entonces, la base, quedando en pie el argumento expuesto en las líneas precedentes, esto es, que cada tendencia se afana por mantener el predominio de su acción sobre el grueso de los trabajadores.

La huelga general se asemeja a una revolución social. Y cuando se plantea un conflicto de tanta magnitud a una [illegible] razones para plantearlo [illegible] detrás de esa conducta una [illegible] organizada capaz de demostrar en la práctica que es ella la voluntad unánime de la masa obrera. Y eso es lo que no vemos; es justamente lo que falta, lo que no existe. El actual momento económico no confirma. La huelga municipal es un ejemplo elocuente. Miles de personas han acudido a ofrecer sus servicios a la municipalidad y una semana después del conflicto la intendencia contaba con elementos sobrantes para reemplazar a los huelguistas.

Puede, pues, afirmarse que la declaratoria de huelga general, como una suerte [illegible] simple análisis de las [illegible] que intervienen nos corroboran [illegible] aserción.

En la reunión de delegados de la Federación Obrera Regional Argentina, en que se sancionó la huelga general, hicieron acto de presencia 40 delegados representando otras tantas sociedades. Como es lógico suponerlo, desde que el debate fué acalorado y duró hasta las 2 de la madrugada, las opiniones no eran concordantes, exteriorizándose una fuerte oposición. Y la lógica enseña también que cuando hay una propuesta descabellada y se pretende realizar una acción que sólo servirá para perjudicar a los que la secunden, equilibran fuerzas que tienen algo que perder en el conflicto: son las que más resistencia oponen a que se lleve a cabo la huelga. Y esto es lo que ha sucedido la otra noche en la reunión de delegados.

Sería, pues, interesante conocer cuáles son las sociedades que votaron la huelga y cuáles las que no apoyaron esa actitud. Desde luego no figuran en la reunión ninguno de los gremios realmente importantes, como ser las del transporte en general, ferroviarios, tranvías, etc.

Entre las agrupaciones que asistieron las hay algunas con relativa vida societaria, pero que no alcanzan sin embargo a representar el diez por ciento de los obreros del gremio. En cambio, hay otras que sólo figuran nominalmente, son intentos de organización. Por ejemplo: ¿dónde está la organización de albañiles? ¿cuántos forman en sus filas? ¿quiénes van a plegarse a la huelga? Es público el fenómeno de la actual crisis que ha dejado sin trabajo a todos los gremios de la construcción. Entonces, ¿qué albañiles se van a declarar en huelga? Los carpinteros, los herreros, los yeseros, los mosaistas, los obreros [illegible] más [illegible] de [illegible]

[illegible] cetora para hacer número y presionar en el ánimo de los que fueran bien inspirados.

Los hechos, si es que se produce la huelga para dentro de los diez días fijados (pues será necesario decir a los verdaderos trabajadores que los "dirigentes" han resuelto que ellos abandonen el trabajo, para que unos afiancen su predominio gremial y otros aseguren su cuerpo electoral) pondrán en evidencia la ficción de la fuerza de la Federación Obrera Regional Argentina, y podráse constatar entonces que se trata de una "cuasi huelga", pero que dista mucho de ser "general", aserto que los socialista sostenían en épocas en que les convenía ser contrarios al plan que ahora, por lo contrario, han resuelto secundar.

El buen sentido popular que, tarde o temprano, vuelve a la lógica suprema del interés bien comprendido y basado en la cruda realidad, ha de sobreponerse a las arteras insinuaciones de profesionales y logreros agitadores y los trabajadores de verdad no han de seguir ciegamente la maniobra política contra los intereses del Estado a que los quieren arrastrar los dirigentes de la Federación y los politiqueros socialistas.

DOMINGO DE RAMOS

Conmemora hoy la iglesia católica la entrada de Jesucristo a Jerusalén. En este día, según los candores cristianos, hace 1917 años Jesús inició gloriosamente la semana en que debía culminar su misión en la tierra. Día clásico para la piedad, el domingo de ramos a través del rodar de los siglos, continúa siendo celebrado en todos los pueblos creyentes con el recogimiento debido.

Pese al cosmopolitismo que ha invadido la gran urbe, no obstante la ola de progreso que ha hecho de Buenos Aires una de las más evolucionadas ciudades del mundo, en el seno de nuestra sociedad continúanse alimentándose los mismos ideales y las mismas creencias que signovan la vida de nuestros bisabuelos.

Y es que el firme galopar de los años no ha sido óbice para dejar de perdurar en nuestros corazones la alteza de los sentimientos que nos legaran nuestros antepasados.

En la Catedral — [illegible] clásica procesión del Domingo de Ramos

Así los templos bonae[illegible] viéronse esta mañana sumame[illegible] concurridos. Nuestras damas que han retornado a la metrópoli, después de una temporada de veraneo, [illegible] dieron a cumplir con el precep[illegible] religioso y prestigiar con su presencia las ceremonias.

Para nuestro medio el día de hoy es un día que patentiza la sinceridad de las costumbres argentinas, supervividas bellamente de generación en generación.

Se ha iniciado hoy la semana santa, esa clásica semana en que la vida intensa y ruda del laborioso traginar parece apagarse para dar paso al recogimiento y al descanso.

Y mientras la piedad cristiana, abolengo de la mujer argentina, hace un paréntesis al diplomático mimo de la vida social, la gente toda, parte por sentirlo y parte por respeto, conságrase con su actitud a hacer más solemne y bella la conmemoración.

EL ATENTADO DE ZARATE

ESTADO DE LA VICTIMA

GESTIONES DEL OFICIALISMO PARA SALVAR AL CRIMINAL

ACTITUD DEL VECINDARIO

(De nuestro enviado especial)

ZARATE, abril 1. — Ayer a última hora el juez que entiende en el proceso del atentado contra el [illegible] resolvió dejar para hoy la prosecución de las declaraciones y reconstrucción del hecho se ha encomendado al inspector Medrano Saavedra.

Una gran cantidad de público ha desfilado por la sala de primeros auxilios con objeto de enterarse del estado del herido que anoche experimentó una reagravación alarmante. Los médicos han prohibido que reciba visita alguna. Los periódicos independientes de la localidad, entre ellos "Crónica" y "Tribuna Popular" condenan enérgicamente el atentado considerándolo como una consecuencia lógica del régimen político social.

Súbese que [illegible] oficialismo está realizando trabajos activísimos para salvar al criminal, y en efecto, varios de los principales representantes de aquél celebran reiteradas entrevistas con el detenido.

ZARATE, abril 1. — Hasta las once de la mañana de hoy han continuado las declaraciones ante el juez local. El criminal Rodríguez ha hecho confesiones inverosímiles que se juzgan de gran importancia para la substanciación del proceso. Se ha comprobado que el arma que utilizó en el crimen la adquirió el agresor en fecha muy reciente, detalle que indica la premeditación y alevosía del atentado. Sobre este particular se realizan varias diligencias creyéndose que la condena será inevitable. El doctor Lozano ha pedido que se recabe el informe del comisario por existir sospechas que para el público están confirmadas, de que la policía no actuó en el hecho con toda la imparcialidad y la justicia deseables.

Aun cuando el proceso ha apasionado vivamente al vecindario, reina una tranquilidad absoluta, porque se cree que fracasarían todas las combinaciones encaminadas a entorpecer la marcha del proceso.

El juez doctor Facio, y el secretario, señor Jones, regresarán esta tarde.

ZARATE, abril 1. — Después de terminadas las últimas diligencias regresaron hoy a La Plata el juez doctor Facio y el secretario, doctor Jones. Queda en ésta el inspector Medrano Saavedra que deberá proseguir las diligencias de acuerdo con las instrucciones de los juzgados. Faltan aún las declaraciones de cinco testigos que se conceptúan muy importantes. Las heridas recibidas por el criminal, al serle repelida su agresión se reducen a simples rasguños producidos por la caída. También regresó el doctor Lozano, quien lleva a La Plata elementos de juicio importantísimos.

Llama la atención que aún después del crimen el agresor Rodríguez continúe aún desempeñando sus funciones de secretario escolar, a cuyo efecto un ordenanza le lleva diariamente a la comisaría todos los documentos y datos relacionados con el cargo de referencia.

La prensa independiente de la localidad se ocupa, en términos enérgicos, del atentado, siendo unánime la condenación. Expresa, también, que el vecindario espera con confianza que este hecho no quedará en la impunidad y que a raíz de él hay de [illegible]

Al servicio del ugartismo

[illegible]

Veníamos en que no existe teléfono directo entre el comité central socialista y la casa de los siete tiranitos en La Plata. Pero eso es lo de menos, desde que no nos interesa averiguar los medios de comunicación que emplean y la manera cómo se entienden socialistas y ugartistas. Bástanos comprobar su buena inteligencia, acusada por la perfecta concordancia entre ciertos actos socialistas y los deseos del señor Ugarte. Todo lo demás, todas las disculpas y las indignaciones todas de los primeros, no pasan de ser actitudes verbales sin contenido real y sincero. Evidentemente, el diario socialista habría de negar, airado, el consabido contubernio, de acuerdo con una ética singular, para la cual las malas acciones son malas solamente cuando han sido descubiertas.

El hecho es que la huelga general, promovida por el socialismo, responde particularmente a las aspiraciones de la política platense. Esfuérzase el ugartismo en desviar la atención del gobierno nacional, que siente fija sobre sí. Temeroso de una intervención federal, cuya pertinencia nadie puede apreciar mejor que él mismo, todo su empeño conságrase a lograr su aplazamiento hasta mayo próximo. Para esa fecha, la reapertura del congreso —así lo espera el señor Ugarte — le permitirá defender su situación.

La melosa obsecuencia socialista ha salido al encuentro del deseo ugartista, fomentando una agitación social con el exclusivo propósito de entretener al ejecutivo, impidiéndole continuar el desenvolvimiento de su política, dentro de la cual — ellos sabrán por qué — también descubren un propósito de intervención a la provincia. Afirmamos la verdad, y nadie es capaz de probarnos inexactitud en lo que decimos.

El socialismo está al servicio del señor Ugarte y para servirlo mejor traiciona ruidosamente la causa de los obreros, a quienes conduce calculadamente a la miseria. Cierto que pronto recibirá el premio de su felonía; por eso el socialismo no trabaja de balde...

La investigación de tierras y un comentario

Dedicaremos aún nuestra atención a "La Prensa". El reciente decreto del gobierno nacional sobre la cuestión de las tierras fiscales, merece el reconocimiento del nombrado diario, pero le sugiere ciertas observaciones. Encuentra que el poder ejecutivo no ha procedido con franqueza al no individualizar a los culpables. La observación carece de consistencia; es digna del eterno mimetismo del colega. Si el gobierno hubiera llegado en la emergencia a la puntualización escrupulosa hasta dar el nombre propio, "La Prensa" hubiera encontrado precipitado el proceder. Nosotros diremos que el poder ejecutivo al avocarse el estudio sereno de la grave cuestión, ha tenido en cuenta solamente el delito, sin pensar en ningún momento en sus autores. Estos, sean quienes sean, serán puestos al alcance de la ley. Lo importante era comprobar el inicuo despojo hecho a la riqueza del país por manos mercenarias en abierta complicidad con administraciones poco escrupulosas; lo inmediato es iniciar por las vías legales el rescate de las tierras usurpadas para restituirlas al Estado; la individualización de los culpables, es labor que incumbe a las posteriores consecuencias de la investigación [illegible] que [illegible] ana[illegible] uve.

[illegible] mente, y lo lógico era comprobar la rapiña y denunciarla al país. La justicia civil y criminal, pronunciarán la palabra definitiva, y tendrán el diario quejoso, y el país entero — que confía en la acción serena del gobierno — conocimiento de los nombres y de las sanciones resultantes del proceso.

El espíritu superior que guía a los hombres de gobierno, no podía descender a la vulgar y exitista condenación que "La Prensa" en su afán oposicionista persigue.

Inconsistencia de la propaganda de "La Prensa"

El estado actual de las finanzas argentinas y las necesidades apremiantes que atraviesan, nos han brindado toda una generación espontánea de financistas, que no resisten al buen propósito de ofrecer al país el recurso salvador de sus ideaciones económicas. Ya hemos hecho notar en artículos anteriores, el diluvio de proyectos y medios aconsejados al gobierno para remediar el mal. Cada autor plantea dogmáticamente una teoría, generalmente producto de mal asimiladas doctrinas, consecuencia sin duda, de la vulgarización un tanto rápida de la economía política. Sin embargo, esto, lejos de perjudicar, halaga, por cuanto denota una noble preocupación de los estudiosos en materias complejas tan íntimamente adheridas al dinamismo vital de la nación. En cambio, perturban y desorientan un tanto las ideas, cuando son emitidas desde las columnas de un órgano de publicidad, que ha gozado de influencia en el gobierno y en las masas populares de épocas pasadas.

Tal el caso de "La Prensa" que hoy —¡cuándo no!— en nombre de su tradición, propone una panacea para salvarnos del duro trance. Según "La Prensa" ninguna medida ha de pesar sobre el "aureo depósito de la caja de conversión". Ella no es emisionista, para probarlo invoca su tradición.

Hemos demostrado que la "tradición", en cuanto a "La Prensa" se refiere, es un vocablo vacío y sin sentido. Lo emplea siempre de un modo inócuo, semejante a la función que desempeña el ácido bórico en todos los casos, sin tener aplicación eficaz en ninguno de la terapéutica. Sin ir más lejos, hace dos años, "La Prensa" era francamente emisionista. Sus tirantes editoriales prestigiando esa faz económica no han sido olvidados por nadie, excepto por sus redactores, acostumbrados a considerar las columnas doctrinarias del gran diario, como algo así, idéntico a una vía pública, por donde pasan todas las ideas inspiradas en el universo, sin detenerse ninguna, o por falta de talento o por falta de responsabilidad de ideas. Debe ser por lo último, pues generalmente ocurre tal cosa, cuando se carece de sentido propio y se piensa por vías reflejas.

El "áureo depósito de la caja de Conversión", se formó también en contra de la propaganda de "La Prensa" que fué un decidido combatiente del proyecto inicial. En esa casa periodista, no existe consecuencia doctrinaria y mueve a risa en verdad, esa constante invocación a las tradiciones. Nada más ineficaz por cierto, que sus divagaciones económicas para remediar la situación actual. Esta es objeto de un sesudo análisis de los hombres de gobierno, que se han echado sobre sí la responsabilidad de su solución.

Las relaciones de los Estados Unidos y los imperios [illegible]

El movimiento del tráfico internacional [illegible]

Entrevista con el cónsul general de [illegible]

EL COMERCIO SUDAMERICANO

El estado de crisis de las relaciones entre los Estados Unidos de América y Alemania llegarán a su punto culminante el lunes próximo, cuando el congreso reunido de la gran república del norte, decida por la guerra o la paz. Entretanto, la situación creada por estas circunstancias al comercio internacional, en lo que pueda afectar a nuestro país, nos ha inducido a conversar con el señor W. Henry Robertson, cónsul general de los Estados Unidos de América, para poder ofrecer a los lectores de LA EPOCA su autorizada opinión sobre los acontecimientos.

El señor W. Henry Robertson, quien desde hace algún tiempo desempeña estas funciones entre nosotros, nació en Virginia (E. U. A.) y fué educado en Nueva York; luego ha si

do cónsul americano en los puntos siguientes: New Brunswick, Ontario, St. Gall, Hamburgo, Gothenburgo, Tánger, Lima y Mánchester (Inglaterra), de donde vino a esta ciudad [illegible] do el notable incremento que el intercambio con los Estados Unidos y esta república ha tomado desde principios de la guerra, el puesto de cónsul general americano aquí, ha venido a ser de verdadera labor y responsabilidad, y es notorio que el señor Robertson lo desempeña con gran competencia y a la satisfacción de todos los que tienen relaciones con su consulado.

En tiempos normales, nos decía el señor Robertson, el tráfico marítimo entre los Estados Unidos y la República Argentina se hacía con alguna dificultad, por el motivo de que frecuentemente los buques carecían de suficiente flete de regreso, porque hay que tener presente que los Estados Unidos, por su producción en muchos casos análoga a la nuestra, no necesita de ciertos productos argentinos de exportación. Desde Inglaterra, por ejemplo, muchos buques vienen a la República Argentina trayendo en tiempos de paz, carbón como lastre, pero por cuestión de precio, eso no era factible desde los Estados Unidos. Ahora la situación, por las circunstancias anormales de nuestra época, ha cambiado; la exportación de carbón inglés se puede considerar como suspendida así que, habiendo buques, se lo trae de los Estados Unidos.

Otro de los resultados de la conflagración mundial, ha sido el gran aumento de la exportación norteamericana a los países sudamericanos, y sobre todo a la República Argentina. Nos llamó la atención el cónsul general sobre las cifras siguientes, que son de verdadero interés en estos momentos. Nos decía que debemos recordar que el movimiento del intercambio ha sido el siguiente:

MOVIMIENTO DE IMPORTACION A LA REPUBLICA ARGENTINA

Procedencia	Año.	$ o/s.
Gran Bretaña . .	1916	61.284.989
Gran Bretaña . .	1913	118.669.226
Diferencia. .	—	57.384.237
Estados Unidos.	1916	63.522.368
Estados Unidos.	1913	59.126.951
Diferencia. .	+	4.395.417

MOVIMIENTO DE [illegible] DE LA REPUBLICA [illegible]

Destino		
Gran Bretaña	[illegible]	[illegible]
Gran Bretaña	[illegible]	[illegible]
Diferencia		[illegible]
Estados Unidos	[illegible]	[illegible]
Estados Unidos	[illegible]	[illegible]
Diferencia. .	+	[illegible]

De las cifras que [illegible] vamos que mientras [illegible] ciones de los Estados Unidos [illegible] entre los años 1913 [illegible] muestran un aumento por valor de $ o/s. 4.395.417, las procedentes de la Gran Bretaña han disminuido por valor de $ o/s. 57.384.237. Por primera vez en la historia del intercambio internacional ha venido a suceder que, disminuyendo por las causas que todos conocemos las importaciones de Inglaterra, las de Norte América han venido a representar un mayor valor.

Por otra parte, las cifras de la exportación argentina nos enseñan que si bien las exportaciones a la Gran Bretaña aumentaron en el período señalado por valor de $ o/s. 38.331.943, hemos exportado a los Estados Unidos en el mismo término mercaderías y frutos que representan una diferencia de aumento de valor de $ oro sellado 81.097.141.

Tratando del aumento en general del movimiento comercial de los Estados Unidos en los últimos años, debemos recordar otro renglón de gran interés: el movimiento de fabricación y exportación de un artículo que es relativamente nuevo en la historia del comercio. Nos referimos al comercio de producción y exportación de cintas cinematográficas. Esta industria esencialmente norteamericana ha crecido maravillosamente en los últimos años, de tal modo que se ha exportado de los Estados Unidos, con destino a diversos países extranjeros, durante el año 1916, cintas que miden más de 50.000 kilómetros en su total. El valor de este comercio sigue siempre en augmento, como vemos por los datos siguientes:

EXPORTACION DE CINTAS

Valor en	$ o/s.
1916	9.261.075
1915	6.713.171
1914	4.742.620

Actualmente uno de los principales consumidores, salvo la Gran Bretaña, para este artículo, es la República Argentina.

Es evidente que, si el congreso de los Estados Unidos se resolviera por la declaración de guerra y la ruptura de hostilidades, el intercambio comercial será de lo primero que ha de sentir los efectos de tal estado de cosas.

La suba de fletos y la escasez de bodegas serían mayor que nunca, pues es de suponer que el [illegible] norteamericano tendría [illegible] las precauciones del [illegible] rarse del tonelaje [illegible] sitar, lo que vendría [illegible] más el tráfico del comercio [illegible]

...dos los países suamericanos. Y si por una parte hay ciertos artículos que los Estados Unidos necesitan de la República Argentina, por otra parte este país necesita algunos urgentemente. No debemos olvidar que en estos momentos se traen cargamentos de carbón norteamericano, producto tan indispensable para nosotros, y declarada la guerra, la escasez de este artículo se hará sentir más.

Hasta la fecha, la declaración de guerra a la cual aludimos no es más que una posibilidad, no queremos decir aún probabilidad; pero, dentro de pocos días, sabremos a qué atenernos. Es de esperar que se conserve la paz, pero como parece probable que tal no suceda, desgraciadamente, es interesante y de actualidad todo lo que afecta nuestras relaciones comerciales con la gran república del norte.

Quedamos muy agradecidos al señor cónsul general, W. H. Robertson, por su deferencia para con nosotros, como también por su retrato que amablemente nos facilitó para su reproducción en LA EPOCA.

Conferencias agronómicas

De acuerdo con las instrucciones impartidas por el ministerio de agricultura, a los agrónomos de la república, el de la zona de Olavarría ha iniciado la primera semana de con... enseñanza agrícola extensión... escuela destacado... órdenes a los si... provincia: Ca... to abril a las 3 ...es, el lunes 9 a ...iestra, el martes ...le Mayo el mar...tel el miércoles ...ar el miércoles ...6 el jueves 12 a las 3 p. m.; ...Suárez el domingo 15 a las 3 p. m.; Lamadrid, el lunes 16 a las 3 p. m.

Los temas que abordará el agrónomo, Sr. José S. Isnardi, serán de actualidad, relacionada con la roturación del suelo; preparación de la tierra; manera de obtener el mejor resultado; selección de semillas; sistema de siembre y todas aquellas prácticas que tienden a intensificar la agricultura en el sentido de que no fracasen las futuras cosechas.

Al propio tiempo que se dan conferencias a los agricultores, se darán también en las escuelas normales, populares y elementales de las localidades en que tenga que deternerse dicho funcionario, para lo cual se solicitará la cooperación de los consejos escolares y directores de escuelas.

El tema se adaptará a la enseñanza que corresponda a cada establecimiento.

En el propio coche se exhibirán los productos de la región y los elementos necesarios a la agricultura en general.

La dirección de enseñanza a comisionado a uno de los inspectores para que acompañe al agrónomo en su interesante jira.

LA POLICIA DEL NEUQUEN

A propósito del regreso de familias

Con el objeto de aclarar ciertas publicaciones que se han hecho en los últimos días, el jefe de policía del Neuquén, señor Tomás Bello, nos ha enviado la siguiente carta:

"La publicación que hace un diario de esa capital, intitulada "La policía del Neuquén.—Regreso de familias", me sugiere la conveniencia de pedir a usted publicidad a la siguiente información:

El día 3 del corriente salí de esa capital con un contingente de trescientos cincuenta y ocho individuos, entre hombres, mujeres y niños de tres a diez y seis años, y sesenta y siete criaturas de un mes a tres años. Para asegurar la mayor comodidad del transporte, me entrevisté personalmente con el jefe de tráfico del ferrocarril Sud y arreglé de manera que el viaje se hiciese directamente desde esa capital hasta el Neuquén, es decir, suprimiendo el transbordo que regularmente se hace en Bahía Blanca. Para este caso, la empresa destinó seis coches de pasajeros y cinco vagones para conducir el equipaje. Los pasajeros y sus equipajes vinieron cómodamente instalados, advirtiendo que, dadas las franquicias que el gobierno ha dado, los individuos de ese contingente han aprovechado para traer, sin costo ni gasto para ellos, un exceso muy considerable de muebles y equipaje.

El suscrito designó en esa misma capital a uno de los comisarios últimamente nombrados para que preparara y adquiriese una cantidad de elementos de boca que servirían para la alimentación de los individuos a transportar, cuyos víveres consistieron en carne asada, fiambres de cerdo, pan, leche, azúcar, yerba, agua y hasta cigarrillos, elementos bastantes que alcanzaron para un completo y abundante racionamiento. La provisión de leche, se hizo también en Bahía Blanca, Darwin y Roca; para la renovación del agua, se traía doce damajuanas vacías que eran llenadas en los surtidores de las estaciones intermedias. Este servicio se hacía con diez jarros enlozados que exprofesamente se habían destinado con ese objeto.

Al llegar a Neuquén, por orden del suscrito, el comisario-inspector, señor Caprara, y por pedido directamente hecho desde esa capital al señor gobernador del territorio, don Eduardo Elordi, se tenía preparado un condimentado y suculento puchero para cuatrocientas raciones, el que fué servido inmediatamente de la llegada, satisfaciendo así cualquier exigencia o necesidad de los transportados. Tan abundante fué esta cocción, que habría alcanzado para dar de comer a doble número de personas.

En los días sucesivos de estadía en esta capital, como en Zapala, ha seguido atendiéndose tan pródiga y abundantemente la alimentación de este convoy, que nada les faltó, y así estoy dispuesto y seguro de poder demostrarlo por el suministro que con ese fin han hecho los proveedores y comerciantes Antonio Torruella, Pedro García, José A. González, Agustín Bardi, David Maza, Lorenzo Unzué, Jorge Linart, Pedro Cuchi, A. Huerga Hnos., Amalia B. de Cazeaux, Francisco José Sáez, José Sagristá, Talero y Menéndez, Antonio Bonet, Nicolás Carro, Sinforosa Robles, Enrique Carro, Manuel Pinet, Claudio Díez, Isaac Korsunsky, Librando Mendoza, Francisco Pinedo, José Díaz Navarro, Alejandro Coronel, A. Taillefer, Pascual y José Rosa, Fourquet, Rufino Izquierdo y M. Linares y Cía.

Las familias han sido ubicadas en los centros poblados, donde sus jefes se han incorporado como agentes al servicio policial. Los solteros han sido designados para ser incorporados, en el mismo carácter, en los lugares fronterizos del territorio.

El segundo contingente, salido de esa capital el 10 del corriente bajo la dirección del comisario Pablo Ariza, trajo ciento veinte personas, de éstas, treinta y uno casados con sus respectivas mujeres y treinta y nueve niños y diez y nuevo solteros.

En la estadía del anterior contingente, hallaron estos recién llegados obviadas en mucha parte las dificultades de lo imprevisto, y así pudieron disfrutar de mayores comodidades. Había, sin embargo, en Zapala, la dificultad de encontrar bastante leche para el suministro de las señoras y sus niños, pero esta escasez fué subsanada adquiriendo de la casa Jamson y Cía. una cantidad de leche condensada en tarros, que sirvió perfectamente para suplir la leche fresca.

No obstante todo este esfuerzo y la buena voluntad del personal superior puesto al servicio de esta tarea, veo el suelto aparecido en "La Nación" del 24 del actual, que dice: "Después de habérseles hecho sufrir todo género de privaciones, mal alimentados ellos y sus familias, viéronse obligados a regresar a Buenos Aires".

Yo protesto, señor director, de semejante aseveración; tengo la evidencia, la completa seguridad, de que, con justicia, nadie puede decir que tal afirmación sea verdad. Yo no he oído una sola protesta, entre todo el elemento venido, que exprese esa concepto, y estoy dispuesto a sostener y probar lo contrario. Tres individuos de los traídos por el comisario Ariza se han vuelto a Buenos Aires; éstos son Cristóbal Ortiz, Alberto Iglesias y Severo Esquivel, costeándose el pasaje de su peculio particular. Uno de éstos no aceptó la plaza de agente porque tenía que prestar su servicio en un lugar distante de donde se encontraría otro agente casado y su familia, a la que el protestante asediaba con proposiciones deshonestas y malsanas.

¿Son éstos, acaso, los que se quejan y los que inventan sufrimientos y privaciones?

La tolerancia del suscrito en favor de los individuos, traídos, ha llegado hasta permitir que varios de ellos se coloquen en trabajos particulares que les daban mejor prebenda que la de servir como agentes: y es así como Roberto Sala, Bernardo Monasterio, Cristóbal Villafañe y José González han aceptado un trabajo de vendimia en los viñedos de Roca; Rafael Marco y Ricardo y Florencio Lista, los tres casados, se han colocado en servicio particular en Las Lajas.

En total, han llegado a este territorio, en ambos contingentes, quinientos diez y nueve individuos descompuestos así: doscientos diez y nueve hombres, noventa y siete mujeres, ciento sesenta y dos niños de tres a diez y seis años y cuarenta y uno de dos meses a tres años.

Le hago notar también, señor director, que entre las señoras venidas, ha habido varias de ellas en tan avanzado estado de embarazo que apenas llegadas a Zapala tuvieron que ser atendidas por el médico y la partera, recibiendo con este motivo todos los auxilios del caso. Ahí están en el registro civil inscritos los nuevos habitantes.

Los agentes con familia han sido distribuídos en las poblaciones de Neuquén, Cipolleti, Allen, Roca, Zapala, Las Lajas, Rucocheroy, Las Colo..., Piedra del Aguila, Junín de los Andes, San Martín de los Andes, Aluminé, ...bunco, Manuel Castro, Santo Domingo, Loncopué, Ñorquín, Minas y Chos-Malal. En todas estas localidades hay escuela, médico, botica, casas de comercio, oficinas de registro civil y hasta templo.

Ese abigarramiento de individuos sin trabajo que pululan en las calles y plazas públicas de la Capital Federal, debe venirse a estos territorios, donde se encuentra aplicación a las energías de la vida; aquí, donde hay aire puro, clima sano, naturaleza pródiga."

Las ceremonias religiosas del día

En la Metropolitana y otros templos

Rindiendo culto a la solemnidad que hoy celebra la iglesia católica los templos de esta capital se vieron esta mañana, como en años anteriores, muy concurridos por familias. Las ceremonias realizadas en los diversos templos evocan la entrada de Jesús en Jerusalén donde es recibido por el pueblo con gran regocijo, que acaso no presentía el cercano martirio del divino maestro.

En la metropolitana se realizó esta mañana a las 9 a. m. la bendición de palmas, procesión y misa oficiada por el canónigo Francisco Arrache.

Con este motivo vióse el templo muy concurrido, congregándose allí lo más selecto de nuestra sociedad.

Vimos a las familias de del Carril, Helguera, Alcázar, Amadeo, Estrada, Larrazábal, Argerich, Bonorino, Castilla, Elizalde, Fresco, Jacobé, Lezica, Rodríguez Larreta, Marcó del Pont, Martínez, Muñoz, Martínez Castro, Pellegrini, Peralta Ramos, Zelaya Saavedra, Uribelarrea, Uriburu, Villarino, Villate, Temperley, Huergo, Almeida, Lawson, Peña, González, de la Cárcova, Madero, Acosta, Núñez, Pérez Millán, Moreno, Aleu, Vieyra, Achával Ibarra, Abella, Cuenca, Cobo, Zapiola, Paz, Meana, Solveyra, Gondra y muchas otras.

En los templos que a continuación se expresan se oficiaron esta mañana los siguientes cultos que han de continuarse durante la tarde y la noche:

La Merced. — A las 9, bendición de palmas, procesión y misa solemne, con explicación de las principales ceremonias; a las 2 doctrina cristiana; a las 8 p. m., ejercicio dominical de costumbre.

San Nicolás de Bari. — A las 8 bendición de ramos, misa solemne y canto de pasión; a las 10, misa con exposición de S. D. M., última conferencia y bendición.

Socorro. — Misas desde las 6 hasta la 1; menos a las 12. A las 9 bendición de los ramos, procesión y misa solemne con canto de la Pasión; a las 5 de la tarde, rosario, lectura espiritual, sermón por el presbítero Floro Olivari y canto del Stabat Mater.

Basílica del Rosario. — A las 9 bendición de palmas, procesión y misa cantada; a las 6 p. m., rosario, letanías cantadas y sermón por fray Raimundo Gabelich.

Balvanera. — A las 8.30 bendición de los ramos, procesión y misa solemne cantada; a las 7 p. m. exposición, rosario, sermón por el presbítero Miguel Milone y bendición.

Pilar. — A las 9, bendición de palmas.

Espíritu Santo. — Guadalupe. — A las 7 y 8 de la mañana misa de comunión para hombres y señoras del Apostolado, respectivamente; a las 10 misa cantada con sermón, antes de la cual se efectuará la bendición de palmas y ramos de olivos; a las 4.30 de la tarde, función reglamentaria para el Apostolado con la explicación de la intención general del mes y bendición.

San Francisco. — A las 9 bendición y distribución de palmas y olivos, procesión y misa cantada con Passio; a las 6 p. m. vía crucis y sermón por fray Buenaventura Ordóñez.

Nuestra Señora de las Victorias. — A las 9 bendición de ramos, procesión y misa.

San Miguel Arcángel. — A las 8.30 bendición de ramos y misa solemne con canto de Pasión. Después de la misa se distribuirán los ramos. A las 8 conferencia por monseñor de Andrea y bendición.

Belgrano. — Misas a cada hora, desde las 6 hasta la 1 p. m. A las 9 bendición de palmas, procesión, canto de la Pasión y solemne misa cantada. En la misa de 10 sermón por el presbítero Juan Glendi. Por la tarde ejercicios de costumbre.

Santísimo Sacramento. — A las 6, 7, 8, 9 y 11, misas en la iglesia; a las 9.30, en la cripta, bendición de las palmas y a las 10 misa solemne con canto de la pasión; a las 6 p. m., rosario, triduo de preparación al jueves santo, sermón por el padre Francisco Viladón y bendición.

Santa Lucía. — Misas desde las 5 hasta la 1 cada hora, menos a las 12. A las 7, misa de comunión general para el apostolado de la Oración y bendición con el Santísimo; a las 8, bendición de los ramos de palma y olivo, procesión y misa solemne con el canto de la Pasión según San Mateo.

Nueva Pompeya. — A las 7 misa y comunión general para los cofrades del Rosario y socios del Apostolado de la Oración; a las 8, bendición de ramos, procesión y misa solemne; a las 3.30 rosario, vía crucis, sermón y procesión con el Santísimo.

San José de Flores. — A las 8.30 bendición de ramos, procesión y misa solemne con Passio cantado; a las 4 rosario, trisagio y bendición.

Nuestra Señora de la Piedad. — A las 9 bendición de palmas y olivos, procesión, misa solemne y Passio cantado.

Candelaria. — A las 6, 7, 8 y 9 misas rezadas; a las 10 bendición de palmas, procesión y misa.

San Ildefonso. — Bendición de ramos y olivos en la misa de 8.30.

San Ignacio. — A las 9 bendición de palmas y olivos, procesión y misa cantada. A las 5 p. m., sermón.

San Cristóbal. — A las 9 bendición de ramos.

Jesús Sacramento. — A las 6.30, 8, 9, 10 y 11 misas, bendiciéndose los ramos en la de 9.

San Juan. — A las 8.30 bendición de palmas y procesión.

Candelaria. — Misas rezadas a las 6, 7, 8 y 9. A las 10 bendición de palmas, procesión y misa.

Santa Cruz. — Bendición de palmas a las 10.

San Agustín. — A las 9 bendición de palmas, procesión, misa y canto de la Pasión.

San José de Casalanz. — Bendición de ramos en la misa de 8. A las 6.30 de la tarde, vía crucis.

Nuestra Señora del Rosario. — Maldonado. — A las 6.15 misa de comunión. Además habrá misas a las 7.30 y a las 9, siendo la última explicada; a las 10 solemne bendición de ramos, procesión y misa con canto del Passio; a las 8 p. m., rosario y bendición.

Exámenes de música de escuelas normales

BASES DEL CONCURSO

La comisión examinadora presidida por el inspector de música de escuelas normales, Sr. Rosendo Bavio, de la que forman parte los profesores señores Ricardo Rodríguez y Felipe Boero, llenará su cometido en la escuela normal de profesoras núm. 1, de la capital el lunes próximo a las 8.30 a. m.

En la reunión de los miembros de ese jurado realizado ayer quedaron establecidas las bases definitivas a que han de ajustarse las pruebas del concurso.

Ellas son como sigue:

1.o El concurso constará de tres pruebas: una escrita que versará sobre cualquier tema correspondientes a cada uno de estos tres asuntos: "Conocimientos generales. Desarrollo y educación de la voz del niño: Armonía; una oral que se referirá a teoría de la música y solfeo entonado; y una práctica que consistirá en ejecución al piano y clase modelo" que el aspirante dará ante los alumnos del curso normal.

2.o La duración de dichas pruebas podrá variar a juicio de la comisión, pero no será en ningún caso, mayor ni menor que el tiempo que se determina en seguida: para la escrita, de una o dos horas; para la oral de 5 a 15 minutos y, para la práctica, de 20 a 30 minutos.

3.o La mesa examinadora clasificará, siguiendo la escala de "uno a cinco" el grado de preparación que en cada una de las pruebas enunciadas demuestre el aspirante.

De hecho queda eliminado del concurso todo aspirante que en la prueba escrita obtenga una clasificación inferior, a 4 puntos.

4.o Los aspirantes que hubieran aprobado el examen escrito con la clasificación ante mencionada (4 puntos) serán admitidos a la prueba oral que deberán aprobar también con cuatro puntos para poder pasar al examen definitivo de ejecución al piano y clase práctica.

5.o El concepto que en definitiva merezca el aspirante a la mesa examinadora se traducirá por las siguientes notas: "sobresaliente", que corresponderá al aspirante cuyas clasificaciones parciales tenga un promedio de "cinco y distinguido", al que obtenga, en igual forma, "cuatro puntos" y suficiente el que tenga tres.

6.o Queda facultada la comisión examinadora para resolver por sí, cualquier caso no previsto que se presentara durante el desarrollo de las pruebas, y tanto estas decisiones como los fallos que dictare sobre la clasificación de los aspirantes, serán inapelables.

Procedimientos para la corrección de los vinos

Ha sido consultado por un industrial, cuál es el procedimiento que debería usar para aminorar el excesivo sabor dulce que contiene el vino elaborado en Chilecito (La Rioja) y con este motivo, la oficina respectiva del ministerio de agricultura, ha contestado al interesado, produciendo el informe que damos a continuación:

Si la uva es muy rica en azúcar dando hasta 17° de alcohol no es de un cepaje propio para vino de mesa sino para vinos licorosos. Cuando el exceso de azúcar es débil puede intentarse el aguado, siempre que la cantidad de agua agregada no modifique más que en límites tolerables los otros elementos del vino (extracto y accidez) pero de todos modos es inconveniente intentarlo, pues, a más de ser una operación difícil y peligrosa para la sanidad del vino, no puede dar por resultado más que un producto ordinerio.

La mejor manera de utilizar esos cepajes sería vendimiarlos temprano cuando solo marcan los mostos una riqueza de azúcar comprendida entre los correspondientes a 11.5 y 13.5° de alcohol y siempre que la acidez no fuera excesiva. Es ésta una solución que convendría ensayar y de la que tal vez podría sacarse un partido excelente con algunos cepajes de la región.

Ahora bien: el excesivo dulce que hace inaceptables para la mesa los vinos de Chilecito pueden provenir:

1.o — De excesiva riqueza en azúcar en los mostos.

2.o — En mostos que no tengan exceso de azúcar original, de defectos en la fermentación.

En el primer caso, si el mosto contiene arriba de 220 gramos de azúcar, el resto hasta 280 gramos (17°) fermenta con mucha dificultad quedando por lo tanto el vino con gran cantidad de azúcar, que sólo se transformaría en alcohol, empleando levaduras especiales.

En el 2.o caso las altas temperaturas de fermentación que pasan de los 37°, detienen el trabajo de las levaduras quedando mucha azúcar sin descomponer, facilitando al mismo tiempo el desarrollo del fermento manítico que produce los vinos agri-dulces.

Sería pues necesario regularizar las temperaturas, sea por refrigeración sea por el empleo de metabisulfito de potasio, para evitar la detención de la fermentación principal y conseguir así la total transformación del azúcar. No existe substancia alguna que quite el dulce. Esto sólo se consigue con las buenas fermentaciones.

Alfalfares atacados por la "cuncuna"

Procedimientos para combatirlo

Habiendo sido consultado el ministerio de agricultura por varios agricultores sobre los procedimientos más eficaces para combatir la "cuncuna" en los alfalfares, la división de fomento agrícola les ha hecho conocer al respecto el siguiente informe del laboratorio de entomología.

Pocas y de dudosa eficacia son las medidas que puedan aconsejarse para destruir este parásito, pero sin embargo podrán servir las siguientes como las más prácticas:

Los cortes de los alfalfares destinados a la producción de semilla e invadidos por la "isoca" en el momento de la floración, podrán aprovecharse para forraje, segando en seguida y pasando acto continuo el rodillo con el objeto de destruir las orugas.

En alfalfares de poca extensión, pueden obtenerse algunos resultados haciendo segar la alfalfa en lonjas o fajas, con el fin de que las "isocaos" invadan las partes no cortadas, procediéndose luego a las pulverizaciones con soluciones jabonosas (jabón blando o en pasta del 1 al 3 ojo), que no son nocivas para los animales que ingieren las plantas así tratadas.

Ha de preferirse para efectuar estas pulverizaciones, las horas frescas del día, con lo cual se evita la causticidad del líquido sobre las plantas.

CINZANO
VERMOUTH
Es lo que Vd. debe pedir.

Conserve sus Cerdos Sanos, Deje que se rasquen contra este Untador de Aceite "All-Over"

Haciendo que sus cerdos estén siempre bien untados de aceite, tendrá usted seguridad que nunca tendrán piojos, sarna, garrapatas, niguas y otros bichos que se crían tanto en los cerdos y les producen enfermedades y contagios.

Con mucha facilidad podrá usted conseguir esto, con sólo poner un untador de aceite "All-Over" en el corral de los cerdos, para que lo usen como un poste de rascarse, pues viene a ser para ellos como un peine. El abastecedor automático de aceite y el ángulo especial en que está dispuesto el poste, hace que tanto los pequeños lechones como los grandes cerdos se unten de bastante aceite por todo el cuerpo, por el lomo, los costados y la barriga. Este es el un-

tador de aceite especial para cerdos que ha de agradar tener a todo el que posea una cría de cerdos. Escriba usted ahora, pidiendo más pormenores.

COMERCIANTES:

No dejen perder estas ganancias adicionales, investiguen sin demorar sobre el untador de aceite para cerdos "All-Over", escriban y dénos la oportunidad de explicarles sobre las muchas ganancias que le producirán sus ventas.

E. CHILDREN'S SONS Mfg. Co.
Council Bluffs, Iowa, E. U. A.

Al escribir refiérase a este aviso de LA EPOCA.

PALACIO DE JUSTICIA

Sentencias civiles

El juez en lo civil doctor Pedro V. Meléndez ha dictado en el día hoy las sentencias siguientes:

Con actuación de la secretaría del doctor Alberto C. Oderigo: Julio: don Narciso Agüero y Cía. contra el propietario de la finca Sarandí 730, cobro ejecutivo de pesos; declara nulo lo actuado, con costas.

Expediente: Compañía Sansinena de Carnes Congeladas contra Dionisio Pardo (su sucesión) cobro de pesos; hace lugar a la demanda, sin costas.

—Por la secretaría del doctor Arrotea Molina Julio: Fisco Nacional contra Juan Secnit, cobro ejecutivo; hace lugar a la excepción de prescripción opuesta de pago de la contribución de los años 1907, 1908 y 1909, rechaza en cuanto a la de 1910, rechazando así mismo la de pago con costas.

Expediente. Eustaquio Vila contra Bartolomé Mas Sabio, sobre de pesos, hace lugar a la demanda, sin costas.

C. de Z. contra I. L. S. separación de bienes, hace lugar y condena al demandado a entregar el inmueble, motivo del juicio, sin costas.

Teodoro Arrigorria contra sucesión de E. Zaracco, cobro de honorarios médicos, hace lugar, sin costas.

Secretaría Cúneo: Watine Bossut et fils contra sucesión Nicolás Amarentano, cobro de pesos, hace lugar, sin costas.

OJO!
MUCHO OJO!
Contra las enfermedades infecciosas reinantes, usar la nutritiva
LECHE NATURAL ASEPTICA
que conserva el industrial
VIÑAS
Rica como es, auxilia el tratamiento.
Deposito:
954, Paraguay, 954

WILSON—HARRIS Co., Inc., 1 Broadway, New York City, E. U. A.

EXPORTACIONES—IMPORTACIONES—COMISIONES

Representan principales fabricantes Americanos en los siguientes ramos;

Novedades para anunciar.
Artículos de arte de todas clases.
Juguetes, artículos de fantasía y de mercería, joyería barata.
Relojes y novedades, objetos plateados y al natural, artículos de cuero y de goma.
Accesorios para automóvil.
Ferretería, herramientas y cuchillería.
Menajes de casa y utensilios esmaltados, lámparas eléctricas y de gas y accesorios.
Películas y aparatos para cinematógrafos, fonógrafos, artículos para el culto.
Bujías y extractos para sabores.
Perfumes, jabones y artículos de tocador, cepillos.
Papelería y naipes.
Artículos para fumadores.
Artículos para caballero, calcetería y ropa interior.
Adornos para sombreros y vestidos, botones, etc.

Cuando se nos hagan pedidos o se soliciten catálogos, suplicamos atentamente el envío de todos los detalles necesarios, con muestras si fuese posible. Invitamos cordialmente a los representantes de casas extranjeras, para que visiten nuestras oficinas principales mientras permanecen en los Estados Unidos. Deseamos relacionarnos con los representantes residentes de casas del extranjero. Recibimos y atendemos cuidadosamente las consignaciones que se nos hagan. Rendimos cuenta con toda prontitud. Deseamos agentes residentes para la venta, donde aún no estamos representados. Sírvase darnos información detallada.

DIRECCION CABLEGRAFICA: "ARISAY" NEW YORK. SOLICITAMOS CORRESPONDENCIA. CLAVES EN USO: A. B. C. 5.a Ed. y LIEBERS

Al pedir informes, menciónese este aviso de LA EPOCA.

Folletín de LA EPOCA (5)

WALTER S. PANFIELD

El arreglo pacífico de los conflictos internacionales

(Conclusión)

En el tratado de arbitraje obligatorio celebrado entre Méjico y España en 1902, quedaron excluídas las cláusulas referentes a la independencia y al honor nacional, en tanto que el artículo II enumera los casos en que no se considerarán comprometidos ni la independencia ni el honor nacional.

El artículo primero del tratado celebrado entre España y Guatemala en febrero de 1902, dice textualmente:

Las altas partes signatarias se comprometen a someter al juicio de árbitros todas las controversias que puedan surgir entre ellas, en el período de existencia del presente tratado y para los cuales no se hubiera podido lograr una solución amistosa por negociaciones directas, siempre que a juicio de ambas naciones contratantes dichas controversias no afecten ni la independencia ni el honor nacional.

El artículo II enumera los casos en que no se considerarán comprometidos ni la independencia ni el honor nacional.

Puede verse, pues, que los dos tratados que se acaban de citar confieren expresamente jurisdicción sobre todas las controversias, salvo aquellas que afecten el honor nacional y la independencia y van más allá que los tratados de los Estados Unidos que contienen disposiciones concretas acerca de lo que no podrá considerarse como cuestiones de independencia y honor nacional; y por lo tanto confieren jurisdicción expresa en un grupo de casos que quedan expresamente excluídos de aquéllos que podrían considerarse como afectando la independencia y el honor nacional.

El tratado firmado entre España y Colombia en febrero de 1902 previene que se someterán al arbitraje todas las cuestiones surgidas entre ellas, sin distinción alguna, siempre que no afecten las prescripciones constitucionales de cualquiera de ellas. El artículo II dispone que una vez resuelta una cuestión, ésta no podrá volverse a conocer, y en caso de que lo sea, el arbitraje se limitará exclusivamente a puntos que surjan respecto a la validez, interpretación y cumplimiento de los arreglos celebrados. Por consiguiente, este tratado expresamente concede por una parte la jurisdicción sobre todas las cuestiones, cualquier que sea su naturaleza, y por la otra expresamente excluye los casos concernientes a prescripciones constitucionales y a asuntos ya fallados.

Muchos internacionalistas eminentes se han opuesto vigorosamente a estas limitaciones, especialmente en los últimos años. Los autores difieren grandemente sobre la interpretación que debe darse a la expresión "honor nacional". La comisión de Relaciones Exteriores del Congreso Uruguayo, al discutir el convenio de 1914 sobre arbitraje general obligatorio entre Uruguay e Italia, declaró que "El arbitraje como solución jurídica exige precisión, claridad, sinceridad. Porque la precisión es la honestidad del lenguaje. Las locuciones honor, interés vital, etc., tienen la vaguedad peligrosa de un eufemismo y la incolora necedad de un lugar común."

Tanto teórica como prácticamente, las limitaciones al arbitraje van desapareciendo poco a poco y todo parece indicar que en una época no muy lejana todas las repúblicas de América aceptarán sin limitación alguna, el principio del arbitraje, la cual cuenta hoy día con tantos adeptos en las naciones del Nuevo Continento.

Conclusión—

La actitud de los países americanos hacia el arbitraje y el arreglo pacífico de los conflictos internacionales, puede fácilmente dilucidarse del resumen que ya se ha hecho de los distintos arbitrajes en los cuales han tomado parte estos países, de los tratados que han firmado y de su actuación en los distintos congresos en que han estado representados.

Mas no podemos terminar este trabajo sin sugerir la manera en que las repúblicas americanas podrán hacer avanzar la causa del arbitraje y el arreglo pacífico de los conflictos internacionales. A nuestro juicio ello puede realizarse de los tres modos siguientes:

a) Los tratados de arbitraje deberán tener mayor amplitud.

b) Deberá adoptarse un código de derecho internacional público y privado.

c) Deberá establecerse un tribunal Americano de Arbitraje con sede en la ciudad de Panamá, a fin de que sea igualmente accesible a todos los países americanos, en donde pueda gozar de un ambiente que reuna los más altos ideales latinos y anglosajones, así de justicia como de equidad.

De este modo podrán implantarse el arbitraje y el arreglo pacífico de los conflictos internacionales como un principio de política americana al que, fundándose en el derecho internacional público, darán su asentimiento todas las cancillerías. Así podremos contar con un tribunal permanente, siempre dispuesto a conocer de aquellas causas que le sean sometidas y que en lugar de llevar el nombre de una capital modesta de allende los mares, sea conocida con el nombre de Corte Permanente Americana de Arbitraje Internacional.

FIN

[illegible] ALEMANES

[illegible] A SAINT QUENTIN

[illegible] SU COSTA POR ALEMANIA

[illegible] COSTA DE PANAMA

[illegible] EN EL FRENTE DE VILNA

[illegible] NOTICIAS MARITIMAS

PARIS, abril 1. — [illegible] oficial [illegible]

Al norte [illegible] de artillería.

En la región [illegible] de Soissons el enemigo [illegible] nuestras [illegible] al noroeste de Vregny. Nuestro fuego [illegible] vas.

En la orilla izquierda del Mosa nuestra artillería efectuó un tiro destructor contra las organizaciones alemanas del cerro 304.

El día pasó relativamente en calma en el resto del frente.

Los aeroplanos alemanes arrojaron anoche bombas en la región de Dunkerque, dando muerte a dos civiles e hiriendo a tres.

Entre el Somme y el Oise en el sector de Benay, el combate de la artillería fué bastante vivo.

Al sur del Ailette atacamos con éxito las posiciones enemigas en varios puntos.

En el frente de Neuville, Margival y Vregny realizamos considerables progresos. Al [illegible] nuestras tropas se apoderaron, combatiendo brillantemente, de [illegible] a pesar de la enérgica defensa [illegible].

En la Champaña el enemigo multiplicó las tentativas contra las posiciones que reconquistamos al oeste de Maison de Champagne. En las primeras horas de la noche y en las horas avanzadas emprendió sucesivamente cinco contraataques violentos, los que fueron quebrantados por el fuego de nuestras ametralladoras. El número de prisioneros que hemos tomado es de 38, incluyendo dos oficiales.

En la Alsacia fracasó un golpe de sorpresa intentado por el enemigo en las cercanías de Ammertzwiller.

Dispersamos unas patrullas alemanas en la región de Pfetterhausen y tomamos prisioneros.

EL HAVRE, abril 1. — El comunicado oficial del gobierno belga sobre las tropas del rey Alberto dice:

La artillería efectuó algunos tiros eficaces contra las organizaciones alemanas en Dixmude y [illegible].

Las piezas de trinchera por una y otra parte estuvieron en actividad.

LONDRES, abril 1. — El ministerio de la guerra dió a la publicidad el siguiente comunicado oficial sobre la campaña en Francia del ejército británico:

[illegible]

[illegible] nuestro fuego [illegible] la aldea.

Hoy se reanudó el avance a lo largo del valle del río Cologne y nos apoderamos de Jeancourt, Hervilly y Heudicourt.

Más al norte arrebatamos dos puestos enemigos en la vecindad de Epehy-Saint-Mein, a pesar de la considerable resistencia por parte del enemigo.

Otros puestos enemigos al Oeste de Hem-sur-Cojeul fueron arrebatados por un pequeño destacamento, el cual, después de dar muerte o hacer prisioneros a todos los que los guarnecían, se retiró con los prisioneros y una ametralladora.

Ayer realizamos con éxito incursiones al Nordeste de Neuville-Saint-Waast, Al [illegible] y al Norte de [illegible]. Destruimos varios refugios subterráneos y ametralladoras y tomamos prisioneros.

Esta mañana una pequeña partida enemiga en la vecindad de Neuville-Saint-Waast, no logró llegar a nuestras trincheras.

Nuestros aeroplanos atacaron con éxito, a pesar del tiempo desfavorable, y derribaron a una máquina enemiga. Dos de las nuestras faltan.

Continúan [illegible] progresos [illegible] en las [illegible] y la [illegible].

Los [illegible] de una faja al [illegible] que se extiende [illegible] Neuville-Bourjonval [illegible] Villers-Faucon.

Dentro de [illegible] se hallan las localidades de [illegible], Fins, Sorel, Heudicourt [illegible] Emilie, frente a una resistencia relativamente débil del enemigo.

El avance por el Oeste y Noroeste de San Quintín [illegible] las localidades de Maricourt, Vermand y Soyecourt.

NUEVA YORK, abril 1. — De Berlín [illegible] el siguiente comunicado oficial del estado mayor alemán:

Durante la noche de ayer, un avance realizado por las tropas británicas por ambos lados de un bosque fracasó en una lucha cuerpo a cuerpo.

Hubo un fuego de artillería vivo y se produjeron [illegible] de los británicos en ambos lados del camino de Peronne a Fins.

En las cercanías de Metz, el enemigo fué rechazado por nuestras tropas. Más al sur [illegible] Heudicourt y Saint Emilie.

Los franceses sufrieron fuertes pérdidas al norte de Soissons.

En la Champaña, al sur de Ripont, se mantuvo una lucha tenaz en los cerros. Los franceses fueron repelidos, pero hacia la parte del centro penetraron en nuestras trincheras, las que ocuparon durante horas, hasta que fueron expulsados de ellas por un fuerte contraataque.

Un combate librado por nuestras tropas contra los británicos en las cercanías de Henin y Surcejeul, al sudoeste de Arras, tuvo resultado favorable para nuestras armas.

En los ataques efectuados en la meseta de Vregny y al nordeste de Soissons, los franceses sufrieron una derrota sangrienta.

LONDRES, abril 1. — Contestando al comunicado oficial alemán que declaraba que una flotilla alemana en la noche del [illegible] recorrió la zona prohibida de la costa meridional de Inglaterra, y que no encontró ningún buque, con excepción del crucero auxiliar británico Mascot, al que hundió, el almirantazgo declara que los buques [illegible] llegaron a todo [illegible].

[illegible]

[illegible] salvar a las tripulaciones en la zona del mar del Norte, peligrosa para los buques en las operaciones contra el enemigo, [illegible] será extendida a contar desde hoy 1.o de abril.

NUEVA YORK, abril 1. — Un despacho de Londres dirigido al "New York Sun" comunica que el ministro de relaciones exteriores de Noruega, señor N. Ihlen, ha anunciado en el Storthing que el gobierno noruego ha presentado al gabinete de Berlín una protesta formal contra el bloqueo establecido por Alemania con sus submarinos en la costa septentrional noruega. Dicho bloqueo es considerado, según añadió, como violatorio de los derechos de Noruega, atacando su comercio marítimo.

NUEVA YORK, abril 1. — Transmiten de Copenhague la noticia de que la oficina de informaciones alemana, a cuyo frente se halla el ex "attaché" naval capitán de navío Boy-Ed, ha anunciado que no es posible reducir la extensión de la zona del bloqueo de los submarinos en un futuro próximo.

NUEVA YORK, abril 1. — Se publicó un despacho de Panamá, el que anuncia haberse descubierto frente a Haití una base de submarinos alemanes y 18 sumergibles. Estos son remolcados a un puerto norteamericano de la costa del Atlántico.

El secretario de marina, Mr. Jos. Daniels, manifiesta, no obstante, según un telegrama de Wáshington, no se tiene confirmación de tal noticia.

NUEVA YORK, abril 1. — Los vapores Goldshell y Orleans, que son los dos primeros buques mercantes norteamericanos que han cruzado la zona bloqueada por Alemania, han llegado aquí, habiendo completado así su viaje redondo a Europa. Han realizado una travesía sin incidentes.

RIO DE JANEIRO, abril 1. — En las proximidades de la Isla Trinidad ha estado operando el corsario alemán Seedler, que hundió los siguientes buques:

Vapores británicos Lady Island, de 3700 toneladas; Gladys Royle, de 3268 y Horngarth, de 3609; veleros británicos Pinmore, de 2431 toneladas; British Yeoman, de 1953 y Perse, de 400; velero italiano Buenos Aires, de 1811 toneladas y veleros franceses Charles Gounod, de 2199 toneladas; Antonin, de 3071; Larochefoucauld, de 2800 y Dupleix, de 2206.

WASHINGTON, abril 1. —Se anunció el hundimiento de los siguientes vapores por submarinos alemanes: Crispin, británico, con caballos para Liverpool; Snowdon Range, británico, sin aviso; Pearse, goleta, de Halifax. En el Crispin murieron varios norteamericanos.

ROMA, abril 1. — El ministerio de la guerra publicó el siguiente parte oficial que trasmite el estado mayor italiano:

En el frente del Trentino se han desencadenado nuevas tempestades, las que limitaron la actividad de la artillería.

En el Carso la artillería enemiga bombardeó intensamente nuestras líneas en los bordes septentrionales de la altiplanicie y el sector de la altura 144, al cordeste de Monfalcone, siendo vigorosamente contestada por nuestras baterías.

En la zona comprendida entre Dosso Faiti y Castagnevizza, ocupamos un puesto avanzado enemigo y nos apoderamos de municiones y otro material de guerra.

PETROGRADO, abril 1. — [illegible]

[illegible]

[illegible] En Rumania, la [illegible] artillería bombardeó [illegible] alemanes que [illegible] aproximarse a Galatz.

[illegible]

Escríbanos hoy, pidiendo los detalles completos.

[illegible] FARM, INC.,

[illegible]

E. U. A.

No deje de mencionar este aviso de LA EPOCA [illegible]

NUEVA YORK, abril 1. — De Constantinopla vía Berlín se recibe este comunicado oficial que publicó el estado mayor turco:

En la orilla izquierda del Tigris un contraataque de nuestras fuerzas obligó al enemigo a retirarse después de haber sufrido pérdidas graves.

Cayeron en nuestro poder 180 prisioneros de la división Lahore, dos ametralladoras, tres cañones de tiro rápido y gran cantidad de granadas de mano.

LONDRES, abril 1. — Se dió a la publicidad el siguiente comunicado oficial:

Al norte de Bagdad, las tropas británicas ocuparon a Kalaat, Felujah y los territorios de Delwah y Sindiyah.

PARIS, abril 1. — El comunicado oficial del ejército de Oriente, que trasmitió [illegible] dice así:

De modo contrario a lo que aseguró el comunicado búlgaro, las tropas francesas mantuvieron todas sus posiciones en la región del lago de Prespa e hicieron fracasar el día 29 un ataque bastante débil del enemigo.

NUEVA YORK, abril 1. — De Berlín comunican que, según declara un boletín publicado por el estado mayor alemán, no ha variado la situación en el frente de Macedonia.

ULTIMA HORA

LA SITUACION EN ESPAÑA

Diversas informaciones

MADRID, abril 1. — El gobierno ha aprobado un decreto por medio del cual se regulan los precios para los contratos de las obras públicas.

MADRID, abril 1. — [illegible]

[illegible] consejo señor Romanones, el apoyo absoluto de su partido en todo lo que se refiera al mantenimiento del orden en las presentes circunstancias.

[illegible] Bethmann-Hollweg a introducir las reformas políticas en Prusia, reorganizando las relaciones entre el individuo y el estado, reformando la ley electoral y haciendo desaparecer los privilegios de los señores, [illegible] de rancias feudales. Noske dijo:

"Arrebataremos los derechos democráticos; conocemos el camino y libraremos la batalla final que será [illegible]".

Y el conde Westorp, jefe reaccionario, dijo: "Posiblemente, después de la guerra, nacerá la gran democracia".

El socialista Ledebour fué más lejos declarando inevitable el advenimiento de la república; debiendo tener el Reichstag el derecho de reemplazar al canciller.

Todo ello continúa probando el influjo que en el imperio ejerce el espectáculo de la revolución eslava. Se sabe que los socialistas en ambos imperios, mediante su oficina internacional procuraron ponerse en comunica[illegible]

[illegible]

Instrucción Pública, señor [illegible]

Agricultura, señor [illegible]

Ministros sin cartera, señor [illegible] Erasson y Falk.

SITUACION MILITAR

COMENTARIOS SOBRE LA CAMPAÑA DE ITALIA. — [illegible] LA RESISTENCIA ALEMANA EN FRANCIA. — [illegible] DE SU SECTOR ANTIBRITANICO. — EL CANSANCIO [illegible] TEUTONAS — LA PESADILLA DEL [illegible] QUE SIGNIFICAN LOS SUBMARINOS PARA [illegible] DEL IMPERIO — MIL SUBMARINOS EN ASTILLEROS

A pesar de todos los pronósticos, desde tiempo atrás repetidos, sobre una inminente ofensiva austro-húngara, en el Trentino, es un hecho, día a día más resaltante, que por el momento al menos, la mayor actividad de las fuerzas duales se ejerce en los sectores orientales de la línea, y de modo particular contra los contornos de Gorizia y en la saliente italiana de Carsonería.

Hace días que persisten los ataques contra las posiciones italianas de Fayti. Los resultados, según los boletines oficiales, distan de ser ventajosos para los agresores: al contrario, las fuerzas italianas propenden a rebasar la línea, apoderándose de algunos puntos avanzados de los atrincheramientos austro-húngaros.

Estos detalles unidos a la exposición que el general en jefe acaba de hacer, de la campaña de invierno, producen en las tropas, y en todo el país, un sentimiento optimista, reforzado por las expresiones laudatorias que el espectáculo de aquel ejército en dicha campaña, contra sus rivales y contra la naturaleza, acaba de tributar el visitante, el general británico Robertson, jefe del Estado Mayor del Reino Unido.

Vemos, pues, el jefe británico [illegible]

[illegible]

[illegible] de voluntad de parte del comando y de las tropas imperiales, no puede menos de dejar en sus agresores una impresión muy definida a los súbditos del kaiser.

Así, pues, las propensiones no desvanecidas a la paz tienen su origen — según inducciones bien fundadas — en la apreciación personal de esta verdad por el propio mariscal Hindenburg. Y hasta llega a aseverarse que en el ambiente militar teutón se hacen votos inequívocos por la terminación de las hostilidades a breve plazo.

A la vista se hallan los avances de la línea británica en estas últimas cuarentiocho horas; parece que los defensores de la famosa y ponderada trinchera "Hindemburg" no pudiesen defender sus sectores sinó por turno. Mientras los franceses avanzaban por el Oise, los alemanes retenían manifiestamente a los ingleses al Oriente de Bapaume.

Ahora que les es preciso retener el progreso francés, parece que la atención a ese sector les obligara a debilitar la parte de la línea embestida por las tropas de Douglas Haig y Sough.

El hecho es que [illegible] franco-belga, [illegible] cia, ha [illegible] oponente [illegible]

[illegible]

Sólo los submarinos [illegible] la esperanza de resurgir. El submarino, dice un comentarista, es un símbolo para la índole metalúrgica del alemán, que siente llegar hasta sus entrañas el ambiente ponzoñoso de la derrota. Y aunque los submarinos de gran tonelaje no hayan dado la plenitud de los resultados que de ellos se aguardaban, en todas las ciudades navales de Alemania se prosigue febrilmente la construcción de nuevas unidades.

Hoy el gobierno alemán se percata de que la hambruna pudiera llegar a poner fin al conflicto entre Alemania y sus contendores, por supuesto, desventajosamente para ésta; y cree que los submarinos son un elemento capaz de impedir este último extremo, y equilibrar las condiciones de unos y otros.

Recientes cálculos, cuya fidelidad nadie garantiza, dan como cifra de los submarinos en construcción un millar y pico; y se asevera que hay unos trescientos en servicio activo.

SITUACION POLITICA

LA EXPECTATIVA EN TORNO DEL PROXIMO MENSAJE WILSONIANO. — PARECE QUE NO SE DECLARARA LA GUERRA. — EL PRESIDENTE WILSON PEDIRA QUE SE CONSTATE LA EXISTENCIA DEL ESTADO DE GUERRA DESDE EL PRIMER ATENTADO SUBMARINO DE FEBRERO. —CONSECUENCIAS DE ESTA ACTITUD EN LAS NORMAS INTERNACIONALES. — AUSTRIA CONTINUARA CONTEMPLANDO LA POSIBILIDAD DE LA PAZ. — LOS PACIFISTAS EN EL CAPITOLIO. —PROYECTO DE IMPUESTO DE GUERRA. — POLITICA INTERNA EN ALEMANIA Y SUECIA.

Faltan a lo sumo cuarentiocho horas para que se produzca uno de los hechos más trascendentales de la historia de América, y uno de los episodios más importantes del drama mundial, cuyo desenlace se urde en los campos de Europa y en el océano mediánero entre ambos continentes. Wilson va a pronunciar la gran palabra del momento, y el mundo entero vuelve los ojos a él. Esa palabra será digna del equilibrado criterio de su nunciante. Se sabe ya qué acción debe determinar; lo que incita la expectativa universal es la forma en que será expuesta.

Hay quienes insisten en opinar que el presidente de los Estados Unidos no pedirá autorización para declarar explícitamente la guerra al imperio alemán, pues consideran ese procedimiento contradictorio con los precedentes. Se dice, en cambio, que el presidente Wilson va a insinuar al congreso la conveniencia de declarar que el estado de guerra existe desde que se produjo el primer acto excesivo de la política naval alemana, a raíz del decreto del almirantazgo germánico de 31 de enero último.

Esto significa que, en adelante, quedará un expediente disponible a los gobiernos que consideren necesario iniciar cautelosamente hostilidades. La ruptura de relaciones diplomáticas se había considerado hasta aquí como simple entredicho entre dos países, que los mantenía ajenos al estado de guerra. Desde el momento en que el congreso de los Estados Unidos se pronuncie respecto del conflicto germano yanki, se considerará ya que el estado de guerra es inherente a la ruptura de dichas relaciones. Es toda una inovación, que las cancillerías no dejarán pasar inadvertida. Si hoy el presidente de los Estados Unidos, después de madurar prudencialmente su criterio al respecto, y oído el parecer de sus secretarios, opta por requerir del congreso nacional la autorización pertinente para considerar al país en estado de hostilidad efectiva con el imperio alemán, no faltará más tarde jefe de estado menos escrupuloso que se atenga sólo a la equivalencia ahora fijada a la ruptura de relaciones. Ello, felizmente, no podrá ocurrir en América, donde las constituciones vinculan en los parlamentos la atribución de declarar la guerra y aprobar la paz.

Pero cuál será, por ejemplo, la conducta de Austria cuando se declaren rotas las relaciones entre este imperio y la república del norte?

Es ese un punto aún oscuro en el complicado conflicto. Según rumores, hasta se aventuran sospechas de que, mientras la cuestión norteamericana-alemana llega al clímax de su grave-dad, existe en desarrollo una gestión reservadísima para separar a la cancillería de Viena de la de Berlín, en este caso especial.

Aunque el embajador de Austria-Hungría en Wáshington no ha sido aún recibido en la Casa Blanca, tampoco hay datos de que se haya resuelto darle sus pasaportes. Es este otro de los detalles que quedarán dilucidados al reunirse el próximo congreso. Se recuerda al respecto que el 3 de febrero, al mismo tiempo que el presidente Wilson se presentaba a leer su mensaje en el Capitolio, el embajador de Alemania, conde Bernstorff recibía del departamento de Estado sus pasaportes.

La inclinación del gobierno austriaco a la paz, si hemos de juzgar por las palabras del canciller conde Czernin, no ha amenguado a pesar de las terminantes expresiones con que la Entente acogió las pretéritas propuestas. Dice Czernin que los imperios centrales mantienen la insinuación para reunir una conferencia en el momento que los aliados occidentales escojan.

En el seno del congreso norteamericano hay también hombres de arraigada tendencia pacifista, y nada accesibles a la influencia sugestiva del ambiente hoy tan caldeado en toda esa república. Stone, el amigo de Wilson, que a nombre del senado le expresara a principios de febrero la incondicional adhesión de este cuerpo a la política presidencial, hoy anuncia que se opondrá terminantemente a cualquier resolución en sentido de la guerra. Pero el gabinete no comporta divergencias, y va de armonía con el país en sentido de hacer efectuar la política agresiva.

Se atribuye al leader de los pacifistas, Amos Pinchot, el propósito de suscitar la aversión de las clases influyentes hacia la guerra, mediante un proyecto de impuesto especial sobre las rentas que excedan de 5000 $. Se gravaría un 3 1|3 por ciento sobre las utilidades comprendidas entre 5000 y 10.000 dólares, y que el tipo del impuesto se iría gradualmente aumentando a medida que los beneficios fueran mayores, hasta llegar a percibir el 100 o|o, sobre los que excedan de 100.000 dólares anuales.

Por este medio llegaría a hacerse imposible para todo el mundo en los Estados Unidos recibir rentas mayores de 100.000 dólares anuales mientras la guerra continuara.

Además, se limitarán las ganancias de los fabricantes de municiones a 3 1|3 o|o, y las de los abastecedores, a 6 o|o. Nos parece que, con este plan, el señor Pinchot, en vez de hacer odiosa la guerra, va a conseguir un puesto elevado en el alumbrado público de Wall Street.

Aproveche todas las ganancias que le producirá la crema de leche

Todos los días las vacas están produciendo dinero para usted, el cual no lo aprovecha porque se pierde en su desnatadora. ¿Y por qué? Sencillamente porque es contra la naturaleza humana el poder dar vueltas a la manigueta siempre con la misma velocidad especificada.

Los peritos, empleados por el gobierno, han demostrado que se verifica una pérdida de crema en seguida que se reduce la velocidad especificada, pasando dicha crema junto con la leche [illegible] desnatada, en vez de separarse. Y no debe usted dejar pasar esa pérdida, porque es el punto medio entre el éxito o la quiebra en el negocio de lechería.

Pero hay una, y sólo una, desnatadora que funciona perfectamente bien a cualquiera velocidad, sea despacio o pronto. Justamente la cantidad necesaria de leche pasa al receptáculo giratorio, y la crema siempre sale de la misma calidad y densidad. Esta desnatadora es la

Desnatadora
SHARPLES
de Alimentación por Succión

Por medio de una invención maravillosa, pero sencilla, para la leche [illegible] al receptáculo giratorio [illegible] proporción exacta con razón de la fuerza [illegible]. Consecuentemente toda la crema de la leche se separará, y se puede [illegible] a la manigueta a cualquiera velocidad que se quiera.

Déjenos mostrarle [illegible] ganancias más que sus vacas [illegible] succión. Escriba pidiendo detalles completos y refiérase al Sharples [illegible] LA EPOCA.

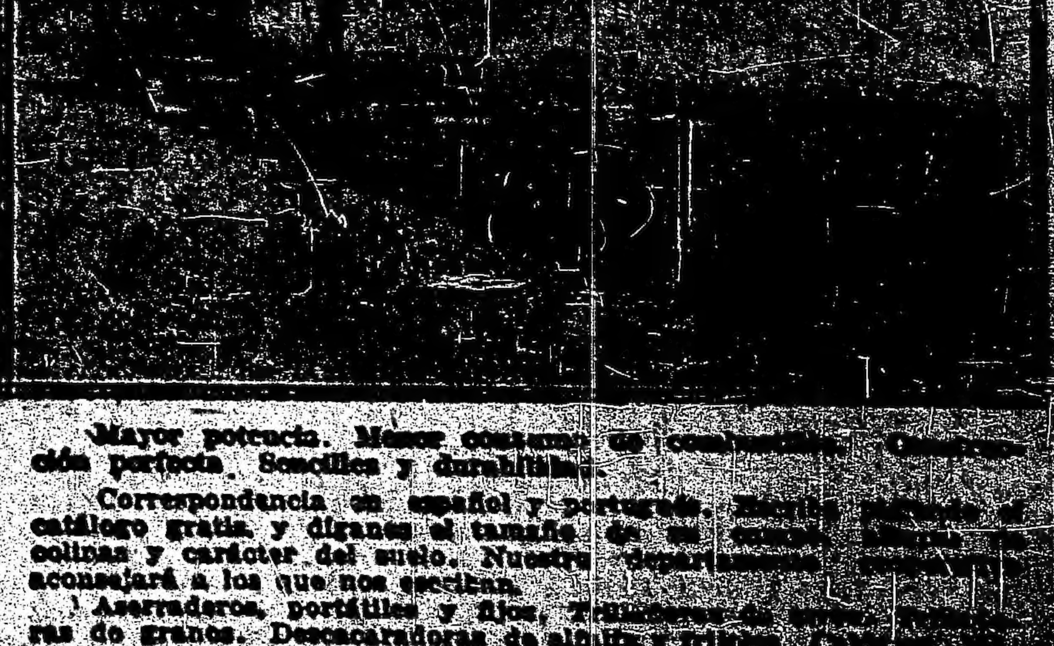
Departamento de [illegible]

The Sharples Separator Company,
West Chester, Pa., E. U. A.

Cualquiera Chacra Mayor de 80 Hectáreas Debe Tener un Tractor Aultman & Taylor

En ninguna chacra de este tamaño o mayor, se pueden hacer trabajos de agricultura con tiro animal que resulten económicos, si se comparan con los resultados que se obtienen empleando un tractor AULTMAN & TAYLOR.

El chacarero progresista y moderno sabe que el tractor es mucho más económico que el estilo antiguo de emplear el tiro de bueyes y caballos en los trabajos de cultivo. La única cuestión es, ¿qué tractor comprar? Tenemos la seguridad que los tractores a gas y petróleo AULTMAN & TAILOR dan el mejor servicio con el menor gasto. Es el resultado de nuestros 59 años especializando en la construcción de máquinas para agricultura; y nuestra reputación basada sobre el mérito y experiencia.



Mayor potencia. Menor consumo de combustible. Construcción perfecta. Sencillez y durabilidad.

Correspondencia en español y portugués. [illegible] catálogo gratis, y díganos el tamaño de su chacra, [illegible] colinas y carácter del suelo. Nuestro departamento [illegible] aconsejará a los que nos escriban.

Aserraderos, portátiles y fijos, [illegible] ras de granos. Descascaradoras de [illegible] quinas de vapor. Camiones-tanques. [illegible]

Sucursales y agentes [illegible]

The Aultman & Taylor Machinery Co., [illegible]

Fábrica en Mansfield, Ohio, [illegible]

Al pedir catálogos o informes, [illegible] EPOCA.

NOTAS GRÁFICAS DE LA GRAN GUERRA

ASPECTOS DE LA GUERRA — ADELANTE!!

[illegible]

...hipótesis, es posible. En efecto, se asegura que la destrucción se llevó a cabo valiéndose de la dinamita. En este supuesto, las capas de petróleo llegaron a ponerse en contacto con el agua que es su mayor enemigo acelerando la descomposición del petróleo [illegible]. Los alemanes se encontrarían delante de un desastre irreparable y la campaña resultaría estéril. Suponiendo ahora que las capas de petróleo no hayan llegado a ponerse en contacto con el agua y que el inmenso incendio haya sido pronto extinguido, los alemanes tendrán que limpiar el terreno y empezar los trabajos, muy duros en la estación de invierno y acaso imposibles.

Las disposiciones necesarias para la explotación las tomarán fácilmente. Los alemanes disponen para ello de un gran número de especialistas geólogos, ingenieros y químicos que conocen a fondo el negocio del petróleo en Rumania, pero no encontrarán la mano de obra porque los obreros rumanos, contrariamente a la noticia difundida por la Agencia Wolff, no han permanecido sobre el terreno. Movilizados primero en la región petrolífera a fin de asegurar la explotación normal han seguido al ejército en su retirada después de haber destruído o incendiado las sondas.

La falta de mano de obra será, para los alemanes, la mayor dificultad.

La natalidad alemana

En Octubre de 1916 la Liga Alemana de la población (Deutsche Gesellschaft für Bevölkerungs Politik) celebró su primera asamblea en Berlín [illegible]

El profesor Wolff, en la revista "Das Neue Deutschland" estima que los matrimonios al corriente de las prácticas neo-malthusianas existen en una proporción de [illegible] Esta proporción aumentará todavía fatalmente puesto que las leyes son insuficientes contra la limitación deseada de los nacimientos, hay que obrar de otra manera. Para hacer más fecundos los matrimonios hará falta que sean más precoces. Los hombres se casan por término medio a los 29 años en Alemania. Es demasiado tarde, pues la fecundidad llega a su máximo en el hombre a los 25 años.

En cambio con las mujeres ocurre lo contrario. La ley prusiana que autoriza [illegible]

Lo que cuesta la guerra

[illegible]

Para Francia en 2.690 millones; para Inglaterra, en 3.750 millones; para Alemania, en 2.780 millones; para Rusia en 1.300 millones; para Italia, en 600 millones; para Austria-Hungría en 1.300 millones.

Conviene señalar que Francia y sobre todo Inglaterra asume entre sus gastos los adelantos hechos a los aliados y que en la fecha indicada (Septiembre de 1916) se elevaban a unos 15.000 millones.

A fines de 1916, los cálculos de un especialista americano, Siegfried Straus, el gasto total de los grandes estados beligerantes, bien para ellos o para sus aliados, se elevaba a 375.000 millones de francos.

Esta es una aproximación que comprende las diferentes formas de deudas de guerra de los beligerantes.

El homenaje de Edison a Francia

El célebre inventor americano Thomas Edison, interviuvado por el "Sun" de Nueva York a propósito de las proposiciones de paz alemanas ha hecho sobre Francia una declaración entusiasta cuyas conclusiones reproducimos:

"Francia es de todas las naciones la que más ha buscado y más se ha acercado a la verdad. Tiene una cultura real, no una cultura de negocios como es nuestra cultura americana, sinó una cultura de tradiciones como es la cultura inglesa. Francia ha tenido una verdadera aristocracia; no de dinero como la nuestra, ni una aristocracia de nacimiento como la inglesa, sino una aristocracia basada en el mérito.

Hoy demuestra Francia que no se halla prosternada ante la potencia del dinero como estamos nosotros en América, ante la potencia del militarismo como lo está Alemania, y que no reconoce otra potencia que la del patriotismo. Y esta potencia es maravillosa. Si Francia llegara un día a ser destruida sería el mayor cataclismo que podría ocurrir en el mundo.

Tal homenaje viniendo de tal hombre, puede considerarse como una de las recompensas que Francia ha merecido.

Lo que dicen los diarios alemanes

Las severidades de la censura no pueden siempre amortiguar el eco de las lamentaciones de la prensa austro-alemana a la que el problema de los medios de existencia (Das Probleder Lebensmittel) preocupa casi exclusivamente. De esta semi-confesión se desprende la impresión clara de una penuria cada vez mayor y las dificultades inextricables del "Office" de abastecimiento irritan de día en día más a la opinión. He aquí dos citas sacadas de los más importantes diarios de Alemania durante el último mes del año que acaba de transcurrir.

En el "Berliner Tageblatt", el diputado Hoff lanza un primer grito de alarma: "La situación—exclama—es gravísima. La "Taegliche Runschan" del 10 de diciembre publica bajo este título: ¿Qué vamos a comer? un verdadero lamento sobre la rarefación progresiva de todo lo que puede servir para la alimentación. "El Berliner Tageblatt" ocho días más tarde publica informes precisos acerca de la cosecha de patatas. Dicha cosecha es completamente insuficiente. No se han recogido este año más que 279.000 quintales de patatas en vez de 800.000 en 1916. Y no solamente falta la cantidad sino que la calidad es mediocre. La ración semanal ha quedado reducida a 5 libras con un suplemento de 2 libras de colinabos. Pero las diversas variedades de legumbres aunque la

LA CATEDRAL DE SOISSONS DEMOLIDA POR LOS OBUSES ALEMANES

cosecha fuera pasadera, no pueden bastar a cubrir los vacíos. La ración de pan sigue siendo de media libra por día. En la "Nacional Zeitung", M. de Oldenborg, presidente de la Liga de Agricultores solicita el establecimiento inmediato del monopolio de cereales. La "Germania" anuncia que no hay que contar con el botín de Rumania para aumentar la ración de pan, pero que en adelante se podrán obtener conservas de legumbres contra bonos de pan.

La ración de carne sigue siendo de 250 gramos por cabeza y por semana. Se consume mucha carne de caballo cuyo precio varía entre 1 marco 60 y 3 marcos la libra. El pescado es menos raro. La "Volkstimme" indica el medio de alimentar a los pescados de agua dulce con aguas sucias para procurarse más.

La penuria de leche es extrema. El "Worwaerts" del 10 de diciembre anuncia que la ración acaba de quedar reducida a un cuarto de libra por semana. Los huevos son repartidos a razón de uno por habitante y para "tres semanas". Por otra parte, se carece de ellos en absoluto.

La prensa alemana es casi unánime en reconocer la necesidad de la alimentación en común, aunque esta solución sea rechazada por la gran mayoría de los consumidores. En Hamburgo, donde la miseria es grande, hay 29 cocinas que nutren a 130.000 personas. En Berlín se habían hecho preparativos para alimentar a 250.000. Una tercera parte solamente hace uso de estas facilidades.

He aquí por último, del "Muchner Nachrichten" del 13 de diciembre algunas cifras acerca del aumento proporcional de los precios:

El pan de trigo ha aumentado de un 42 o|o, el pan de centeno de 27 o|o, la harina de trigo de 47 o|o, la harina de centeno de 14 o|o, la manteca de 114 o|o, el tocino de 300 o|o, el café de 138 o|o, los huevos de 225 o|o, el arroz de 927 o|o.

"El consumidor ha llegado al límite de su resistencia—dice el gran diario muniqués—. El público quiere hallarse al corriente de sus perspectivas alimenticias. Quiere que le digan la verdad".

Por último tenemos esta última declaración:

"La situación general es lamentable —dice Maximiliano Harden en la "Zukunft" del 16 de diciembre. Tenemos una abundancia excesiva de reglamentos y nos falta organización".

A estos gritos de angustia, M. von Batocki al que llamaron en otro tiempo el salvador y al que hoy llaman el orador más grande y embustero del imperio—ha contestado con una circular. La descentralización a todo trance. En adelante, a los municipios corresponde alimentar a los hambrientos.

El nuncio del Papa en Viena dice por su parte que paga 2 francos por un huevo y la vida de sus familiares reducidas a 5 personas le cuesta 100 francos diarios.

En Berlín una mortalidad espantosa diezma a los niños de pecho: una revista médica estima que de diez mueren siete.

En tres meses esta miseria que sólo alcanzaba a los civiles había llegado al frente.

El destino inesperado de Arkangel

Arkangel, que el zar Iván el Terrible fundó, fué durante mucho tiempo la única puerta del inmenso imperio ruso abierta al mundo occidental. Durante dos siglos disfrutó de una prosperidad envidiable y su prestigio comercial atrajo a su puerto navíos con pabellón de todos los estados del mundo. Luego, Pedro el Grande fundó Petrogrado y para favorecer el desarrollo de su ciudad prohibió a Arkangel por un "ukase" formal, importar más mercancías de las que consumiera su población.

Esta medida fué para el pobre puerto del mar Blanco la ruina inmediata e irreparable. Todo el comercio ruso se fué inmediatamente por el Báltico. Arkangel fué echada al olvido. Más tarde, cuando el "ukase" de Pedro el Grande quedó abolido, su puerto no recuperó su actividad, quedando reducido al comercio exclusivo de madera.

La guerra actual, que ha desviado el eje del mundo y trastornado [illegible] la de todos los valores [illegible] una brillante revancha. [illegible] a hacer frente a las ne[illegible] mar [illegible] en el Báltico [illegible] el Negro no podía utili[illegible] en puerto de Arkangel [illegible] quedó unos cuantos meses, [illegible] transformada y su de[illegible] gigantesco alcanzó propor[illegible] sus sueños más ambic[illegible] jamás osado entrever [illegible] Rusia.

Hoy es la mayor fac[illegible] veía. Allí donde antes de la [illegible] una estepa desierta y [illegible] tienden muelles inme[illegible] carbón. Cargadores, [illegible] hombres que amonton[illegible] mer[illegible] sobre estos muelles ca[illegible] cancías enormes. Los [illegible] tienden hasta perderse [illegible] dados por centinelas [illegible] trabajo que se realiz[illegible] para el quezas que se amon[illegible] al ejército ruso que, se [illegible] necesaria mar Negro, la alime[illegible] para los cañones, las [illegible] millones los fusiles, los caballo[illegible] hace de hombres que se [illegible] meses y meses...

Una mujer rusa, [illegible] de gran talento, Mme. Marylie [illegible], corresponsal del "Petit [illegible]" de París, publica sobre es[illegible] prodigiosa que improvisó [illegible] informes interesantísimos.

La gente dice: Des[illegible] guerra Europa estará arruin[illegible] hombres es cierto, demasiado [illegible] para mucho tiempo. En diner[illegible] oral. Algo de ser sino parcial[illegible] haber, algunos habrán perdido [illegible] enriquecido. El dinero [illegible] Arkangel. La bia de sitio. La prue[illegible] su tráfico ciudad nada en la [illegible] todas las inmenso e incesante [illegible] mucho. manos un poco de [illegible] rublos. Un obrero gana ha[illegible] ce la escala del obrero al [illegible], al comerciante, al armado[illegible].

Pero todo no con[illegible] llegar, hay que llegar a tiemp[illegible] año llega un día en que la [illegible] de hielo se levanta por el gig[illegible] ierno y se hace tan sólida que [illegible] rompe-hielos más recientes son im[illegible] para romperla. Esta prohibic[illegible] pesa sobre Arkangel, añade a [illegible] onomía un rasgo trágico y gra[illegible] En su apresuramiento para hi[illegible] con las riquezas del mundo, [illegible] puerto se presenta como un [illegible] que aprovecha febrilmente [illegible] instantes de vida que le conce[illegible] destino. Pensamiento angustios[illegible] hace verdaderamente de Arka[illegible] ser de carne y de sangre.

Desgraciadamente [illegible] Rusia el tráfico marítimo está [illegible] por completo entre las manos [illegible] extranjeros. Los armadores ru[illegible] mentarán hoy no haber tenido [illegible] barcos en el mar del Norte. [illegible] rina mercante neutral realiza [illegible] magníficos beneficios. Por [illegible] el tráfico de maderas que fué [illegible] la especialidad de Arkangel [illegible] al armador [illegible] veces más de lo[illegible] primitivos. Un tratante de [illegible] de Arkangel se procuró dos bar[illegible] viejos, los reparó y se sirvió de el[illegible] para transportar su madera a Ingla[illegible]. En dos viajes se desquitó de lo [illegible] había gastado.

Las mujeres se emancipan

Dos años y medi[illegible] guerra han producido en los país[illegible] beligerantes lo que muchos años de [illegible] anda no habían podido obtener y [illegible] an obtenido aún. En esta bancarrota [illegible] eral de dogmas y de costumbres, en [illegible] trastorno general de la escala de va[illegible], una sola doctrina resultaría vi[illegible] osa—¡y cómo!—el feminismo.

Desde hace algu[illegible] años las mujeres reclamaban con [illegible] su entrada en todas las carreras [illegible] he aquí que todas las carreras [illegible] n abierto bruscamente a su activ[illegible] Desde hace varios meses, en F[illegible] como en Inglaterra, como en l[illegible] imperios centrales, no han cesado de [illegible] mizar los servicios públicos, sociales y [illegible] ministrativos. Ahora bien; cuando l[illegible] vuelva, las mujeres no soltarán [illegible] presa fácilmente. ¿Qué ocurrirá ento[illegible]? Sería imprudente predecirlo. Aca[illegible] una lucha áspera si los guerreros [illegible] ren recuperar sus antiguos puestos y [illegible] apel de dueños soberanos absolutos [illegible] caso comprenderán que a causa de l[illegible] guerra todo ha cambiado en la vida. [illegible] este caso las dos partes llegarán a [illegible] acuerdo.

En todo caso, [illegible] hombres calvos de cierta edad que [illegible] amaban a las mujeres, tendrían que resignarse a buscar una mujer donde [illegible] encuentren. ¿En dónde se ocultaban [illegible] mujeres que trabajan ahora en [illegible] das partes? En su casa, entre la [illegible] y el dormitorio, reino de donde [illegible] querían que llegaran a escaparse. Para retenerlas allí, lindamente les llamaban ángeles del hogar. Pero llegó la guerra. Los hogares se trastornaron y los ángeles para no morir de hambre tuvieron que bajar a la calle. Si las cosas han cambiado completamente y para siempre. El gineceo de la religión burguesa puede ir a reunirse en el reino de los recuerdos con los dioses muertos y los dogmas difuntos. Una feminista francesa que es una mujer encantadora y una madre perfecta, Fany Clar, ha definido así con un buen sentido la situación.

Hay mujeres que encontrarán seguramente con alegría, la continuación apacible de los días de que se compone la vida de una honrada dama. Pero las que van a quedarse solas y las rebeldes, las que desean vivir para ellas mismas, sin verse forzosamente obligadas a depender de un compañero, a menudo aceptado al azar, esas no se echarán atrás, no tomarán fácilmente el camino del hogar. Desde la infancia habían sido formadas como esas pobres muchachas para las que toda esperanza de pensar y de obrar constituye un peligro. ¡He aquí la jaula abierta! Mejor si el pájaro se ha embriagado un poco de libertad ¡las cosas no irán peor. Me atrevería incluso, a insinuar que irán mejor.

Francamente, después del ejemplo dado por las mujeres desde hace tiempo en las naciones en guerra, ¿quién se atrevería sin temor de caer en el ridículo, a afirmar hoy lo contrario?

Los resultados económicos de la conquista

De los 139.000 kilómetros que tiene Rumania, los austro alemanes ocupan 90.000 kilómetros cuadrados. Cinco millones de rumanos de l[illegible] de almas conque [illegible] total, están bajo la [illegible]. Todos los territorios ocupados han sufrido las consecuencias de la guerra. La maquinaria agrícola en particular ha quedado en gran parte destruída. La primera cuestión que se presenta ahora a la administración alemana es la del abastecimiento de los habitantes y de las tropas de ocupación durante el invierno. En efecto, Rumania, a causa de la movilización general, del estado de guerra y de la conquista no es ya el país desbordante de riquezas alimenticias. Al contrario, se ha convertido en un nuevo peso que arrastran consigo las potencias centrales.

La "Neue Zurcher Zeitung" un gran diario de Zurich ardientemente germanófilo e informado de buena tinta, hace notar que las tropas victoriosas no han podido encontrar sino provisiones mediocres que no llegaban ni con mucho a las cantidades que Austria y Alemania compraban a Rumania en tiempo de paz. En efecto, los cereales que quedaban en el país [illegible] el sobrante de la cosecha de 1916, cuya mayor parte había sido vendida [illegible] su propio uso [illegible] todas partes las provisiones [illegible] el trigo no fué destruído [illegible] ron inmediatamente las masas enormes de caballería, artillería e infantería que atravesaron Valaquia a marchas forzadas y que estaban obligadas a encontrar su sustento sobre el terreno.

Así, pues los cereales que quedaban en el país podrán a penas bastar para alimentar durante algunos meses al pueblo rumano y a las tropas germánicas. Por otra parte es lo que han comprendido inmediatamente los diarios alemanes, poniendo en guardia al pueblo alemán contra los espías inmoderados y repitiendo las palabras del gobierno: "La conquista de Rumania, no nos permitirá aumentar nuestra ración de pan".

Si la guerra se prolonga Alemania sabrá explotar evidentemente la fertilidad de Rumania. Pero la cosecha de 1917 está ya irremediablemente comprometida. Para tener una cosecha hace falta realizar entre Septiembre y Noviembre todos los trabajos necesarios.

En el momento de la movilización el gobierno rumano tomó todas las medidas para permitir el cultivo del suelo. Pero la debacle y la requisa de todo el ganado han hecho estas medidas ilusorias. La tranquilidad ha vuelto a la inmensa llanura valaca donde gobierna Alemania. Pero estamos en invierno y el suelo helado no podrá renovarse hasta la primavera.

En época normal cuando toda la población secundada por medidas gubernamentales, estaba al servicio de la agricultura, la cantidad de trigo que Rumania podía producir se elevaba a quinientos o seiscientos mil vagones.

En las circunstancias actuales teniendo en cuenta las dificultades de cultivo y la falta de brazos y ganado, la cosecha de Valachia sola no pasará en ningún caso, afirma la "Neue Zurcher Zeitung" de la tercera parte de la cifra de un año normal. Esto bastará apenas para alimentar a la población rumana.

ASPECTOS DE LA GUERRA — DESPUES DEL ASALTO

CRONICA SOCIAL

El fallecimiento de la señora Cecilia Sosa de Arana de Lamadrid, acaecido ayer después de prolongada enfermedad, ha producido intenso pesar en nuestros círculos, donde era justamente apreciada por sus prestigios y bellas prendas personales.

La extinta era esposa política del general Lamadrid y hacía tiempo que vivía consagrada a las atenciones de su hogar, retirada de toda actuación social. Esta tarde serán inhumados sus restos en el cementerio del Oeste.

⊛⊛⊛

El ministro de Francia en esta capital, señor Jullemier, se ausentó para Bahía Blanca con el propósito de asistir a una fiesta que en su honor se ha preparado en dicha ciudad.

⊛⊛⊛

Se ha concertado el enlace de la señorita Margarita Wilson con el señor Benjamín Haynes.

⊛⊛⊛

Muy interesante resultó el concierto realizado anoche en el Tigre Club. Tomaron parte el cuarteto del Diapasón y la señorita Alba Rosa que lució sus habilidades en el violín.

La sala se vió repleta de concurrencia que aplaudió a los ejecutantes.

La orquesta del maestro Firceo amenizó más tarde la fiesta con piezas de baile que fueron aprovechadas por numerosas parejas.

Asistieron al concierto y baile gran número de familias de nuestra sociedad.

⊛⊛⊛

Después de varios días de permanencia entre nosotros, regresó ayer a Montevideo el ministro de Hacienda del Uruguay, doctor Federico R. Vidiella.

⊛⊛⊛

Brillantes proporciones tuvo la fiesta realizada anoche en el salón del Príncipe Jorge, con motivo del gran baile de disfraz organizado a beneficio de las familias de los reservistas italianos.

La orquesta del maestro Malvagni ejecutó durante la fiesta excelentes piezas de baile que fueron aprovechadas por numerosas parejas.

El gran salón presentaba un hermoso conjunto, realzado por la presencia de máscaras que lucían trajes originales y vistosos.

Fueron concedidos por la comisión organizadora diversos premios de importancia a las máscaras concurrentes.

La fiesta se prolongó con todo entusiasmo hasta la madrugada.

⊛⊛⊛

El 4 de junio, a las 6 de la tarde, se realizará en la mayor intimidad el enlace de la señorita María Luisa de la Cárcova Barrenechea con el ingeniero José Gutiérrez Madueño.

⊛⊛⊛

Realizóse anoche la demostración con que un núcleo de amigos obsequiaban al ingeniero [illegible] D. Millán, festejando su [illegible] de [illegible] de alumbrado. Ofreció la demostración el ingeniero Jorge Duclout mediante un conceptuoso discurso. El obsequiado contestó agradeciendo la demostración de que era objeto.

Asistieron a la comida los señores:

Delfor del Valle, Jorge Duclout, Alberto R. Mascías, Juan José Spinetto, Matías Brenan, Edmundo Palma, Eusebio G. Chacón, Guillermo E. Coock, Eduardo Volpatti, José Tallon, Evaristo Moreno, Aureliano Bosch, Jacinto F. Carossino, Carlos Bosch, Agustín Latham Urtubey, Alberto Taina, Ernesto Newbery, José M. Figueredo, Ricardo Martí, Evaristo Artaza, Zacarías Camino, Juan A. Briano, etc., etc.

⊛⊛⊛

De San Vicente o estancia La Providencia, la señorita María Repetto, y se ausenta para la misma la señorita Luisa Repetto y su señor padre.

⊛⊛⊛

—Anoche, en casa de la familia de la novia fué bendecido el enlace de la señorita Aída Iris Ferrando con el doctor José J. Iraola. Actuaron como padrinos la señora Marcelina Ferrando de Serrot y el señor Pablo Ferrando.

—Falleció el señor Vicente Gregorio Funes, caballero muy vinculado en los círculos sociales de esta ciudad. Su actuación en el foro rosarino fué muy eficaz y muy elogiada en distintas ocasiones.

Sus restos fueron inhumados ayer a las 4.30 de la tarde en el cementerio San Salvador, motivando este acto una sentida manifestación de duelo.

—Anoche en el Club Francés tuvo lugar la comida con que los socios de esta institución obsequiaban a los doctores Sebastián Carbó y N. Capelle.

—A las 4 de la tarde se reunieron ayer las señoras y señoritas encargadas del costurero que funciona en el colegio de Nuestra Señora del Huer-

[illegible] los señores de esta [illegible] Lola Cara- [illegible] próximo en la rotisería [illegible] un banquete [illegible] norteamericana [illegible] del cónsul de los [illegible], señor G. Dawson, con motivo de su traslado a Montevideo.

—Partió para Córdoba el doctor [illegible] Torres y su señora.

—De su establecimiento de campo, el señor Máximo del Mármol, su señora y sus hijos.

⊛⊛⊛

Han llegado:

De Necochea, el doctor Rodolfo Goriero Pizarro y familia.

—De Navarro, el señor Enrique P. Montaña.

—De San Isidro, el señor Guillermo Walker y familia.

—De San Juan, el señor Ramón Arriola.

—De Córdoba, el teniente coronel Guillermo Torres.

—De Mar del Plata, las señoritas Clara y Celina González Carón.

—Del mismo punto, la señora Flora Ximénez de Villate, el señor Benjamín Anchorena y señora y señor Antonio Acevedo y señora.

—De Mar del Plata, el señor Federico Green y familia y señor Alberto del Solar Dorrego y señora.

—De Cacheuta, el señor Héctor Cobo y su señora Josefina Unzué.

—De San Juan, el señor Samuel Rodríguez.

—De General Alvear, el señor José María Micheo, su señora Carmen Herrera y sus hijos.

—De Rojas, la señora Alcira Díaz de la Torre de Jarrigo y su hija Angélica.

—De Mar del Plata, la señora Estela Barrenechea de Bustamante, sus hijas, y la señorita Zulema Irigoyen.

—De Marcos Paz, el señor Arturo Peralta Ramos.

⊛⊛⊛

Han partido:

Para su establecimiento en estación Unzué, el doctor Manuel Moyano.

—Para el mismo punto, el doctor Manuel Carranza.

—Para la estancia de la señora Adelia Harilaos de Olmos, en Córdoba, se han ausentado la señora Emilia Chopitea de Senillosa y su hija Mabel.

—Para Mar del Plata, el señor Adolfo Calvete.

—Para Mendoza, el doctor Calixto Oyuela.

—Para Mar del Plata, doctor Adolfo Orma, señores Eduardo Abella, Domingo Azarragaray, doctor Ramayón, señora Alvina van Praet de Sala, señor M. Mendoza, Florencio Martínez de Hoz, Luis García Lawson, Oscar Sanset, Eduardo Madero, doctor Eduardo Bidau y su hijo Eduardo.

—Para Pirán, el señor Guillermo Senillosa.

—Para Rufino, la señorita Delfina [illegible].

—Para Tucumán, la señorita María Helguera.

—Para el Tigre, el señor Enrique Bollini y familia y la señora Elena Roca de Victorica y familia.

—Para Corrientes, los doctores Joaquín Rubianes y Delfino Pacheco.

—Para San Pedro, el señor Ernesto Castro y familia.

—Para Navarro, el señor Luis Fuentes Ortiz y familia.

—Para Florida, la señorita Margarita Stemback.

—Para estación Gándara, la señora Pastora Rojas de Nolting.

—Para su establecimiento en Corrientes, el señor Domingo García Torres y familia.

—Para San Vicente, el señor J. Repetto y su hija Luisa.

—Para su estancia en Cobo, el señor Héctor Cobo, su señora Josefina Unzué y la señorita Dolores Anchorena.

—Para Tucumán, los señores José Saravía, Leonardo Carman y Gómez Ortuzar.

⊛⊛⊛

De Rosario:

Ayer tarde, a las 6, en el local del Club Español se reunieron numerosas damas de esta colectividad con el fin de dejar constituído un patronato de señoras.

La reunión fué presidida por el cónsul de España en esta ciudad y por los presidentes de los clubs Español, Sociedad de Socorros Mutuos, Hospital y Patronato Español.

—En el bar Cifré se efectuó anoche la demostración con que un núcleo de amigos obsequiaban al doctor Raúl Recagno, festejando su incorporación a la judicatura de esta ciudad.

PIDAN
VIN BERGER
QUINA SUPERIOR

ARTE Y TEATRO

MUSICA

LOS GRANDES COMPOSITORES

Miguel de Glinka

Es indudablemente el creador de la ópera rusa y, por lo tanto, una gran figura de la música.

Nació el 1º. de junio de 1804 en tierras de su padre, sitas en el gobierno de Smolensk, y falleció en Berlín el 2 de febrero de 1857. Desde su niñez, su predilección por la música manifestóse, siendo su imaginación muy particularmente seducida por las bellezas contenidas en las melodías populares de su país.

Estudió la geografía, los idiomas extranjeros y la zoología.

Recién al cumplir los 18 años tomó seriamente lecciones de piano de Field y de Ch. Mayer. Sus progresos fueron rápidos, llegando muy pronto a ser un pianista elegante y hábil; en cuanto a los largos y áridos estudios de la composición jamás los realizó de manera continuada.

En 1836, recibió en Berlín las lecciones de Nehu, y eso fué todo.

Afortunadamente para él, la orquesta que su tío mantenía en su castillo permitióle el familiarizarse con la instrumentación, esta tan importante rama del arte musical. Salido del pensionado de la nobleza en San Petersburgo, en el año 1822, compuso variaciones para arpa y piano, un cuarteto para instrumentos a cuerda, etc., y, en 1825, algunas romanzas.

Granados

Transcurre el tiempo y en vez de olvidarse, parece como que creciera la notable figura de Enrique Granados, el gran músico español temprana y trágicamente muerto.

[illegible] al autor de Tonadillas, Danzas Españolas, Valses poéticos, Miel de la Alcarria, María del Carmen, Folleto, Petrarca, Picarol, Liliana y Dante, pero sobre todo autor de Goyescas, transposiciones pianísticas de la España de Goya, en las cuales el color, la profundidad de expresión, el carácter conmovedor y la atmósfera tan particular de los cuadros del maestro aragonés han sido reconstituídas con tan rara potencia evocadora.

En 1830, dejó a Rusia, permaneció un tiempo en Viena y pasó luego a Italia; realizó en ella una estadía de cuatro años, componiendo canciones italianas, caprichos sobre arias que estaban de moda, y hasta un sexteto original, y seduciendo con todas sus concepciones y con su talento de pianista, al mundo elegante. A su regreso a San Petersburgo, un cambio radical operóse en él; comenzó a comprender qué rol le sería dado desempeñar en la historia del arte de su país y la música, que cultivara hasta entonces como pasatiempo, llegó a ser para él lo que debe ser para todo artista.

Púsose a la obra y comenzó la composición de «La vida por el zar», ópera que debía fundar su celebridad en Rusia, y que ha permanecido siendo su obra más popular. En dos años, dió fin a la obra, cuyo libreto encomendó a la pluma del barón de Rosen.

La representación tuvo lugar el 27 de septiembre (9 de octubre) de 1836; el éxito fué grandioso y Glinka se vió colocado por sus compatriotas entusiasmados, entre los mayores genios del arte; el emperador nombróle director de la capilla imperial.

Acto seguido, dió comienzo a la composición de la segunda ópera, «Rousslan y Ludmila»; la obra fué terminada sólo seis años después, en 1842. En el intervalo, Glinka publicó un considerable número de romanzas y de trozos para piano, así como la música de escena para el drama de Kokolnik titulado «El príncipe Kolmsky».

«Russlan y Ludmila», aunque superior musicalmente a «La vida por el zar», no tuvo el mismo éxito, siendo representada tan sólo durante dos temporadas. Glinka fué tan dolorosamente impresionado por este fracaso relativo, que renunció a escribir en lo sucesivo para el teatro. En 1844, dejó a Rusia, yendo a radicarse en París; una audición de sus obras, realizada en esa ciudad, no tuvo el éxito por él esperado, razón por la cual partió para España, donde permaneció dos años, estudiando la música nacional española e inspirándose en ella para algunas de sus composiciones, tal una fantasía sobre la jota aragonesa (1847), y un cuadro sinfónico sobre temas españoles, que intituló «Una noche en Madrid». No olvidó, sin embargo, las melodías nacionales, componiendo en esa época la «Kamarinskaia», fantasía humorística sobre temas rusos.

Después de un tercer viaje al extranjero, escribió su autobiografía, e instrumentó «La invitación al valse» de Weber. Un nuevo ardor de producción se adueñó de él, y proyectó una obra sinfónica teniendo por sujeto «Tarass Boulba», la inmortal joya de Gogol, así como una nueva obra dramática, «El bigamo»; empero, abandonó bien pronto todos estos proyectos, y, apasionándose por la música antigua, marchó a Berlín a fin de estudiar en él los antiguos modos de iglesia. En esa capital murió. Su cuerpo fué trasladado a San Petersburgo e inhumado en el cementerio del convento de Newsky.

A pesar de haber habido antes de Glinka toda una serie de músicos dramáticos en Rusia, tales como Vaïkov, Fomine, los hermanos Titor, Alabiew, etc., él es generalmente considerado, y con razón, como el creador de la ópera rusa.

Es el antepasado intelectual de toda una pléyade de artistas que han ilustrado el nombre de Rusia en la segunda mitad de nuestro siglo, pléyade en la que brillan con lumbre propia los nombres de Cui, Moussorgsky, Rimsky Korsakoff, Balakirew, Borodine, Tschaï-Korosky, Glier, ect.

GACETILLA

TEATRO NACIONAL

La segunda representación de "La rival de la Barrientos" produjo mejor impresión que el estreno, dado que los artistas estuvieron más seguros de la escena.

En estos días iniciará esta compañía los ensayos de la obra histórica en verso "Fray Luis Beltrán", original del doctor Arturo Jiménez Pastor. La obra consta de tres actos, un prólogo y un epílogo y se tiene mucha confianza en su éxito, dado los antecedentes intelectuales de su autor y su conocimiento de la escena.

—Aun cuando no se ha fijado la fecha de su estreno se activan en el Argentino los ensayos de "Conservatorio La Armonía", la nueva comedia de los afortunados autores de "El movimiento continuo", que sucederá en el cartel a "El tío soltero" de Hicken.

—Con bastante público se efectuó anoche en el Nuevo la cuarta representación de la tragedia pasional de Ciono "El corazón de la selva", cuyas escenas culminantes siguen siendo aplaudidas.

—Con el mismo entusiasmo del día de su estreno y el consiguiente agotamiento de localidades, sigue en la escena del Apolo la aplaudida comedia de Saldías "El caballo de Bastos", que ha hecho confirmar la opinión de que se sostendrá sin decaimiento por muchas noches más.

GENERO CHICO NACIONAL

Se ha confirmado en el Nacional el [illegible] con entusiasmo. Hoy se repite en sección vermouth y de segunda y cuarta.

El martes se estrena el sainete de Novión "El rincón de los caranchos", que ha despertado intensa espectativa dado los antecedentes de su autor especializado en ese género de obras.

—Sin novedades el cartel del Buenos Aires anunciándose para mañana el reestreno del aplaudido sainete de Novión "Los gitanos", al que se le han agregado escenas nuevas. El miércoles, siguiendo el turno de las varias "reprises", anunciadas subirá a escena el aplaudido sainete de Eduardo Amoroso "El pardo Reyes", obra hecha conocer en el titulado concurso de la temporada anterior.

Se activan los ensayos del sainete de Garrido y Osés "Calle cortada", musicado por el maestro de Bassi.

PAQUITA ESCRIBANO

Esta aplaudida tonadillera cuya salida de España a bordo del vapor Victoria Eugenia anunciamos oportunamente llegará a ésta el 8 del corriente, según nos comunica la empresa de la Opera.

La interesante artista debutará en ese teatro, en la primera quincena del actual.

GENERO CHICO ESPAÑOL

El cartel de la Comedia anuncia para la función nocturna de hoy el episodio de Garrido "La legión de honor" y las aplaudidas revistas "La tierra del sol" y "Los dioses del día". Mañana lunes se estrena la opereta en tres actos "La alegre diana" original de González del Toro, música del maestro Berrera.

—La compañía del Variedades anuncia para la función de esta noche "El húsar de la guardia", "La reja de la Dolores" y "La corte de Faraón".

—La compañía Palmada tiene en ensayo dos nuevas obras de D. Juan de la Cruz Ferrer, tituladas: "La casa del rey", comedia lírica en un acto con música del maestro Terés y "El templo de la fama", revistas musicadas por el maestro Randó.

TEATRO ESPAÑOL

En sección vermouth se repite hoy en la Opera la divertida obra "El verdugo de Sevilla". Por la noche ocupa el cartel la aplaudida historieta cómica "La playa de San Sebastián", que irá precedida del juguete cómico "Caídas al descubierto".

Como siempre al final del espectáculo, siguen siendo aplaudidas Carmelitas Ferrer y Emilia Benito en sus números respectivos.

Mañana se estrena las piezas cómica en tres actos "El palacio de la marquesa", obra que también constituye otro de los últimos éxitos del teatro cómico madrileño.

La gran marca Argentina
de 20 30 y 40 cts
43

—El martes próximo se ofrecerá en el Victoria una función cívica a beneficio de la institución germana Deutscher Francuvereim. Se pondrá en escena una comedia en cuatro actos del dramaturgo alemán Sudermann titulada "Batallas de mariposas" que constituye un estreno para nuestro público. Hay interés por conocer esta obra que se aparta diametralmente de la labor conocida del autor de "Magda" apreciado hasta ahora únicamente como intenso dramaturgo.

El reparto de dicha obra es el siguiente:

Señora de Fischer, viuda de un inspector, señora Daponte; Elsa, Laura y Rosita, sus hijas, señoras Buschiazzo, Notar y E. de Pidienbayon; Guillermo, sobrino de aquélla, señor Démone; Winkelmann, señor Cordido; Max, su hijo, señor Stecconi; Ricardo Kesicer, corredor viajante, señor H. Stein; doctor Kosinski, señor Cerantes; un empleado, señor Fernández.

VARIEDADES

Mañana reaparece en el teatro Esmeralda el aplaudido dueto cómico Negri-Appiani.

—En el teatro Florida sigue siendo aplaudida la tonadillera Teresita Zazá. El imitador de ruidos Lluder y las bailarinas hermanas Garay constituyen los otros números de éxito en el mismo teatro.

—El miércoles se efectuará en el Mayo el anunciado beneficio de las couplestistas Angeles de Granada quien estrenará varias tonadillas que agregará a su vasto repertorio.

—En el teatro de Verano debutó anoche con éxito la cancionera criolla señorita Aurora Rodríguez.

—En el teatro de verano se pondrá en escena esta noche el intenso drama de Ghiraldo "Alma gaucha".

FILMS

Hoy se estrena en el teatro Esmeralda un film titulado "La guerra en los diferentes frentes", cuyas escenas han sido tomadas con mucho acierto.

—En el Empire Theatre sigue exhibiéndose la interesante película de actualidad "Los aliados y la defensa de Verdum".

—Mañana se dará en el Real una exhibición privada de las películas de la Ortiz Film titulada "El tango de la muerte", de asunto local.

ESPECTACULOS

TEATROS

ODEON. — Inauguración de la temporada 1917. — El sábado 7 a las 9.30 p. m., debute de Fysher, Enthoven y sus artistas, en sus obras y creaciones.—Platea, $ 3.

OPERA. — Caída al descubierto — La playa de San Sebastián.

COLISEO. — Tournée sudamericana de la compañía italiana de operetas Scognamiglio-Caramba. — Hoy, a las 8.45 p. m.: La duquesa del bal tabarín.

POLITEAMA ARGENTINO.—Vida Alegre.

VICTORIA. — La viuda alegre.

VICTORIA. —El miércoles, jueves y viernes santo: La pasión y muerte de Jesús.

SAN MARTIN. — La estratagema — La rival de la Barrientos.

APOLO. — Pepito y Pepita — El caballo de bastos.

ARGENTINO. — El doctor Giménez — El tío soltero.

NUEVO. — Novela y realidad — El corazón de la selva.

BUENOS AIRES. — El conflicto de la esquina — Las tarjetas de pésame — Fábrica de artistas.

NACIONAL. — Cambio de frente — Mano de Argentino — El diablo en el conventillo — Mundo Argentino.

AVENIDA. — Hoy, el drama sacro: La pasión y muerte de Jesús.

COMEDIA. — La legión de honor — La tierra del sol — Miguelín — Los dioses del día.

MAYO. — Variado programa tomando parte todos los artistas en números de variedades y atracciones.

MARCONI. — La duquesa del bal tabarín.

EXCELSIOR. — A la vejez viruela — Las romerías — Peluquería y cigarrería — Los disfrazados.

VARIEDADES. — El húsar de la guardia — La reja de la Dolores. — La corte de Faraón.

BATTAGLIA (Nacional Norte). — Compañía israelita de dramas, comedias y operetas de Carlos Gutentag. — Próximamente debuto.

OLIMPO. — Las dos suegras.

VARIEDADES Y CIRCOS

CASINO (Maipú 336). — Hoy, a las 8.30 Exito de las hermanas Garay, bailarinas y musicales: Los Criollitos, Varela, La Perchelera, La Criollita, Los Chiclo, La Pardito. — Entrada general, 1 $.

ROYAL THEATRE (Corrientes 825). — El paraíso artificial — Productos de importación — Las sorpresas del adulterio.

TEATRO DE VERANO.—Alma gaucha.

LUNA PARK (Corrientes 1866). — Gran parque de diversiones al aire libre. Atracciones y novedades desconocidas. Abierto todos los días de 2 1/2 a 12.30 p. m. Jueves días de moda. Entrada a matinée: mayores 0.30; menores 0.20. De noche: mayores 0.50; menores 0.20 con dos vales gratuitos para las múltiples diversiones.

PANORAMAS ARTISTICOS DE LA GUERRA europea, bajo el patrocinio del Comité patriótico francés. Exposición permanente, abierto todos los días, desde las 10 a. m. — Entrada, 0.50 $. — Avenida de Mayo 1183.

SKATING RINK LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Patinaje sobre ruedas. Tres secciones diarias: Mañana, de 9 a 12, tarde de 3 a 5.30 y noche de 9 a 12. Días de moda: domingos y feriados de tarde, y martes y viernes de noche. Lecciones gratis. Grandes concursos. — Entrada peso 0.50.

EXCURSIONES. — Viajes de recreo a las islas del Delta, con el vapor Rivadavia, exclusivamente para excursiones.

PALAIS DE GLACE. — Patinaje sobre hielo. — Paseo de la Recoleta. — Todos los días.

ESMERALDA (Esmeralda 452). — Función todos los días, tarde y noche: Variada programa. Orquesta dirigida por el maestro N. Manfredi.

FLORIDA SKATING RINK (Florida 146). — Selectos números de atracción. Patinaje general. — Grandes concursos de Skating.

Hoy domingo de 9 a 11 y 30, sección de aprendizaje para señoritas. Matinée a las 3 p. m. y grandes atracciones por la noche.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio). — Temporada de verano. Abierto todos los días de 2 de la tarde a 12 1/2 de la noche. — Martes y viernes días de moda. Atracciones y novedades. Teatro Ro[illegible]. — Entrada: tarde, hábiles y feriados, 0.30 $, con un vale gratuito para el teatro. De noche: hábiles y feriados, 1 $, con dos vales gratuitos, uno para el teatro y otro para una atracción.

PISCINA LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Gran piscina, pileta de natación dotada de agua templada. Water-Chute, Trampolín y Trapecios y otros aparatos gimnásticos. De 9 p. m. a 11 y 30, todas las noches. El profesor Espinosa hará ejercicios de natación. Entrada con baños y ropa, 1 $. Entrada sin baño 0.30 centavos.

CINEMATOGRAFOS

EMPIRE THEATRE (Corrientes y Maipú). — Los aliados y la defensa de Verdún por los franceses. Por el cuadro nacional Nieve se precisa, Dúo Gardel-Razzano, La Ensueño.

PALACE THEATRE (Corrientes [illegible]). — Pathé Journal 256; Ravengar, tercer, cuarto y quinto episodios.

SELECT (Suipacha [illegible]). — Hoy, tarde y noche: La garra de oro. La amiga de los pobres.

SPLENDID THEATRE ([illegible]). — Ravengar primero y segundo episodios. Sol y sombra.

ELECTRIC PALACE (Lavalle [illegible]). — Celos mortales; Ravengar primero y segundo episodios.

LAVALLE (Lavalle [illegible]). — Hoy, tarde y noche: La garra de oro. Al fin de la jornada.

PETIT PALACE (Libertad [illegible]). — Hoy: Variado programa con estrenos.

SMART PALACE (Corrientes [illegible]). — Hoy: La jura de besos. El tenor F. Oriandini. El dúo Caire-De Seatti y la cantatriz Jane Román.

BOLIVAR (Bolívar 1431). — Hoy, función tarde y noche: Variado programa.

REAL CINE (Esmeralda [illegible]). — Hoy: Variado programa con estrenos.

GENERAL BELGRANO (Cabildo 2[illegible]). — Corazón de un héroe; Ravengar, 3.o 4.o y 5.o episodios.

CINEMATOGRAFO CALLAO (Callao 2[illegible]). — La melodía de la muerte; La mancha roja.

CINE TUCUMAN (Tucumán [illegible]). — Hoy: Variado programa con estrenos.

CINE LIBERTAD (Libertad 144). — Variado programa con estrenos.

TEATRO DE LA PRINCESA, Suipacha 4[illegible]. — Hoy, de 11 a. m. a 12 p. m., biógrafo continuado: La pena de Talrón; Los burladores burlados.

CINEMA MIGNON PALACE (Juramento 24[illegible]). — El pájaro de la nieve; La mancha roja.

BIOGRAFO NUEVO (Cangallo 1[illegible]). — Variado programa con estrenos.

SELECT BUEN ORDEN (Bernardo de Irigoyen 1[illegible]). — Todos los días grandes estrenos. Espectáculos por secciones. Selecta orquesta. Función tarde y noche.

THE AMERICAN PALACE (Córdoba y Callao). — Variado programa con estrenos.

BIOGRAFO CENTRO SUD (Belgrano [illegible]). — Variado programa con estrenos.

MAJESTIC THEATRE (Lavalle [illegible]). — Variado programa con estrenos.

GRAN CINE RADIUM N.o 2 (Rivadavia 2[illegible]). — Variado programa con estrenos.

BIJOU SALON (Pueyrredón [illegible]). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DON JUAN DE GARAY (Garay [illegible]). — Variado programa con estrenos.

CRYSTAL PALACE (Corrientes [illegible]). — Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes [illegible]). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DE LAS FAMILIAS (Cabildo y F. Lacroze). — Variado programa con estrenos.

MUNDIAL PALACE (Belgrano [illegible]). — Variado programa con estrenos.

VELEZ SARSFIELD (Rivadavia [illegible]). — Variado programa con estrenos.

GRAN SALON ALMAGRO Rivadavia [illegible]. — Variado programa con estrenos.

CINE NUEVO (Cangallo y C. Pellegrini). — Variado programa con estrenos.

CINE GENERAL URQUIZA ([illegible]). — Variado programa con estrenos.

CINE MODERNO (Corrientes [illegible]). — Variado programa con estrenos.

CINE PARK (Santa Fe y [illegible]). — Variado programa con estrenos.

CINE COVEN GARDEN (Santa Fe [illegible]). — Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes [illegible]). — Variado programa con estrenos.

ESTUDIO FOTOGRAFICO
de F. BIXIO & Cía.
Trabajos esmerados y modernos. Arte en los retratos de novios y niños.
B. DE IRIGOYEN 185 — U. T. 1372 Libertad—BUENOS AIRES
Sucursal MAR DEL PLATA, Rambla 112

Hotel y Restaurant "CONDAL"
CUBIERTO 1 $
COMIDA A LA CARTA
Habitaciones desde 2 $
Gran Confort
740 - VICTORIA - 740
U. Telef. 207 Avenida — BUENOS AIRES

THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY
COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
FUNDADA EN 1825
Fondos acumulados . . . . £ 13.575.000 Est.
Depósito de garantía en la Caja de Conversión . . " 13.200 "
Siniestros pagados . . . . " 33.340.000 "
Representantes Generales para la República Argentina:
MOORE & TUDOR
CALLE MORENO 760-762. BUENOS AIRES

Página Literaria

Rivales

La señora viuda de Ledru creyó morir de pena cuando se enteró de que su hijo tenía novia. En consecuencia no omitió ni reproches, ni lágrimas, ni caricias para retener a su hijo cerca de su lado. Pero a los veinte años, cuando se está sediento de amor, se es terriblemente egoísta, y la señora de Ledru conoció las tardes solitarias y los domingos melancólicos. Su hijo, de tarde en tarde, se acercaba a ella abstraído, con las manos afiebradas. No tenía más que veinte años. Según la anciana Ledru a esa edad ya pueden existir criaturas viciosas, cuya inocencia se ha corrompido prematuramente. La anciana dama no quería pensar en ello. Ella, que ya no se acordaba de los años de juventud, no podía comprender que su hijo tuviera otros deseos sino el de permanecer cerca del techo familiar, cerca de su anciana madre, sonriéndola.

Después la guerra estalló... Pedro partió hacia el frente. Amenazado Reims por la invasión, la mamá colocó en una antigua maleta sus más caros recuerdos y fué a instalarse en París, en un hotel provincial, de fachada antigua. Allí se aburrió con todas sus fuerzas. Le faltaban sus calles familiares, su casita tranquila, su vieja butaca, la asoleada plaza donde cada domingo se iba a escuchar la música militar. Allí vivió del pasado, entre recuerdos y temores, con toda la amargura del exilio.

Entonces leyó en un periódico cierto día que los refugiados de Reims se reunían todos los domingos en el café Manchin. Bien que la horrorizase la sola idea de pasear sus faldas rígidas por la terraza de un café, la señora Ledru venció todo escrúpulo, ante el pensamiento de encontrar un poco de su patria perdida. Colocó la dirección en su cartera y se lanzó, temblando, por el corazón de la gran villa.

Delante del café, sobre el mostrador, los refugiados, alegres en apariencia, formaban grupos que saludaron amablemente a la señora Ledru, un poco inquisitorial y provinciana. Ella se sentó tímidamente, cerca de los grupos femeninos.

—Diga, exclamó de súbito una de las mujeres, ¿conoce usted a la amiguita de su hijo? Es aquélla... La vestida de azul.

La señora Ledru tornó violentamente la cabeza para distinguir a la mala criatura, la serpiente envenenadora de los niños... Después se quedó muda, sorprendida.

La "serpiente" era pequeña, delgada, con un rostro pálido, de muchacha pobre. Tenía ojos sonrientes, boca infantil, una voz clara, gestos vivos y graciosos. Se la hubiera creído de quince años a no ser por la leve curvatura dorsal, que dice las desesperanzas y las luchas vanas de los que han nacido en el sufrimiento. En aquellos momentos estaba enseñando a sus amiguitas unas cartas leídas cien veces.

—Pedro la escribe todavía, pensó la anciana señora.

Y su antiguo encono, parecido a la envidia, se despertó.

La pequeña había reconocido a la señora Ledru y su frente había palidecido, sus claros ojos se habían cubierto de sombras importunas, fijados sobre aquella burguesa que la disputaba a su Pedro.

Desde entonces las rivales se espiaron todos los domingos, mostrando ostensiblemente las cartas recibidas, dichosas en hacerse sufrir mutuamente. En la gran guerra no veían mas ambas que un fruto de envidia, creciendo de día en día, como una mala planta que hubiera echado hondas raices en sus corazones.

—Tú, mi pequeña, pensaba la señora Ledru, cesarás pronto de amar al ausente y entonces verá mi Pedro lo que es un corazón de madre al lado de un frágil corazón de novia.

—¡Si usted cree, parecía responder la niña, que yo voy a dejar de amarle! Mi amor durará lo que mi vida, y mi vida durará tanto como la suya...

Y las enemigas resueltas, terribles espiaban sus debilidades, sus alegrías, sus dolores... y su odio tenía la virtud de apagar el aburrimiento de la gran ciudad desconocida...

Después vino la primavera. Un domingo lleno de sol llegó la muchacha con un sombrero nuevo, abrigo claro, botines nuevos que ella hacía sonar graciosamente sobre el pavimento. Reía muy alto y su cara, por primera vez quizá, lucía un vivo color rosa.

—¡En fin, pensó la señora Ledru, sin duda ha encontrado nuevos amores! Cuando Pedro regrese, dentro de algunos días, sólo tendrá el cariño de los viejos y fieles brazos de su madre...

Volvió radiante a su casa y llegada la noche durmió poco. En la sombra se deleitaba con la cólera de Pedro, ante la infidelidad de la amada... Una tristeza infinita la sobrecogió sin embargo poniéndose a imaginar qué remedios encontraría para aplacar un dolor tan grande... Entonces se acordó de sus días de juventud, cuando ella padeció iguales decepciones. No, ella no podría disipar el dolor de Pedro. Inútil sería su victoria actual que dejaba triunfante a la enemiga, aun en plena derrota. ¿Era creíble que una muchacha tan pequeña y tan simple pudiera hacer sufrir tanto a su hijo? Ante esta reflexión la asaltó una cólera violenta de tal modo que se la hubiera tenido por la misma víctima de la traición. De tal manera estaba identificada con el corazón de su hijo.

La semana pasó lenta, lenta. Los días se alargaban, como los convalecientes en sus paseos hospitalarios... El domingo llegó, sin embargo, lleno de claridad, de alegría. En la calle las mujeres vestían atavíos primaverales mientras los chiquillos ofrecían flores a los heridos de la guerra.

La señora Ledru, resuelta, se dirigió lentamente hacia la novia de su hijo que muy pálida, la miraba llegar. Y la anciana, vehemente, se expresó así:

—Pedro va a llegar dentro de algunos días... Se ha batido durante muchos meses y tanto se ha encarado con la muerte que más la ha tomado por compañera que por enemiga... Ha tenido sed, frío, hambre, ha vivido entre el fuego y el fango... Y todo porque ama mucho a su país, que le debe un poco de su libertad y porque tiene una vieja madre y... Sí, sí: porque la ama a usted y cree en su amor... El va a llegar de un momento a otro. Su patria y su madre le tenderán sus brazos. Sólo la que le amaba le habrá olvidado, traicionado... Y por esto solo él podrá maldecir la vida e ir a buscar la muerte... allá... en las trincheras...

—No, señora, no diga usted eso, se lo ruego. Yo le amo siempre... Créame usted... ¿Cómo haré para que me crea?

Y la pequeña, no encontrando nada que decir, lloró fuertemente, con sollozos contenidos... Sus espaldas se doblaron más que de costumbre... Se convirtió en una cosa frágil, tenue, lamentable... tan lamentable que la señora Ledru sintió desvanecerse su odio y derramó lágrimas de protección cariñosa.

—Vamos, no llores... Veamos lo que conviene hacer... Yo creo todo lo que usted me dice... Estoy segura de que su corazón le es fiel... Yo estaba en un error... ¿Pero qué significa esa "toilette"?

—Era para cuando llegase, murmuró la muchacha... Yo había economizado... porque yo trabajo... Es cierto que debería haber esperado su llegada... ¡pero hacía hoy tan buen día!

Después de dicho esto se abismó en una desesperación inmensa... Y como eran las dos objetos de todas las miradas, la señora Ledru se llevó la niña hacia la calle, ajustando su paso al de la pequeña...

En la estación Pedro creyó soñar contemplando juntas a las dos queridas mujeres que por igual le tendían los brazos. Todos juntos comieron en un pequeño restaurant que su dicha inundaba de claridad.

—Es preciso, dijo la dama, que os caseis prontamente... Es preciso Luisa que usted sea mi verdadera hija...

Los enamorados, en éxtasis, abrían sus grandes ojos mientras la señora Ledru proseguía con tono un tanto conmovido:

—Yo he reflexionado Pedro... Estaba en un error... Tu no me has traído una rival sino una nueva hija... Después que termine esta horrible guerra habrás pagado bastante caro el derecho de haber buscado la felicidad sin más ley que la de tu corazón.

L. Deberre.

PAN

I

A través de malezas por secreto camino
que se pierde en un fondo de robles florecientes,
se desliza el caprípede de los ojos ardientes,
de las desnudas ninfas perseguidor divino.

Es dulce oir el suave murmurio campesino
que a mediodía sube de las ignotas fuentes
cuando el sol victorioso de nubes inminentes
lanza en la móvil noche su dardo purpurino.

Una ninfa extravíase y detiénese. Nota
las lágrimas del día que llueven gota a gota
sobre el musgo. Deleitase su joven corazón.

Pero da el Dios astado un brinco vigoroso,
ráptala, el aire hiere con su grito burlón,
desparece..... Y las selvas recobran el reposo.

II

No puede el valle agreste batir la mar Euxina.
Un negro laurel sombra sobre el estanque trama
y la ninfa que ríe cólgada de una rama
con tímido pie roza el agua cristalina.

Sumergen sus hermanas al son de la bocina
sus desnudeces púdicas bajo la argéntea lama
y emergen de la espuma que el fresco césped ama,
un muslo, un torso, alguna garganta alabastrina.

Reina un divino júbilo del bosque en la penumbra.
El mirar de dos ojos malévolos alumbra
la verde fronda súbito. ¡El sátiro!..... Despuebla

las apacibles aguas su impúdico registro.
Así, si el cuervo ciérnese del río entre la niebla,
dispérsanse asustados los cisnes de Caystro.

José María de HEREDIA.

Los hombres maduros

¿Qué entendemos por un hombre maduro? Un hombre entrado en años, un hombre en sazón, experimentado en la vida y no viejo; un hombre en la plenitud, que ha dominado ya los ímpetus juveniles y sabe conducir serenamente sus energías; timonel de su nave, tesorero de su caudal, capitán de su fuerza, maestro de sí mismo. Entendemos por edad madura la comprendida entre los cuarenta y los cincuenta años; es la época de la recolección, cuando se comienza a recoger los frutos de una vida aprovechada y se llena el granero pensando en la vejez, que necesitará acudir a las trojes de reserva.

La juventud no sabe ser previsora; siente plétora de vida y la gasta. Llegado el hombre al límite de la primera juventud, cumplidos los treinta años, vuelve hacia atrás los ojos y contempla el camino recorrido, que es el más fácil y ameno. Está ahora en el estribo de la cordillera, y melancólicamente ve extenderse a sus pies la fértil llanura. Sin embargo, ha venido dando un rodeo enorme, se extravió por deleitarse demasiado en la contemplación del paisaje. Sería ahora una locura seguir bordeando la montaña; hay que recuperar el tiempo perdido tomando el atajo, hay que subir. Desde este momento el hombre se dedica a enmendar los errores de su mocedad y entra de lleno en la lucha. En el término de diez años ha de llegar al máximo de su esfuerzo, y como esos diez años los vive luchando, trabajando, "realizando", avaro de la juventud que le queda y que estima ya como un tesoro, puede decirse que entretanto "madura", se forma su experiencia, se amansan sus pasiones, adquieren sus ideas mayor ponderación y estabilidad y va sazonándose su talento; de suerte que al descansar de esta segunda etapa, será ya un hombre definitivamente orientado, dueño de sí mismo, conocedor del mundo, templado por la vida, fuerte y ecuánime.

No termina la lucha al apuntar la madurez, pero a esa edad la afirmación es inaplazable, y se requieren, lo mismo para la conquista del mundo material como para el crédito de los valores espirituales, fuertes existencias en caja, calidad de efectivo o solvencia, en fin, que implica estudio, lucha penosa, trabajo, tiempo aprovechado. Un hombre que a los cuarenta aos no haya hecho más que vivir vegetando, no es un hombre en sazón; es, en cierto modo, un "viejo verde". ¿Y quién inspiraría confianza? ¿Cuáles son sus armas? ¿A dónde irá que se le respete y quiera? Y al mirar el porvenir cargado de brumas, negro, cerrado, y considerándose solo y con pocas fuerzas para resistir a la turbonada que se avecina, se preguntará con espanto, con desesperación: ¿para qué vivo? ¿qué cosa espero?

Entre los libros franceses publicados en estos trágicos momentos en que el mundo civilizado se agita desesperadamente en una crisis de paroxismo, merece meditarse uno que lleva por título "L'oreille sur cœur" y que se acabó de escribir al estallar la guerra. El autor, M. Alphonse Séché, nos habla de su generación, precisamente de los hombres de cuarenta años. Es un libro de auscultación, de examén de conciencia, y es un libro melancólico, inquietante, que hace vacilar nuestra confianza depositada en los hombres maduros.

Ya hemos dicho que entendíamos por madurez el talento sazonado que procura el buen gobierno de la vida, la afinación y temple de las aptitudes, y no sólo el estado intermedio que determinan los años. Ordenada y progresivamente, transforma el hombre su personalidad con la educación que se da a sí mismo que realiza por sí mismo, paralela a la lucha por la existencia. Por consiguiente, llegar a la madurez de juicio significaba, a nuestro entender, situarse admirablemente para la obtención de los mayores éxitos, y así veíamos representado en los hombres de cuarenta años aquel esfuerzo máximo que pedía William James como nivel normal y constante en el pensamiento y en la acción.

Pero M. Séché nos habla desconsoladoramente de esta generación intermediaria, que considera ineficaz, espectante, irresoluta, débil. "Nacimos tímidos — dice, — ansiosos, sin decisión; nacimos viejos." Naturalmente, se refiere M. Séché a sus compatriotas; pero como en España no hemos hecho más que imitar a los franceses y nos hemos educado en Francia, hay en las afirmaciones de este escritor suficiente motivo para inquietarnos. Situados entre el pasado y el porvenir, los hombres de cuarenta años deberían reparar las faltas de sus mayores y realizar las esperanzas de la juventud, que levanta la bandera de la voluntad, de la acción, de la fuerza. Pero los hombres maduros han perdido muchos años pensando, esperando, criticando. Heredaron de sus mayores un escepticismo que les mantuvo en la pasividad, no faltándoles más que dogmatizar la duda y creando de este modo un ambiente de recelos, de ironías, de "dilettantismo", de vacilaciones, donde era imposible afirmarse y sostenerse.

Presenciar el paso de la vida como se asiste a una representación teatral, y estudiarla, criticarla, complaciéndose en la rebusca de sus defectos, aunque sin hacer nada por enmendarlos, era un modo de entretener el tiempo y de perderlo neciamente. "La vida pasa — dice M. Séché — sin tener nosotros el valor y la energía que se necesitan para realizar nuestra verdad, sacándola del fondo de nuestra conciencia." Además, en la conciencia de los hombres maduros hay demasiadas verdades contradictorias, consecuencia de un exceso de intelectualismo, de un abuso de sutilización, que ahora se ofrece al paso como un estorbo.

Y he aquí que los hombres de cuarenta años, que debían marchar al frente de las generaciones jóvenes, se quedan rezagados y muy cerca de los viejos. Por tanto, declara M. Séché que lo primero que debe hacerse es desembarazarse de los hombres y las ideas de ayer, o de lo contrario se hallaría la generación intermediaria como se encuentra el hombre maduro que ha perdido lo mejor de su vida y ve ante sí un horizonte cerrado y presagiando tormenta. Un tipo que han caricaturizado nuestros escritores festivos en el eterno vividor de las comedias españolas.

Y sin embargo, de los hombres maduros no se puede prescindir. La juventud es demasiado inexperta para realizar por sí sola sus ideales; los viejos dieron ya lo suyo y representan el pasado. Sólo la generación intermediaria, que es el presente, puede ofrecer seguridades inmediatas y conjurar los peligros del porvenir. ¿Debe desearse una aproximación a la juventud, que no cede voceando su famoso entusiasmo por la acción, o podemos esperar que la guerra dejará escritas con sangre las nuevas normas redentoras?

Esto último es lo más probable. Después de este terrible sacudimiento, después de los años qeu se habrán vivido en constante y dolorosísima inquietud, habiendo realizado su esfuerzo máximo el heroísmo, que es la manifestación más sublime de la voluntad, podrá sobrevenir algo inesperado y sorprendente; pero de ningún modo podría seguir dominando la duda, el escepticismo elegante de los hombres que perdieron su tiempo buscando razones que oponer a sus razones. Y no habrá seguramente nuevos Séchés que nos repitan desconfiando del pensamiento:

"... Parece que nous reflechissons, nous ne comprenons pas..."

José Escofet.

El cuento del día

DE EDUARDO RAMOND

LA CAJA DE CAUDALES

Su regimiento, que hasta entonces había permanecido en segunda línea, debía conocer, dos días después, la alegría de entrar en contacto con los franceses para dispersarlos y deshacerlos. Esperando esta fiesta formalmente prometida por el estado mayor, acamparon en los confines de una pequeña ciudad de Ile de France, y tenientes y capitanes, estaban de festejos en casa, del oberstlentnant Dracheufel, que se había instalado en la sucursal de un Banco.

El escritorio del director solo conservaba de su mobiliario una amplia caja de caudales, abierta de par en par. Cerca de una inmensa mesa, insuficiente casi para los vasos y botellas, había un piano de ébano.

El interminable banquete tocaba ya a su fin. El oberstlentnant, congestionado, se sentía incapaz de hacer la menor frase graciosa, y como él, sus huéspedes, callaban ya sus gritos, sintiendo que se les trababa la lengua. Era necesario una nueva distracción.

—Vamos, Wildmann, a ver una broma; algo que nos haga reir!

Wildmann no encontró nada. Sonoras risas acogieron esta "quiebra" del camarada que pasaba por ser el más espiritual de la comandancia. Uno de los tenientes le tiró con un corcho a la cabeza y entonces Wildmann, entre sonriente y crispado tomó a su "agresor", lo levantó en peso, y lo metió en la caja de caudales, cerrando la puerta con precipitación. Hecho esto volvió hacia sus compañeros y vació de un sorbo su copa.

Una gritería alegre acogió la broma. Dracheufel dijo que había que festejarla con una copa de "extra dry". Los tapones saltaron, mientras que el secuestrado pegaba furiosamente contra el acero. Un capitán comparó a su compañero con lo que pronto sería París y todo el ejército francés. Hasta el encerrado festejó esta promesa, pero volvió a pedir libertad...

Wildmann libertó a su colega, que salió sudoroso y con la cara enrojecida.

—"¡Uno se ahoga ahí!"

Hombre de fuego, Wildmann se contentó con apostar que soportaría más tiempo y que, en todo caso, no saldría de la caja con colores de tomate. La apuesta fué aceptada, y el tiempo de "prisión" avaluado en cinco minutos, por los comensales, constituídos en árbitros. Wildmann se metió en la caja y ganó la apuesta no sin dificultades.

La velada iba a ser divertida. El oberstlentnant mostraba en su rostro la legría infantil de los ebrios. Obligó a que todos entraran, por turno, "para batir el record"! Y honraban a algunos encerrándolos con llave... Y mientras que contaban el tiempo, se entregaban a beber las más extrañas mezclas de vinos y licores.

Dracheufel resolvió entrar él también. Enfáticamente anunció que batiría el record. ¿No era el superior?

Se encerró con un vaso lleno de mezcla y un cigarro habano encendido.

Esto duró bastante tiempo. "¿Desde cuándo estaba allí? ¿Por cuánto batiría el record?" pero al fin... se cansó y confesó que tenía calor. Risas incrédulas acogieron esta confidencia. Por último Dracheufel pidió que le abrieran.

Wildmann se aprestaba a hacerlo cuando observó que la llave no estaba en la cerradura y que ninguno la tenía. El oberstlentnant insistía, impacientemente. Todos se pusieron a buscar la llave, pero nadie daba con ella.

Dracheufel gritaba, golpeaba y luego parecía que se desfallecía, y entre los puñetazos que daba a la puerta se oía su respiración ronca y sofocada. El encerrado profería las peores amenazas. ¿Por qué no le abrían?

Wildmann se resignó a confesar: suplicó al oberstlentnant que tuviera un poco de paciencia, pues no se hallaba la llave...

¡La llave!—Dracheufel dió un grito espantoso. ¡La llave la tenía él en el bolsillo!

Aterrados, los sobrevivientes del banquete se miraban unos a otros. Sin embargo Wildmann quería tentar algo, cualquier cosa. No había que pensar en forzar la puerta. Quizás podría falsearla, de manera que entrara un poco de aire al oberstlentnant que no gritaba ya, pero que gemía y suplicaba en un tono infantil. Dos capitanes corrieron afuera y volvieron con una barra de hierro, y todos se encarnizaron contra el inexorable reducto de acero, donde se oía una respiración cada vez más débil.

Sudando y fatigados los oficiales se detuvieron. Y, en los intervalos en que tomaban aliento, escuchaban los quejidos del oberstlentnant que disminuían de intensidad, hasta el momento en que, después de un grito profundo y prolongado, oyeron la última crispación de las uñas que arañaban el metal y el flotamiento de los brazos que caían inertes a lo largo de las paredes.

...Al día siguiente los oficiales advirtieron al coronel de la desaparición de Dracheufel, "desaparecido bruscamente mientras que festejábamos la gloria del emperador y del imperio". Con la voz temblorosa de indignación, Wilmann recriminó a los habitantes la "perfidia francesa", y el coronel abandonó el asunto al dolor vengativo de sus oficiales.

Esa misma noche no quedaba nada de la pequeña ciudad de Ile de France. Nada quedaba intacto, salvo una inmensa caja de caudales, como tumba lujosa...

Eduardo Ramond.

La Medalla

En Enero de 1871, en uno de los últimos combates que tuvo lugar en los alrededores de Mans, me relataba el comandante Saint Genis, fuí herido gravemente en la espalda. Fuí trasladado a Tours y me instalaron en la ambulancia de las hermanas de la Buena Esperanza, en la calle de las Ursulinas.

Era ésta una morada austera, situada entre un patio y el jardín y separada de la calle por una alta muralla ennegrecida. La Catedral, que está cerca, extiende su sombra sobre ese convento, en donde, durante todo el día, se escucha el sonar de las campanas que se mezcla a los roncos gritos de las cornejas que vuelan alrededor de las torres.

Durante los primeros días me devoraba una violenta fiebre: no tenía conciencia de lo que pasaba a mi lado; en medio de mis delirios, apercibía vagas siluetas negras, que se confundían ante mis ojos nublados; sentía manos muy suaves arreglar mi cabeza en las almohadas y el roce de vestidos que semejaban ruidos de alas.

Cuando la fiebre disminuyó y mi espíritu recobró su lucidez, lo primero que distinguí una mañana al despertar, fué un rostro encantador, encuadrado en una blanca cofia, que se inclinaba hacia mí, con tierna solicitud.

Era la religiosa encargada de mi cuidado. Se llamaba hermana Alejandrina, representaría 24 años y me pareció deliciosamente bonita. Un rostro delicado de un color blanco mate con dos grandes ojos verdes, nariz fina y una boca espiritual en la que, sobre el labio superior se dibujaba una ligera sonrisa.

Debajo sus amplias mangas negras, sus manos delgadas y suaves, arreglaban la ropa con minuciosa precaución, y sus palabras eran aun más suaves que sus manos.

Me dirigía preguntas verdaderamente maternales a las cuales yo respondía con embarazosa timidez. Es horriblemente penoso para un hombre de mundo, joven y un tanto vanidoso, verse cuidado por una linda mujer, ante la cual uno se ve obligado a mostrarse en la vulgar y triste envoltura de las enfermedades humanas. Mas, la hermana Alejandrina desempeñaba su área con tanta naturalidad y buen humor que concluyó por [illegible] poco mi mal disimulada vergü[illegible]nza a poco volvió a mi ánimo [illegible] y la tranquilidad.

Cuando pude comer, fué [illegible] quien se ocupó exclusivamente de [illegible]to. Me llevaba platos apetitosos, preparados con aquella maravillosa especialidad culinaria, de que sólo las monjas poseen el secreto. Para vencer mi falta de apetito tenía [illegible] ingeniosísimos, que habría asombrado al mismo Brillat-Savarin. Siempre recuerdo unas píldoras de leche en las que había cocido violetas frescas y cuyo sabor era delicioso. Exhalaban un suave olor a primavera y paladeando esa leche perfumada me parecía aspirar la emanación misma de la juventud de la hermana Alejandrina.

Un día se lo dije riéndome y su blanco rostro se tiñó de un ligero color de rosa, igual al que tienen las flores de almendro.

En el estrecho dormitorio que sólo ocupaba yo y a medida que adquiría fuerzas, conversábamos más largamente. El fuego se consumía en la chimenea; un rayo de sol atravesaba la ventana y venía a posarse en las cortinas de mi lecho; a lo lejos se oía el tin-tan de una campana de iglesia. La hermana Alejandrina me interrogaba sobre mi país, sobre la guerra y las batallas a que había asistido; yo le preguntaba de su infancia, de los motivos que la habían inducido a encerrarse a los 18 años entre los muros de una comunidad religiosa. Ella era de Tours y se había educado en el convento de las Damas Blancas; su madre había muerto hacía tiempo, su padre había contraído segundas nupcias y su madrastra le hizo insoportable la vida en la casa paterna; entonces, tanto por gusto, como por despecho, entró de novicia en la casa de las Hermanas de la Buena Esperanza.

A través de sus discretas confidencias y de sus piadosas efusiones, me parecía adivinar un vago pesar por aquella vida mundana que apenas había alcanzado a entrever. Este cambio de impresiones, esta confianza recíproca que nos arrastraba a contarnos mutuamente nuestra historia, nos condujo, poco a poco, a una dulce intimidad. No sé cuales serían los sentimientos de ella: en cuanto a mí, me sentía enternecido, conmovido al verla aproximarse.

Dos o tres veces nuestras miradas se encontraron y confundiéronse la una en la otra, produjeron en mí una perturbación tal, que seguramente no le pasó desapercibida.

La hermana Alejandrina se alejó lentamente y en la semioscuridad de la tarde crepuscular que invadía la sala, distinguí vagamente su negra silueta arrodillada delante de una estatua de la Virgen. Oraba a media voz y escuché como un dulce balbuceo las sílabas latinas de las letanías: "Turris eburnea, Stella matutina, Consolatrix aflictorum"... Me sentí como arrullado y concluí por adormecerme.

A la mañana siguiente, cuando desperté, feliz con la idea de volver a ver a la hermana Alejandrina, apercibí en la cabecera de mi lecho a una hermana a quien no conocía y que no se asemejaba en nada a mi encantadora enfermera. Le pregunté si ella no iría aquel día; solo me contestó con un movimiento de [illegible] y con unos ojos que miraron [illegible], como para decirme: "Yo no [illegible]". En efecto, de esta nueva enfermera no pude obtener sino respuestas insignificantes y, mientras duró mi convalescencia, la hermana Alejandrina, no volvió a aparecer en mi dormitorio. En cambio, desde aquel, mismo días tuve todas las tardes la visita de la superiora, una amable religiosa de sesenta años, muy inteligente, que había vivido en el mundo y con la que pronto fuimos buenos amigos. Conversábamos con íntima confianza y una vez aprovechando un momento de expansión le pregunté si la hermana Alejandrina se había ausentado y por qué tan bruscamente me había privado de sus cuidados.

—Señor,—me respondió la superiora, con una leve sonrisa,—las hermanas me consideran como a su madre espiritual y como a la directora de sus almas... La hermana Alejandrina, me abrió su corazón y por conveniencia e interés hacia ella, creí que era mi deber alejarla de aquí... Se ha ido a Tours... Buenas noches, señor; que duerma usted bien.

Seguramente para que yo no insistiera en mis preguntas, se retiró.

Algunos días después, encontrándome ya restablecido, resolví incorporarme en mi regimiento. Me fuí a despedir de la Superiora y a manifestarle mis agradecimientos. Cuando me disponía a salir, ella buscó en su oratorio una pequeña medallita de plata y me la dió diciéndome:

—Señor, esta medalla la han bendecido en la Salette; prométame que siempre la llevará consigo...

Se lo prometí, le dí las gracias y partí. Cuando estuve fuera, examiné la medalla, sobre uno de sus lados, me pareció apercibir caracteres que un buril inhábil había grabado a flor de metal. Sirviéndome de un lente pude en efecto, descifrar estas dos palabras: "Hermana Alejandrina".

No he vuelto a encontrar a la encantadora hermana con los ojos verdes, de intenso mirar; pero, incrédulo como soy, siempre llevo fielmente su medalla.

Andre Theuriet.

Voz secular

(Cuento extraño)

Willy no salía por las tardes. Después de hacer siesta penetraba en su gabinete y hojeaba los diarios que aun se ocupaban de su proyecto de fundar en Londres un club de suicidas. Unos calificaban a Willy de "bleuffer", otros de loco. El escándalo había trascendido a todas las capas sociales de Londres y había servido de fecundo tema a los explotadores. En los teatros de arte ligero se reconstruyó en escena el club de los suicidas; el juego de cartas a golpe de doce de la noche sobre la mesa cubierta por un tapete verde en torno de la cual se acodaban nerviosamente los socios, ávidos de experimentar la terrible y decisiva emoción de la muerte; detrás de las cortinas de las puertas, verdugos de levita asaeteaban a los favorecidos por la baraja para fulminarles de un pistoletazo en el corazón.

Leyendo los diarios, Willy sentía el extraño placer de saberse calificado por la opinión como un anormal. Sólo no transigía con sus enemigos, que trataban de chantaje su original proyecto. ¡Chantaje! Era inicuo suponerlo siquiera. Willy no buscó un negocio con el establecimiento del macabro club, sino proporcionarse una desconocida y fuerte emoción. Hastiado de la vida y de los hombres, el mundo no le reservaba sorpresas. Había gustado los placeres del amor y del vicio con la intensidad de sus despilfarros de millonario. Los arcanos del misterio eran su única y obsesionante preocupación; la muerte, su inquietud eterna, su mejor sueño.

Después de leer los diarios, Willy dejaba llegar a su gabinete a Dick, un lindo perro, engreído por él; un raro ejemplar que formaba parte esencial de la vida del joven millonario.

Willy establecía una diferencia bien original entre él y su perro: él se consideraba el hombre superior; al perro como a la vulgaridad de los hombres. Dick amaba la vida. Willy la muerte. Willy veía simbolizada la existencia normal y feliz en su perro, que le evocaba, cuando agitaba la cola con infantil alegría, las veleidades humanas...

Transcurrieron algunos meses del ruidoso asunto del club. Willy hizo su aparición en las calles. Su silueta elegante y misteriosa fué como una interrogación para los habitantes de la ciudad gris.

Willy empezó a sentir apagarse su vida en la monotonía de las noches de Londres. Todo le era igualmente vulgar y triste. Nada hacía vibrar sus nervios, ni el sentimiento del amor ni el del placer, sutilizado en sus antros de impudor. Sólo se revelaba en el fondo de su alma, el sentimiento dulce y horrible de la muerte; la idea del club de los suicidas...

Willy tenía la certidumbre de que la sociedad la creía arruinado. Y cavió durante muchos días atormentado por la falsa idea de su ruina. Willy halló una solución que le satisfacía ampliamente. Jugar su fortuna a una carta ante la sociedad. Se daría el placer de convertirse de pronto en un hombre pobre y de deslumbrar a sus enemigos inmovilizándoles en un gesto de sorpresa en torno de la mesa de juego.

Willy ponía todo su amor propio ofendido en ese acto de desprendimiento suyo al confiar su fortana al azar. Así se despojaría de ese egoísta sentimiento que le hacía semejarse a los humanos, a los que odiaba...

Una noche propicia para morir de emoción, decidió jugar su fortuna. Willy se encaminó al casino en la compañía fiel de Dick. Penetró en la sala de juego con el aire de un verdadero gentleman despreocupado y elegante. Willy fijó sus miradas en las manos del croupier en las cuales se agitaban los dados que le sentenciarían. Había mucha gente. Un grupo de sus examigos, al verle aparecer le hizo el vacío. Willy, decidido a arruinarse, puso un cheque por valor de su fortuna en el tapete verde de la esperanza.

Las gentes se congregaron en torno de él llenas de asombro. El croupier tiró los dados que se deslizaron bajo las miradas febriles de los jugadores; dieron una, dos, tres vueltas finales y señalaron, adversos, la ruina de Willy. Por la sala paso una helada admiración que inmovilizó todos los semblantes. Willy no se conmovió siquiera.

Hizo una mesurada reverencia y salió del casino. Era feliz. Dick, soñoliento por la mala noche, era desgraciado y se quejaba como un niño enfermo...

Willy, de regreso a su casa, pensó en la muerte. Hacía tanto tiempo que la acariciaba como se acaricia a la amada, que su proximidad le parecía natural y lógica. La veía llegar tranquila y resignadamente por el fondo de la fría e interminable avenida, en donde se levantaba su residencia correcta y elegante de joven millonario.

Dick seguía quejándose de frío dolorosamente. Dick se moría. Pero Willy vivía intensamente; su fantasía le reproducía la imagen de la señorita Muerte, llegando con pasos cautelosos hasta él y colgándose amorosa de su brazo. Willy sonreía con terrible sonrisa de felicidad desconocida.

Y Willy, en la grata compañía de la muerte, subió las escaleras, cuyos peldaños crujieron macabramente. Y Willy, abrió sigilosamente la puerta de su cuarto. Iba a estrecharse en un abrazo definitivo con su amante inmortal.

Cerró antes las ventanas para no ver la claridad que, muy leve, como el aliento, se cernía entre las sombras de la noche. Willy encendió la estufa y sin despojarse del frac se tendió sobre el lecho. La atmósfera de la estancia empezó a enrarecerse. Willy permaneció en el lecho sin hacer el menos movimiento. Con la terrible sonrisa entre los labios esperaba la caricia final. Lenta y dulcemente ascendió por su cuerpo el estremecimiento de una mano que se contraía en las tinieblas. Willy respiró con dificultad como si le oprimieran el corazón. Cada segundo que transcurría era más hondo el placer que experimentaba en la posesión de su amada Muerte.

De pronto ocurrió algo inesperado. Dick, el engreído de Willy, gruñó de dolor. Dick estaba allí. Su amo lo había dejado olvidado en la habitación. Y Dick protestaba, no quería morir. Willy pensó en salvarle la vida. Luchando con los dedos invisibles de la asfixia, se tiró del lecho y con pasos trémulos llegó hasta la ventana, la abrió con dificultad, y entró de lleno una bocanada de aire puro que inundó la estancia, al mismo tiempo que la luz del amanecer, saltando por la ventana, rompió en el pecho de Willy un haz de rayos de sol... Willy quedó absorto en presencia de la aurora. A sus oídos llegaba un himno sin palabras, fecundo y armonioso, en el que se mezclaban la voz del viento y el murmullo de las hojas. Amanecía... La tierra se entregaba a la vida como amoroso desperezo. Willy respiraba con todas sus fuerzas el aire saturado de naturaleza y permanecía inmóvil, fijos sus ojos en el cielo por el que desfilaban las nubes iluminadas por el sol. Las ideas extrañas de Willy huyeron de su cerebro como pájaros asustados y una nueva luz ideal ardió en su frente. Willy, sugestionado por el paisaje que se ofrecía a sus ojos, creyó retroceder a su edad infantil y pensó vivir plácida y líricamente de las auroras, escuchando al viento que en esos momentos le aconsejaba con su voz secular:

—No te mates, Willy. Vive imitando a tu perro...

Julio de la Paz.

Toldos y Cortinas
ADORNOS
para fiestas y casamientos
Suc. Vda. de Longobardi
Bolivar 280

CARRERAS DE CABALLOS

HIPODROMO ARGENTINO

LA REUNION DE HOY

TAFALLA — POCAS PILCHAS

EL CLASICO LAVALLE

ACROBATA

Resultados generales

A último momento el tiempo cambiando repentinamente restó gran parte de entusiasmo a no pocos aficionados que prefirieron a cualquier espectáculo bajo techo, dejando éste al aire libre para los héroes que se ríen del frío, se burlan del calor, hacen caso omiso de la luvia y el sol no los amedrenta.

No obstante de concurrencia no ha estado mal, porque el programa es atrayente, y no ha tenido la fuerza suficiente para convencer a los indecisos.

Solo falta que los resultados respondan a tantos buenos deseos.

Veamos:

PRIMERA CARRERA

Imposible fué largar bien a un lote tan numeroso, y sin reparar en los pobres que quedaron rezagados, los [illegible] solamente vieron al Gracian, que se destacó al frente seguido de Nieufort, Gay Flirt y Quehuin.

En la recta el favorito avanzó por el lado de los palos, pero no tuvo energías suficientes para llegar a los tramos finales; rindiéndose en la mitad de la recta ante el avance de Fratello que a su vez tampoco pudo contener la atropellada final de Fiador que se adjudicó el triunfo relativamente fácil.

PRIMERA CARRERA
PREMIO AREQUITO (1910)
Distancia 1500 metros

1 **FIADOR**, 52 kilos, por Américo y Floresta, del stud 4 de Octubre, R. Rodríguez	3026	1995
2 Fratello 49, M. Lema	2377	2269
3 Quehuin 53, J. Fernández	1305	935
4 Nieuport 48, D. Torterolo	3047	2476
0 Gracian 50, F. Barrozo	1219	987
0 Tanguero 52, G. Benvenutti	1567	1268
0 Botador 50, A. Denna	2029	1457
0 Monfalcone 48, E. Canessa	1178	886
0 Incedio 47, R. Dellagiovanna	1153	976
0 Capitolino 48, J. Etchechurry	259	232
0 Infalible 48, R. Rivero	2078	1873
0 S. Cyr 45, L. Velázquez	210	179
0 Alcides 48, O. González	219	132
0 G. Flirt 48, A. Quinteros	88	111
0 Calibre 48, C. Fernández	1147	749
0 C. de Lion 48, P. Cichetti	1033	585
	22738	17128

Corrieron todos.
Dividendos: de Fiador, $ 13.50 a ganador y 5.40 a placé; de Fratello, 5; de Quehuin 9.15.
Tiempo: 1'33" 4|5.
Ganada por 1 y 1|2 cuerpo.

SEGUNDA CARRERA

En los primeros metros de la carrera se destacaron al frente Byzentine, Andreina y Cribe, pero no estaba entre ellas la victoria, ya que en los tramos finales solamente lucharon por el primer puesto Tafalla y Fugada, que ya venían destacadas desde la mitad de la recta.

En la raya conservó Tafalla medio cuerpo de ventaja sobre Fugada.

Cribe finalizó tercera, delante de Andreina que cerró los cuatro puestos del marcador.

SEGUNDA CARRERA
PREMIO GERMANO (1911)
Distancia 1000 metros

1 **TAFALLA**, 56 kilos, por Saint Wolf y Table Ronde, del stud Ayuí, J. Fernández	6739	2212
2 Fugada 56, M. Lema	4804	2184
3 Cribe 56, D. Torterolo	7620	2421
4 Andreina 56, R. V. Lanatti	2073	1027
0 Byzentine 54, A. Denna	1780	851
	23016	8703

No corrió: Igitana.
Dividendos: de Tafalla, $ 6.15 a ganador y 3.55 a placé; de Fugada, 3.55.
Tiempo: 1'2" 3|5.
Ganada por 1|2 cuerpo.

TERCERA CARRERA

Quedó en la partida rezagado el potrillo Bólido entre las lamentaciones de sus partidarios que no llegaron a sobresalir ante el murmullo enorme de los que apostaron a Pocas Pilchas y Aneiros, que inmediatamente se destacaron al frente para llegar en [illegible] delanteros hasta los tramos finales.

Tercero Very Dry y cuarto finalizó Alegrón.

TERCERA CARRERA
PREMIO FANTASMA (1912)
Distancia 1000 metros

1 **POCAS PILCHAS**, 56 kilos, por Bridge of Canny y Aiguill, del stud Borbón César de, E. Saavedra	7229	3601
2 Aneiros 56, Englander	4858	3307
3 Very Dry 56, C. Fenucci	7419	3822
4 Alegrón 56, Rodríguez	954	816
0 Bólido 56, G. Ardouin	8674	5283
0 Fariseo 54, A. Denna	436	493
0 L. de Vega 56, M. Lema	276	324
0 Fucho 56, M. Acosta	4564	3158
	34410	20804

No corrieron: Rodaballo y Berthier.
Dividendos: de Polcas Pilchas, pesos 8.55 y 3.45; de Aneiros 3.60; de Very Dry, 3.40.
Tiempo: 1'2".
Ganada por 1 y 3|4 cuerpo.

CUARTA CARRERA

En la punta salió Sanchete, seguida a corta distancia por el gran favorito Colenso, ocupando el tercer puesto Desastre, delante de Rey de León.

Colenso en el palo de los 1500 metros pasó resueltamente al frente quedando en el segundo puesto Sanchete sin variar los demás de colocación.

En la recta no tardó en divirsarse al tordillo Rey de León que en una fuerte atropellada se adueñó de la victoria sin encontrar mayor resistencia en el gran favorito.

Sanchete conservó el tercer puesto delante de Geje.

CUARTA CARRERA
PREMIO DIABLE A QUATRE (1913)
Distancia 1700 metros

1 **REY DE LEON**, 49 kilos por Lacaster y Royal Exile, del stud Yamahuída, A. Quinteros	5261	3379
2 Colenso 50, D. Torterolo	20071	7744
3 Sanchete 45, M. Acosta	2422	1921
4 Gefe 50, P. Cichetti	3387	1907
0 Desastre 50, E. Canessa	2795	1969
0 Riparia 51, M. Lema	(c. Desastre)	
0 Cardigán 43, F. Barrozo	3412	2205
0 Isoca 41, Dellagiovanna	1932	1763
	39320	20973

No corrieron Matalías, Chiribiribí, R. du Soir, Chilca y Torrent.
Dividendos: de Rey de León, $ 13.45 a ganador y 4.30 a placé; de Colenso, 3.
Tiempo: 1'44" 2|5.
Ganada por 2 y 1|2 cuerpos.

PREMIO LAVALLE

Levantadas as cintas tomó Kitchener a dirección de la carrera, seguido por Retamo, Acróbata y Radieux.

En la mitad de la recta mantenía el pupilo del stud Acosta una regular ventaja, que descontó el gran favorito fácilmente, llegando a los tramos finales con dos y medio cuerpos de ventaja.

QUINTA CARRERA
PREMIO LAVALLE
Distancia 1100 metros

1 **ACROBATA**, 54 kilos, por Val d'Or y Batahola, del stud Indécia, D. Torterolo	24517	—
2 Kitchener 54, T. Fernández	3008	—
3 Radieux 54, M. Acosta	3982	—
4 Retamo 54, F. Arcuri	4336	—
	35843	—

No corrió: Koenigsberg.
Dividendo: de Acróbata, $ 2.65 a ganador.
Tiempo: 1'7" 4|5.
Ganada por 2 y 1|2 cuerpos.

SEXTA CARRERA
PREMO FRIPON (1914)
Distancia 1600 metros

1 **COMO**, 56 kilos, por Lord Melton y Chiripa, del stud Chapadmalal, D. Torterolo	16888	8839
2 Bretona 46, P. Cichetti	2378	1009
3 N. Buena 40, R. Dellagiovanna	1922	1336
4 Su Merced 42, L. Velázquez	838	455
0 Jubel 466, A. Quinteros	9570	4647
0 Tarja 46, M. Acosta	7889	4005
0 Salvia 43, O. González	1919	1014
	41404	20905

Corrieron todos.
Dividendos: de Como, pesos 4.40 a ganador y 3.10 a placé; de Bretona, 11.30.
Tiempo: 1'39" 4|5.
Ganada por 2 y 1|2 cuerpo.

SEPTIMA CARRERA
PREMIO BOMBAZO (1915)
Distancia 1800 metros

1 **MAX LINDER**, 54 kilos, por Master Willie y Martinessi, del stud Don Laguna, P. Cichetti	11843	4930
2 Fachinero 58, D. Torterolo	3723	1704
3 Ch. Out 60, M. Acosta	8384	3803
4 Diamant 55, A. Denna	8595	3842
0 Kick II 54, C. Fenucci	3292	1405
0 Buril 52, F. Arcuri	15364	5957
	51101	21142

No corrió: Nitrato.
Dividendos: de Max Linder, pesos 7.85 a ganador y 4.50 a placé; de Fachinero, 9.85.
Tiempo: 1'52" 3|5.
Ganada por 1|4 cuerpo.

OCTAVA CARRERA
PREMIO ENTRENIDO (1916)
Distancia 2500 metros

1 **V. LOPEZ**, Quinteros	4873	1487
2 Nougat 51, Torterolo	7961	1786
3 Changüí 52, Fenucci	18016	3285
4 J. Valjean 45, Cichetti	8122	3211

Sport del 1.o 22.25 y 9.20; del 2.o 3.70.

No corrieron: Escévola y Chiribiribí.

FIADOR

Hoy les debía gustar también a los de su ecurie, corajudos como pocos, guapos que no temieron encuentros más difíciles donde no era el número de rivales como en esta carrera sino la calidad de alguno de ellos lo que imponía cierto respeto.

Y la fija se le hizo afortunadamente, con gran regocijo nuestro, que para todos los que esperan un triunfo después de mucho bregar somos bien intencionados.

Lástima grande que la suerte no haya deparado igual satisfacción a los del stud Círculo de Armas ya que de Fratello no han logrado hasta ahora más que disgustos con sus continuos fracasos.

De Nieuport no vale opinar... si con esa colocación no se impuso es que no le sobran medios...

LOS PRODUCTO PERDEDORES

Tafalla — Los Saint Wolf está visto que no fallan, y al cabo de la temporada no surge un crack raro es el que llevando esa sangre permanece en el mes de diciembre en la catgoría de perdedores.

Era Tafalla una fija y como tal se impuso sobre Fugada que en los tramos finales le opuso cierta resistencia.

La cátedra la señaló como segunda favorita... pudiendo de esta suerte saborear un agradable dividendo sus numerosos partidarios.

Los Saint Wolf está visto que no fallan...

Pocas Pilchas — Se impuso fácilmente este debutante del stud Borbón presentado a la carrera en condiciones de no fallar, como para hacer las mayores jugadas sin correr el peligro de las grandes pérdidas.

La resistencia que pudo oponerle Aneiros en los últimos metros desapareció cerca del disco donde el hijo de Bridge of Canny despidió un cuerpo y tres cuartos al pupilo del stud Vihuela.

Correrá champagne...

REY DE LEON

El tordillo del stud Yamahuída se adjudicó la cuarta carrera del programa en un cómodo galope, sin que el gran favorito Colenso resistiera su atropellada, no habiéndose luchado ni un solo metro...

De donde los que sostenían contra la opinión general que el hijo de Lancaster era superior a Colenso, gritan orgullosos su éxito, de una evidencia aplastadora.

Los demás competidores de la prueba desempeñaron el triste papel que les correspondía.

CORCHITO

Demasiados disgustos ha proporcionado a su entraineur para que tardara mucho tiempo en tomar una resolución, y como ya informamos, Corchito partirá para la vecina orilla donde puede tener una actuación discreta.

Días más y abandonará el stud donde se cobijaron Canora y La Ñatita, para salir rumbo a otras playas más propicias a los animales como él mediocres e incapaces de actuar con regularidad de nuestras pistas.

Su entraineur lo ejercita siempre, ayer cubrió 700 metros, suave, a fin de que llegue a su nuevo destino en perfecto estado.

EN BUSCA DE NOTICIAS

¿DONDE ESTAN LOS CRACKS?

En estos últimos días hemos tenido oportunidad de visitar las ecuries a cargo de nuestros más competentes entraineurs. La temporada clásica se ha iniciado bajo los mejore sauspicios para los jóvenes productos, no así para los representantes de las viejas generaciones que han quedado reducidos a un privado de ellos y en su gran mayoría con dolencias que pueden desaparecer como pueden motivar el retiro definitivo de esos buenos campeones de las pistas.

Conversando con Vicente Fernández, el entraineur de Juez de Paz, La Ñatita y Canora, hemos quedado gratamente impresionados por los valiosos elementos que en su stud se alojan, quien nos habló en esta forma:

—Lamento que no hayan alcanzado a despedir a Canora, la valiente hija de Old Man y Campanilla; el martes fué embarcada para el Ojo de Agua, pero queda acá La Ñatita, que a pesar de sus tres campañas está hecha una potranca.

—¿Y cree posible con la hija de Pomona alternar con éxito en los clásicos de esta temporada?

—Tengo la seguridad, está más linda que nunca, sus vasos completamente sanos y en el primer floreo que le he dado en la milla, me ha pasado en 1'42", a voluntad. Ya se sabe que con mi método de floreo he ganado con La Ñatita y Canora doscientos cincuenta mil pesos en premios, inscribiendo sus nombres como ganadoras de los principales clásicos.

—¿Y cuándo hará su rentrée La Ñatita?

—En el clásico Gilberto Lerena, carrera que está a su disposición, pues no creo que en una milla, Falerna y Muñeira, a cuatro kilos puedan ser enemigas.

—¿Y no le teme usted a Mamita II?

—Calculo que si a raíz de su triunfo en el clásico Criadores, ha desaparecido de la pista, es porque algún contratiempo ha sufrido.

—¿Hasta dónde considera usted que puedan llegar los éxitos de su yegua?

—Me voy a limitar a decirle que es capaz de imponerse únicamente entre las de su sexo; porque en Ocurrencia que recién correrá en mayo, no creo, en los animales delicados como Pardejona, no ha yque temer mayormente y Dijital... si es que sale a las pistas ha de ser recién para las carreras más largas que una vuelta.

—¿Será usted tan expresivo al hablarnos de los productos de 2 años? (aquí Tapón dió uno de esos ronquidos raros que lo caracterizan y empezó a abrir los boxes).

—Flandes, el ganador del Nacional, va bien de las sobrecañas.

—¿Lo ha sacado por la pinta?

—No, por su primer corrida antes de enfermarse; Fusta, por Old Man también propia hermana de Old Dinan ganador del Internacionel de Maroñas. Esta es la sucesora de Canora, le faltan unos quince días para debutar. Diavoleta, es una linda Diamond-Jubilee que se me rengó al día siguiente de las ventas; pero parece que ha aguantado bien los ejercicios y la tengo lista para correr; Fuego y Sangre, que tardará en debutar, porque está curado, es propio hermano de Farruco y como todos los contrarios, pertenece al stud Los Rosales.

Tengo de otros propietarios algunos productos de porvenir: Mirasol, por Jardy y Haya, que ya se trabaja; Trianón, por Old Man y Thamar, que demuestra cierta agilidad en sus ejercicios y esta hija de Saint Wolf que me parece necesita algún tiempo.

Como se ve, la caballeriza del entraineur Vicente Fernández está en condiciones de figurar honrosamente en los grandes clásicos del año.

Del Montiel—

El entraineur Domingo Pianezzi tiene entre sus numerosos pensionistas a un terceto de preferencia.

En primer término nos habló de Gran Señor, que está transformado y hermosísimo, diciéndonos:

—Lo trabajo en partidas, en breve le daré un floreo y como van las cosas considero que su único rival sea Saint Emilión, aunque no tenga el corazón de mi tordillo. Mi contrario más serio Vadarkeblar quien sabe si sana.

Para los clásicos de potrancas, tengo a Vida Alegre que considero superior a American Queen y a Marline, en cuanto pisemos los 1400 metros. Y de los potrillos a mi cuidado, mi crédito es Bollito, propio hermano de Borbollón que ha ganado muchísimo en sus primeros meses de preparación y que tiene todas las probabilidades de ser un buen caballo.

Con Juan Torterolo—

Nos encontramos con el competente entraineur de las ecuries Indécia y Lagrange ayer de mañana en Palermo y al anticiparle que tenemos interés en conocer su pálpito sobre el futuro de sus pensionistas, nos señaló a Ocurrencia que en ese momento entraba a la pista haciéndola parar frente a nosotros.

—Ahí la tiene, yo mismo la desconozco, no le suda un pelo, ese temperamento tan nervioso que me la malogró, lo he conjurado y en esas condiciones ¿qué es lo que debo esperar de la gran yegua?

—Francamente, ha triunfado Torterolo porque si Ocurrencia, cuando se vea de nuevo frente al público no vuelve a molestarse y a sus antiguo estado de nerviosidad ha de ser difícil arrebatarle le cetro de la victoria.

—¿Y de los jóvenes productos qué impresión tiene?

—De los que han corrido el mejor es Botafogo.

—¿Y de los suyos?

—Visíteme un día por la caballeriza que como Acróbata y Koenigsberg tengo más de uno.

Con Felije Vizcay—

El entraineur del stud Alvear al conocer el motivo de nuestra visita, nos dijo:

—¿Qué puedo agregar yo a lo mucho que ustedes saben de mi caballeriza?

—Nos agradaría conocer su opinión sobre Dijital.

—Es un compromiso; lo único que yo deseo es que sus manos aguanten, pero no importa, si la suerte no me protegiera en ese sentido, creo igualmente que los colores del señor Alvear estarán dignamente representados con los productos de 2 años.

De Botafogo, que ya es ganador del premio Kemmis, espero mucho. Lo he aliviado un tanto en el training por considerarlo beneficioso para él, pero tengo la seguridad que de los conocidos difícilmente me lo ganarán y de los que están por debutar hay que buscarlos con pinzas.

Bis, el propio hermano de Enérgica, lo he empezado a trabajar y creo que para fines de más podré hacerlo debutar y Picarote, que es otro producto de buenos antecedentes está también ya cumpliendo sus ejercicios de vareo aunque de éste no me animo a decirle cuándo correrá. Lo estoy observando.

Con Lauro de los Santos—

Dicen ustedes que los Old Man evolucionan, pero de los caballos viejos no veo por ahora en mi casa uno capaz de defender con éxito los colores de la Petite Ecurie. Todas mis esperanzas están cifradas en Colibrí, por que el hermano de Canora ya ha empezado a confirmar lo que todos los sportsman habían pronosticado al ser presentado en el tattersall en las últimas ventas.

—¿Y es exacto que piensan debutar con él en el clásico Santiago Luro?

—Mis patrones son de opinión que en esa carrera no debemos todavía presentarnos en contra de American Queen, pues podría resultar un esfuerzo prematuro para el futuro "crack".

Del Don Gonzalo—

En mis varios años del jockey y en algunos que ya llevo de entraineur, nos dijo el entraineur Cardoso, no he visto un caballo más completo que el ganador del Gran Premio Nacional de 1916.

Le interrogamos a Cardoso si era exacto que el hijo de Cyllene era la admiración de los entraineurs, jockeys y cuantos sportsman concurrían los días de trabajos a la pista de vareo, a lo que nos contestó:

—Es cierto, el caballo está hermosísimo, hace tiempo que lo estoy vareando, y los otros días, cuando lo vieron hacer una partida de 1000 metros sobre pista mala, pasando en 1'1", a medio correr y yo sobre él chistándolo, al regresar a la raya para continuar ordenando los demás ejercicios de mis pupilos, fuí objeto de algunas felicitaciones.

—¿Cuáles considera enemigos de Saint Emilión?

—Si a mi caballo lo mantengo en la forma actual, ninguno.

—¿Y los jóvenes representantes de la casaca granate y verde?

—Tengo mucho bueno, lo único que lamento es el contratiempo de Pisa Fuerte, pero el hijo de Your Majestic y Casiopea, felizmente ya sigue bien. Esta era mi carta, pero el día que visite mi caballeriza le he de enseñar otros yearlings de méritos indiscutibles.

VALENTON-ALUMINIO

Los dos pensionistas del entraineur Barrozo que algo han hecho por los prestigios del stud Azul fueron tendidos ayer a la par, recorriendo la milla el hijo de Particula acompañado por el tordillo hasta 1.400 metros.

Valentón cubrió los 1600 metros en 1' 40" con el peso del jockey Juan Fernández, finalizando con muy buena acción.

ZAPIRON

El sábado está inscripto en la prueba inicial este pupilo del entraineur Santestevan, que en privado viene conduciéndose honorablemente y que por la clase de contrarios que lleva puede repetir en público las mismas proezas.

Lo vió nuestro repórter cubrir ayer 1000 metros con la monta del jockey Lanatti en 1'3" 2|5.

BEWARE

Defeccionó en su reciente compromiso ante la admiración de su entraineur que ambos descontaban su victoria después de los elocuentes cotejos y los inmejorables ejercicios que habían realizado.

Pero estas defecciones son explicables en los animales que reaparecen, cuando como el que nos ocupa, no tardará en reivindicarse ya que su estado se mantiene igual y sus bondades son positivas.

En 700 metros que con la monta de Acosta hizo ayer, marcó 43".

MARCO POLO

Este es el destinado a merecer al entraineur Pianezzi, ya que a pesar de todos sus cuidados y atenciones no consigue que repita en público sus buenos ejercicios privados.

Lo vimos ayer mientras con la monta de Acosta recorría 900 metros, distancia que cubrió en 41" 2|5.

Pero el que "chi dura vinci" y Pianezzi conseguirá el premio a su trabajo.

ORO y AZUL

Vale poco, según nuestra opinión y [illegible] de su entraineur Pancho [illegible]zoli, sabe también poquísimo, pero dicho aquello de que la esperanza es lo único que no debe perderse, máxime cuando cada día se ven menos enemigos y los pocos de reconocida inferioridad.

Etchechurry le dió corrida en 1600 metros, sin exigirlo, totalmente, y esa distancia la recorrió en 1'42" 1|2, lo cual parece revelarnos que el hijo de Your Majestic no anda del todo mal.

Si USTED GANO hoy no deje de pasar por
"LA OCASION"
Unión Telefónica 6180 Avenida
120 - SAN MARTIN - 120
Compra pólizas de cualquier casa de préstamos.
Vende alhajas a mitad de precios de joyería.
NO OLVIDE: SAN MARTIN 120

Chinato GARDA

TONICO APERITIVO

EL MOQUILLO

Es este un mal cuyo principal peligro estriba en el contagio; es natural entonces que se evite en todo lo posible para lo cual corresponde a las autoridades competentes tomar las medidas indispensables.

Sobre este particular hemos hablado anteriormente, pero nuestras indicaciones sólo afectarán, por lo visto, al canchero oficial, que con todo el celo que le permiten sus conocimientos y su excesiva adiposidad, evita la entrada a las pistas de ensayo de animales enfermos de moquillo.

A todo esto el cuerpo lujoso de veterinarios que costea nuestra magna primera institución, discute acaloradamente la situación de Rusia o la chance de Montefiore en una prueba de vallas... sin que por parte de ellos surja una idea, una voluntad, un deseo tan sólo de intervenir en este asunto planteando la solución deseada.

No es a nosotros a quien corresponde; señalamos simplemente el pecado, la enmienda deben buscarla los señores veterinarios oficiales... El contagio del moquillo en los pótrillos que concurren a la cancha constituye un peligro de cierta gravedad.

El canchero lo ha comprendido así; los señores veterinarios, en cambio, se hallan preocupados en comentar la situación de Rusia y el estado de Ocurrencia...

DE NUESTROS DOMINIOS

Las tribunas de profesionales constituyen nuestros dominios; desde allí no solamente se abarca el ancho campo de las pistas, sino que se domina la elegante "pelousse", lugar de muchas escenas pintorescas, y hasta los corrillos de profesionales que tan poca variedad ofrecen como espectáculo, vulgares hasta la desesperación.

Y en nuestros dominios — que más extensamente tratados darían margen a un artículo largo y ameno — se observa el propietario paliducho y nervioso que espera la ganancia salvadora, el entraineur vivaracho y peligroso de cuyas manos no cae el reloj jamás, el periodista tilingo y engreído para quien no hay secretos en el turf, el jockey aburrido de no ganar, el aprendiz de moda, con su orgullo que dura lo que tarda en dejar de ser aprendiz, el otro piloto afamado que a todos protege con su sonrisa indiferente, el entraineur acaudalado para quien una derrota poco significa porque sus prestigios están por encima de todas esas pequeñas miserias, el encargado de stud, bondadoso y sonriente, los que sin causa justificada gozan de una entrada de favor, los secretarios de jockeys, dateros y "melleves"...

Toda esta fauna turfista contemplada desde lo alto de nuestra torre de vidrio, serenamente, imparcialmente, con ojos de comentarista de buen humor, presenta un espectáculo distradísimo... visto con ojos de filósofo moralista, es sencillamente repugnante.

Nuestros dominios son así, a pesar de la severa vigilancia de las autoridades que han dispersado veinte inspectores y treinta porteros, para cuidar a ochenta señores que habitualmente concurren siempre al mismo lugar conocido y respetado por el vecino.

Nuestros dominios son así...

PIO JEAN

Pasa por un momento poco afortunado, pero con los elementos que tiene a su cuidado, pronto renudará la serie de continuos éxitos a que él estaba acostumbrado, lo mismo que el público y la prensa que siempre lo distinguieron como uno de los entraineurs de más sólida reputación.

Toda la potrillada se hallaba últimamente en cura, entre los cuales diez hijos de Saint Marceaux padecían moquillo, pero todo se ha conjurado felizmente y a la mayor brevedad empezarán sus ejercicios preparatorios, ofreciendo la entrada de todo el escuadrón a las pistas de ensayo un simpático espectáculo.

El entraineur de ¡Ohooó!, San Marcos, Siete y Medio y Buril, pronto empezará a ganar... y como producto descolante ya se han fijado los ojos de todos los de la casa en Siete de Espadas, el nuevo elemento con que cuenta el stud Bruno para la campaña presente.

Tenemos fe en Pio Jaen.

P. P. CARABAJAL

La muerte de Entretenido ha sido hondamente sentida en la casa de los Chachos, porque de todo cuanto produjo en la temporada pasada el hijo de Neápolis, solamente ese producto poseía condiciones estimables, medios, calidades, bondades para destacarse.

Don Pedro P. Carabajal, laborioso infatigable, ha quedado resentido y en vano extiende la mirada por los boxes de su caballeriza; ya no hay otro Entretenido...

Es lamentable que profesionales de tan acreditada competencia inicien una temporada, como esto de 1917, sin programa alguno... porque en Chamuyo, Chabeta, Chusca, Charanga, Jacobina y Edith Cavell, no puede tenerse mayor confianza.

Y quien habla con Carabajal, sin está al corriente de sus secretos más íntimos no descubre en su amabilidad invariable, en la sonrisa que jamás se desprende de sus labios, y en sus palabras optimistas, la mala suerte que lo acompaña su dolor y hasta su desconsuelo con sólo recordar los tiempos pasados de brillo y esplendor.

Pero todo muda... tanta constancia tendrá su premio. Lo deseamos sinceramente.

ESPARTAL

Ya hará de las suyas, no hay que apurarse, que diría en el más correcto francés nuestro colega, sobre todo cuando el entraineur que lo prepara se distingue por su calma tropical y el jockey que lo monta por su afición a las grandes maniobras.

Anda muy bien; esto es lo que sacamos en consecuencia después de haberlo visto recorrer ayer 1000 metros, suave, con la monta de Lema.

LIUCHA

Está muy linda, tanto que a los sagases cronometristas ya se les ha puesto entre ceja y ceja que en el primer compromiso de la hija de Polar Star podrán saborear un nuevo sabroso dividendo.

Ni lo creemos, ni lo dejamos de creer: estos informes nos merecen siempre mucha desconfianza tratándose de animales que a nuestro juicio ya han dado o ya han hecho todo cuanto debían dar o hacer...

En los 700 metros a que la sometió ayer el jockey Ardouin, se desempeñó bien.

Hipódromo Argentino

DIA 7 (feriado)

PREMIO POPULAR
Distancia 1600 metros

1 Bardo 56 k.	9 Librón 56
2 Etrusco 56	10 Parigot 56
3 Torbellino 56	11 L. Derby 56
4 Tresillo 56	12 Imp 56
5 Zapirón 56	13 Gracian 56
6 Milcíades 56	14 Lamento 56
7 Quehuin 56	15 L. Beatty 54
8 Satélite 56	16 R. Lay 54

PREMIO PROTEA
Distancia 1000 metros

1 Matilde 56 k.	7 Fugada 56
2 Igitana 56	8 Bysantine 56
3 Eufrosina 56	9 Tierzeline 56
4 Perle 56	10 Charanga 56
5 Malaca 56	11 Rodila 56
6 Andreina 56	12 Cribe 56

PREMIO MIRABEAU II
Distancia 1000 metros

1 M. López 56 k.	5 Wildrake 56
2 P. Pilchas 56	6 Belfos 56
3 P. Bronce 56	7 Aneiros 56
4 Highlandman 56	8 Bólido 56

PREMIO ISOCA
Distancia 1400 metros

1 Lauzún 55 k.	8 P. de Gallo 48
2 Sunday 54	9 Harlem 47
3 Huarmi 51	10 Dividendo 47
4 Herodías 49	11 Liucha 46
5 Fandango III 4[illegible]	12 Aluminio 46
6 PiONONO 49	13 Isoca 46
7 Pocholo 49	14 Wateville 43

PREMIO PATACON II
Distancia 1000 metros

1 Trottin 56 k.	6 Mechita 56
2 Fourire 56	7 Cribe 56
3 Islandina 56	8 Ch. Girl 56
4 Marline 56	9 Flotilla 56
5 P. Ceja 56	

PREMIO PERFIDIA
Distancia 1000 metros

1 L. Reason 51 k.	6 Lauzún 45
2 Kick II 55	7 Valentón 44
3 Radiant 51	8 A. Nouveau 40
4 Tabolango 50	9 Hurgón 40
5 Espartillar 45	

PREMIO CHUCKER OUT
Distancia 1800 metros

1 La Ñatita 71 k.	7 Bellegarde 44
2 Perjura 55	8 Mariucha 44
3 Chilca 52	9 Paulita 41
4 R. du Soir 50	10 N. Buena 40
5 Bretona 47	11 Diakova 53
6 Terrona 46	

PREMIO THAMAR
Distancia 2500 metros

1 Changüí 55 k.	5 El Kaiser 56
2 Majestad 55	6 Smart 43
3 Nougat 52	7 J. Valjean 46
4 Velázquez 50	8 Perlino 40

[Ap]untes de ayer en Belgrano

[Ch]arming Girl. — En 600 metros lo rindió el aprendiz Frozer. Quedaron satisfechos con el resultado de [s]u ejercicio. Nosotros también.

Pocholo. — Jesús Bastías lo ejercitó en la milla. Anda bien, come bien y duerme bien... Parece que está bien, ¿no?...

[I]s Given Or. — Está muy lindo y en privado se conduce muy satisfactoriamente. Jesús Bastías lo ejercitó en 1000 metros. Le tomamos 1' 2|5.

Clearing. — Con Ardouin cubrió en excelente estilo 80 metros el veluz hijo de Clermont.

Atila. — Lema lo montó. Recorrieron 80 0metros. Marcó 48" 1|5.

ZIZAÑA

Esta, que fué la primer potranca que este año anotó el stud Indécis y que no cumplió su anunciado compromiso por unas sobrecañas que fué necesario curar, pronto figurará en los programas, en la seguridad de que tampoco tardará en abandonar la categoría de perdedores.

Ayer el jockey Torterolo la ejercitó en 1000 metros de derecho dejándonos una favorable impresión.

SAFO

Es esta pensionista del entraineur Tomás Conde la encargada de divulgar al aprendiz Acevedo, un chico discreto, simpático y sobre todo lleno de entusiasmo, que cuenta con la protección decidida de señores influyentes.

Francamente nos parece más interesante hablar de este nuevo maestro que de Safo, animal mediocre que al cabo del tiempo ha logrado su segundo triunfo en una categoría insignificante.

Pero Acevedo y Safo se entienden; y ayer juntos, recorrieron 2000 metros marcando 2'9" 2|5. Anda bien.

ALPATACO

Este hijo de Druid, que estuvo una larga temporada alejado de las pistas a causa de un sobrehueso, hoy felizmente curado, inicia nuevamente sus ejercicios con toda regularidad habiendo sometido ayer a una partida suave de 800 metros con la monta de jockey Ardouin.

Alpataco se destacó como un estimable elemento, opinan que todavía perdura su entraineur confiado en la fructífera campaña futura.

INSCRIPCIONES

Para la reunión que se efectuará el domingo próximo, se han hecho las siguientes inscripciones:

Premio Remo, distancia 1500 metros — Safo, Turquesa III, Crítica, Miss Tonta, Halagüeña, Anarquía, Tableta, Cita, M. Récamier, Ficaria, Fresquita, La Frontera, Yerba Mota, Divinitá, La Tentación, Ñacunday, Mucha Sal, Doña Delfina, Rapiña, Sisterly.

Premio Larrea, distancia 1000 metros — Irish Springy, Diavoletta, Ma[...] Fortunata, Franela, Ivica, Huanguelén, Isolita, Divina II, Simonita, Aspesia, La Conflagración, Sistrum, Igitaña, Tafalla, Tierseline, Daisy White, Perla, Chusca, Cubanita.

Premio Bijou Royal, distancia 1000 metros — Rucachorol, Alegrón, Very Dry, Horse Power, Petit Bronce, Rie[...], Coloso, Namur, Lope de Vega, Ka[...]rino, Indu, Breslau, Cóndor, Irmao, [...]hez, Duc de Nancy, Aneiros, Wildrake.

Premio Irigoyen, distancia 1600 metros — Espartal, Sable, Beware, Fiador, Lord Derby, Lord Beatty, Torrent, Bajel, Quehuin, Niuport, Leader, Tanguero, Alteza Real.

Premio San Paulo, distancia 1600 metros — Max Linder, Beware, Tata Dios, Betel, H. P., Clearing, Proteo, Chaica, Porteña.

Premio Canora, distancia 2200 metros — Buril, Jean Valjean, Don Ramiro, Farruco, Corchito, Polavieja, Tata Dios, Matatías, Hurgón, Cardigán, Regret, Charm, Vicente López, Fripón.

Premio Perú, distancia 1600 metros — Han ratificado su inscripción en este premio clásico que se correrá el domingo próximo en Palermo, los siguientes caballos:

Precoz 52 kilos, Sable 52, Beware 52, Guillermín 54, Falerna 52, H. P. 57, Diamant 60, Arenales 54, Siete y Medio 59, Chaica 55, Wotan 59, Maciste 59, Chaica 55, Radiant 59.

Hipódromo de La Plata

No siempre puede escucharse la opinión de los propietarios por cuanto pecan a veces de una parcialidad exagerada o son fruto de una natural incompresión de esos "ilustres" sportmen de mucho dinero y pocas luces.

Pero en lo que se refiere al hipódromo de La Plata, hablan casi todos los propietarios concordando en sus opiniones que no pasan de ser quejas bien fundadas sobre la mala marcha de esa institución.

Es, no hay duda, el hipódromo de La Plata, uno de los que se hallan en mejor estado por la decidida protección que han recibido del Jockey Club, por su situación tan próxima e inmejorable y porque desde un principio se llenó de elementos aportados por propietarios y cuidadores entusiastas.

El Jockey Club le ha acordado una subvención de 1500 pesos por reunión y con las entradas que ingresan por diversos conductos, llega siempre a bonitas sumas, que bien administradas — he aquí la causa — debían llevar a la institución a un natural progreso, a un adelanto cada vez mayor.

Hemos dicho que en la mala administración está la causa de todo, pues si malas fueron las administraciones pasadas, para mejorarlas no había otro remedio que el cambio de personal. ¡Y allí imperan siempre los mismos!...

Los propietarios protestan, los profesionales cada vez hacen sentir más su descontento, y nosotros haciéndonos eco queremos que llegue hasta el Jockey Club esa voz para que intervenga, vigile y observe seguros de que una vez que realicen esa tarea se modificarán todas las cosas y el hipódromo La Plata llegará al nivel del progreso que le corresponde.

Unión Cívica Radical

CIRCUNSCRIPCION 17.a

Subcomité "Patria"

Este subcomité conmemorando el triunfo del 2 de Abril realizará mañana a las 8.30 p. m. una velada en el "Biógrafo de las familias", Cabildo y F. Lacroze.

CENTRO OBRERO RADICAL

Circunscripción 17.a

Este centro realizará una conferencia de propaganda en la esquina de las calles Arévalo y San Salvador, el jueves 5 del corriente, a las 8 y 30 p. m., en la que harán uso de la palabra los siguientes oradores: señor Gregorio García, Luis M. Carbia, Justo Thompson y J. C. Silva.

El "Centro Obrero Radical" invita también a todos sus afiliados a la reunión extraordinaria que efectuará el viernes 6 de abril a las 8 y 30 p. m. en el local de Estados 3669, donde se tratarán asuntos de vital importancia.

NOTAS POLICIALES

HECHO DE SANGRE EN VILLA ORTUZAR

Una puñalada

En la comisaría 21.a se practican ciertas diligencias tendientes a esclarecer debidamente un hecho de sangre cometido en la madrugada de hoy en Villa Ortúzar.

Un transeunte, dió aviso a un agente de la mencionada dependencia policial, de que en las calles Serrano y Murillo se hallaba un hombre herido. En efecto; Baltasar Mendieta, que estaba lesionado de una profunda puñalada en el pulmón izquierdo, no podía declarar por haber perdido el conocimiento.

Fué conducido al hospital Alvear, donde a pesar de los cuidados que se le prodigan no ha vuelto en sí, ignorándose la forma y circunstancias en que ocurrió el suceso.

SUCESO MISTERIOSO

Hombre gravemente herido

A las 12 y 30 de la madrugada de hoy, en circunstancias que el cabo de policía de la sección 43.a, Juan Mauricio recorría el radio a su custodia, vió que caído en la acera, se encontraba un hombre, quién exhalaba ayes de dolor.

Como ese paraje fuera un poco oscuro, encendió un fósforo, e interrogó al caído el que estaba en medio de un charco de sangre. El interpelado manifestó con voz apenas perceptible, que lo habían herido y pedía lo condujeran a un hospital. El representante policial, tocó el silbato en demanda de sus superiores, concurriendo poco más tarde el oficial de servicio y otros agentes, los cuales trasladaron a la víctima al hospital Durand, donde fué convenientemente atendido.

Como fuera interrogado nuevamente por un empleado policial, manifestó llamarse Juan Mora, italiano, de 32 años, casado, y de oficio jornalero.

Dijo también que conjuntamente con otros sujetos, estuvo jugando en la cantina sita en la calle Serrano 1391, al "padrone e sotto". Como tuviera una diferencia en el pago de la consumación, sintió que por la espalda lo atacaba un sujeto desconocido, el que con un cuchillo le infirió un hachazo en la cabeza, a la vez que en las manos y cuerpo, dándose luego a la fuga.

Como esta declaración no parece ser verdad, la policía seccional procura individualizar a los autores Se instruye un sumario y se dió aviso al juez en turno.

LADRONES SACRILEGOS

Secuestro de la imágen de San Pedro

A las 5 de la tarde de ayer, mientras la iglesia de Flores se encontraba totalmente ocupada de fieles dos sujetos robaron de uno de los altares una imagen de bronce de San Pedro.

Notada la substracción, por el cura párroco doctor Laucello, hizo la correspondiente denuncia en la comisaría 25.a.

Iniciadas las averiguaciones pertinentes, se logró saber que dicha imágen estaba oculta en la casa calle Gualeguaychú 521, de donde más tarde el oficial inspector Villalba la secuestró. Fué comunicado este hecho al juez de instrucción en turno.

VUELCO DE UN CARRO

Dos personas lesionadas

En las primeras horas de la mañana de hoy, se produjo un accidente de tráfico, de resultados graves para dos personas.

Por la calle San Juan en dirección al Oeste, circulaba un carro de reparto de carne, tirado por un caballo.

Al desembocar a la de Bolívar, el vehículo que iba a regular velocidad, dió un violento barquinazo, volcándose.

Mariano Terroba que guiaba al caballo, y el menor Rafael Fernández que acompañaba a aquél, cayeron a la calzada, con fuerza tal que al chocar contra las piedras se produjeron diversas lesiones en la cabeza, rostro y piernas respectivamente, siendo conducidos después para su curación al hospital Rawson, donde quedaron en asistencia.

PERIODISMO

BOLETIN DE LA CAMARA SINDICAL DE COMERCIO

Hemos recibido este importante órgano de la Cámara Sindical de Comercio, correspondiente al mes en curso, nutrido de un excelente e informativo material.

He aquí el sumario:

Problemas económicos y financieros. — ¡A grandes males!... — Cámara Sindical de Comercio de Buenos Aires. Reuniones de su Comisión Directiva. — Ley número 10229. — La inseguridad del trabajo. — Asociación Internacional Americana. — El cierre del sábado. — El comercio con los Estados Unidos. — Caja de Conversión. — Correspondencia consular. — La enseñanza técnica. — De la Liga de Propietarios y Contribuyentes contra los altos impuestos. — La Marina Mercante Nacional. — Nuestro comercio con el Paraguay. — La moralización del comercio. — A propósito de una encuesta de la cancillería. — En plena oportunidad. — Encomiendas contra reembolso. — Institución Ernesto Tornquinst. — Bolsa de Comercio. — Crónica americana. — Banco de la Nación Argentina. — Bibliografía. — Sección Tribunales. — Convenio de arbitraje comercial. — Estadística en general.

Colectividades Extranjeras

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL

En los salones del "Príncipe Jorge Hall", se llevará a cabo el 15 del corriente, a las 2 p. m., la clasificación y dicernimiento de premios a los niños que concurran a él.

Este concurso que será, para niños de ambos sexos, podrán tomar parte los que cuenten desde 6 meses hasta aquéllos cuya edad no exceda los 12 años.

Entre los numerosos e importantes premios a disputarse, se encuentran dos, uno donación de S. E. el señor presidente de la República y otro del señor intendente municipal.

INFORMACIÓN GENERAL

La "Casa de Aragón"

Bajo este nombre se ha constituido una asociación de la que podrán ser socio cualquier persona, sin diferencia de posición, nacionalidad, ni raza.

La comisión directiva esta compuesta de los siguientes señores:

Presidente, José Acosta; vicepresidente 1o., Laureano Chueca; vicepresidente 2o., Ramón Losilla; tesorero, Manuel Barrera; protesorero, Francisco García Laborda; secretario, Vicente Domingo; prosecretario, Antonio Marco; bibliotecario, Urbano H. Pereita; vocales: Manuel Palacios, José Puertas, Nicolás Marín, Pedro Sanz y José Monterde; vocales suplentes: Manuel Trepat, Fausto Castañeda y Pedro Giménez; jurado: Isidro A. Zaporta, José Lafourcade, Francisco Villanova, Lorenzo Avila y Bernabé Casado; comisión revisora de cuentas: Miguel Angeletti, Fermín Fernández Uriel y José Solán.

UNION TELEFONICA

Sección Belgrano

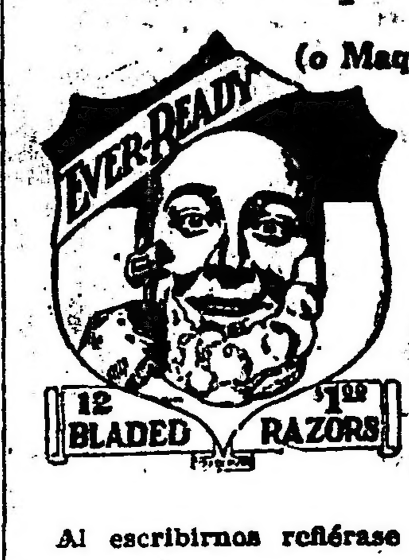
A diario, recibimos infinidad de quejas de los abonados de Belgrano por el pésimo servicio de esa oficina, habiéndose comprobado por personas que pueden apreciar los principales motivos que pueden influir en esas irregularidades, que las empleadas acostumbran a escuchar las conversaciones interrumpiendo así las comunicaciones.

En varias ocasiones se ha atribuido ese mal servicio a las baterías de esa oficina que son viejas, pero como no está todo el mal en ello, reclamamos de la inspección de la compañía, que vigile con más insistencia a las empleadas de Belgrano, en la seguridad que ha de conseguirse mejorar ese servicio que hoy no es digno de la Unión Telefónica.

Grandes Ganancias [para] los Comerciantes Ac[tivos]

Esta es la navaja de afeitar de seguridad de venta má[s] fácil que hay en los Estados Unidos. Cada juego contiene el armazón de navaja de seguridad Ever-Ready garantizado por diez años, mango y doce (12) Hojas Radio, en una bonita caja forrada de terciopelo exactamente como aparece en la ilustración y que se vende en los Estados Unidos por $1 al por menor. Se garantiza que

La Navaja de Seguridad 'Ever-Ready'



(o Maquinilla de Afeitarse)

es igual a cualquier otra navaja de seguridad, no importa cuál [sea su] precio.

Los comerciantes enérgicos y activos pueden establecer buenas relaciones [con] nosotros si pueden dedicar el tiempo necesario para obtener el éxito mutuo.

Concedemos territorio exclusivo a las casas que se encarguen de activar las ventas.

Si Ud. es un buen representante y tiene experiencia sírvase escribirnos inmediatamente.

MAQUINILLA CORRIENTE CON 12 HOJAS

American Safety Razor Co., Inc. BROOKLYN, N.Y. E. U. A.

Al escribirnos refiérase a este aviso de LA EPOCA.

BIBLIOGRAFÍA

"DESDE MI TORRE DE MARFIL"

Tal es el título de un buen libro de versos recientemente publicado por el señor Diego Novillo Quiroga. Si bien en la forma el autor se mantiene dentro de la tradición clásica, en el fondo presenta numerosas influencias modernistas de Verlaine y Darío, influencias que por cierto no dejan de resultar benéficas en el temperamento, verdaderamente poético que revela en su libro el señor Quiroga.

Como es lógico, tratándose de un poeta joven, la mayoría de las composiciones que integran el volumen que nos ocupa son de índole amorosa y sentimental. En algunas, conforme a la moda de mejor gusto en la literatura moderna, sobresale el sentido histórico y la evocación del paisaje. En este sentido pueden mencionarse, como modelos, las tituladas "Paisaje otoñal" y "Respóndeme marquesa". Muy notable es la titulada "Himno auroral", que en efecto es un himno para todos los luchadores por el progreso humano y la libertad de los pueblos.

El autor, por otra parte, es un hábil versificador que conoce el secreto de dar forma plástica a las ideas en estrofas cadenciosas y exentas de toda afectación. Trátase, en suma, de un libro interesante, que hace esperar de su autor nuevos y más vigorosos frutos, sin que esto quiera decir desde luego que "Desde mi torre de marfil" no sea ya una obra de gran valor intrínseco.

SAVIA

"POEMAS DESNUDOS", DE MONTIEL BALLESTEROS

Impresiones de lectura

Pero Grullo, quien a fuer de viejo es necesario citar porque como dijo el criollo: «el diablo sabe más por viejo que por diablo»; en un tratado de retórica, dice más o menos lo siguiente: poesía es un misterioso bien que, como la vida, como la felicidad, nos ha sido concedido. Poesía palpita, vibra, alienta en cada cosa. Es la exaltación de toda cosa y por lo tanto es la belleza que en todo resplandece. A veces buscámosla, al par de aquellos ilusos que buscaban el pájaro azul, lejos de nosotros, por caminos difíciles y ella es sutil corriente subterránea que se desliza inadvertida, para la mayoría, por debajo, al margen de acontecimientos triviales en apariencia.

A veces, por magia de poetas, es como suave y discreta música de cámara que difunde armonías, gratas armonías, inefables sensaciones de músicas siderales que nos transportan, nos embelesan, nos elevan. Otras, surge e irrumpe formidable con la fuerza, magestad y fragor de un torrente y pasa asombrando a los hombres, descorriendo el velo de lo por venir, destrozando moldes, rompiendo normas y purificando todo a su paso.

Poesía no se adapta a fórmulas establecidas, no admite medidas, ni se ajusta a ritmos regulares y precisos. Es libre; como que es la belleza, como que es la verdad.

Son los poetas quienes en alarde dominador del verbo, con el afán de dar suntuosas y ricas formas a sus pensamientos los ajustan a un ritmo, crean moldes y en ellos vuelcan su inspiración.

Pero esto no será eterno, ni es absoluto. Por eso quien siente la divina inquietud, quien tiene la necesidad «de decir» lo que le hierve dentro,—músico al fin—afina el instrumento, lo templa de acuerdo con su motivo interior... y canta. Si el canto no está comprendido dentro de ninguna fórmula conocida; y el artista es sincero y ama mucho la belleza y la verdad; ha de ser muy valiente para atreverse a lanzarlo de distinta manera que el resto de los cantores conocidos.

—En ocasiones el tocador de flauta, el tañedor de lira lo hace en forma desusada; sus sonatas no parecen concertadas armoniosamente, creemos escuchar agrios sones y nuestros oídos, nuestros sentidos acostumbrados a un cadencioso ritmo igual; desconcertados ante las extrañas melodías inescuchadas hasta entonces, «se ponen de punta», no quieron saber de adaptarse, de oir por lo menos para tratar de comprender... y el pobre artista, soñador, creador de bellezas, se ve aislado, arrematido ferozmente por audaz, tórnase el blanco de irónicos conceptos de los cuales el más suave es como este de France: «¿Y qué son novedades? ¡Impertinencias!

—Hasta aquí he copiado al insigne Pero Grullo, gran maestro en muchas artes y a quien nadie le va en zaga en el de decir claras verdades.

Las últimas palabras que transcribo del imponderable Grullo vienen de perlas para ser aplicadas al joven poeta Montiel Ballesteros quien acaba de publicar un libro titulado «Savia» y con el subtítulo «Poemas desnudos».

Sin rebuscamientos retóricos, con una absoluta desnudez de oropeles y abalorios, sin engañosos cascabeleos verbales, ni relumbrones de caireles, en una forma absolutamente personal—vale decir original—Montiel Ballesteros compuso sus poemas. Canta a la naturaleza, al amor, a la perfumada y tentadora carne joven de la mujer; flor de la cual siempre deseamos aspirar el perfume, fruto que siempre ansiamos morder; canta a la tierra, al agua, a las ciudades, al campo y cuantos bienes y espectáculos nos fueron concedidos para amarlos, para exaltarlos y para no profanarlos con arrumacos de invertidos. «El estío vibra su canción sensual» en este libro lleno de fuerza y juventud por el cual corre, como por un árbol joven, una tonificante savia que es jugo poético, emoción íntima ante la naturaleza, vigor varonil, honda y armoniosa voz que cruzando distancias va a conmover a las tranquilas gentes, haciéndoles volver los ojos hacia cosas harto olvidadas.

En este libro no hay versos; los poemas no están métricamente medidos, no tienen la meticulosa pulcritud que cuida que las sílabas no excedan unas a otras; pero hay en toda la obra una honda emoción lírica, una sana, ingénua y fuerte lírica. Viene a realizar este pensamiento de Emerson, «pues el poema no lo hacen los ritmos sino el pensamiento creador del ritmo».

Poeta es el autor de «Savia», por la delicadeza de su expresión, viril y fuerte al par; por la belleza que hay en sus producciones (reflejo de los libres movimientos de hombre joven y sano), por la arrogancia con que lanza su canto, arrogancia cimentada en la fé de que se cumple la misión de despertar viejos amores adormecidos por falsos arrullos, y que le hace parecer a un gallo, enhiesto en una cumbre, desafiante y lírico que lanza su matinal saludo ¡convencido también de cumplir una saludable misión! por el hálito que esparcen sus composiciones; aromas de tierra y de selva, calor de sol; por los temas ingénuamente poéticos, sencillos claros como las diáfanas mañanas que el canta; por sus sentimientos, ya cuando canta a la amada, cuando añora la vieja casa donde ya no está la buena madre, cuando se despide de la novia, cuando en la tarde lluviosa hace un guión de silencio...

Hacia falta un libro así; tan varonil, tan fuerte, tan puro. Bienvenido sea él que exalta todas las bellas cosas naturales desechadas siempre por todos los fabricadores de versos que corren en pos de princesitas liliales y cloróticas, de lemas pálidos como princesitas y lirios, de cielos de Estambul, de ajenjos y rancias fragancias y cuántas insulceses suelen ocurrírseles a los que exprimiendo sus cerebros sólo aciertan a producir tales vaciedades.

Intencionalmente, criminalmente sordos se mantienen los que con capacidad y autoridad para apreciar y juzgar no quieren oir las trovas de este cantor, no quieren ver las imágenes bellísimas—bellas por la sencillez—que el libro contiene y que valen por sí solas para denunciar la existencia de un noble temperamento poético, no quieren saber si estos sones extraños para nuestros oídos, que tienen el hábito de otras cadencias, traen en sí el gérmen de una armonía nueva, no quieren abrir sus espíritus a orearse en esta aura renovadora que inicia valiente y brillantemente el autor de «Savia».

Rómulo SCHENINI CRESPO.

Buenos Aires.

CENTROS RECREATIVOS

La Tosca. — En el salón Augusteo, efectuóse anoche la velada que en confraternidad con la sociedad "Juventud del Día", preparaba esta asociación.

Fué una hermosa fiesta llena de fina cultura y en donde se hizo derroche de alegría e intención. En un intérvalo, se procedió a la distribución de premios a las señoritas asistentes, premios acordados en las fiestas del pasado carnaval.

Los Rebeldes Primitivos. — Como estaba anunciado, anoche se realizó el gran baile de gala que este centro daba en los salones de la sociedad "Lago di Como".

Dieron realce y gran animación a esta hermosa reunión, la gran cantidad de señoras y señoritas asistentes. Fué por todos motivos, lucida.

Agrupación Artística Gallega. — El baile de anoche, que esta culta agrupación regionalista hispano, tenía preparado, fué una brillante confirmación de los esfuerzos, en pro de su mejoramiento y constante adelanto.

Se bailó con gran entusiasmo hasta altas horas de la noche.

Círculo Paraná. — El próximo día 7 del corriente se efectuará la gran velada que esta asociación prepara con entusiasta empeño. Ella se llevará a cabo a las 10 p. m. del citado día, en el amplio y lujoso salón "Augusteo", Sarmiento 1374.

Lago di Como. — Hoy a las 10 de la noche, tendrá lugar el baile anunciado por este digno centro social, en su local social. Será a no dudarlo una fiesta lucida como lo son, las que esta asociación prepara.

Leandro N. Alem. — Hoy tiene lugar la fiesta y baile anunciado que como dice la invitación se efectuará por la tarde en los aristocráticos salones de la Sociedad Española de Belgrano, calle General Paz 1760.

Primo Circolo Mandolinistico Italiano. — Se efectuará hoy la fiesta campestre preparada por esta asociación, la que tuvo lugar en el local de la Società Italiana de Tiro a Segno de Villa Devoto. Esta hermosa fiesta se desarrolló dentro del más franco y cordial entusiasmo.

Uno de los Nuevos Modelos de Casas "Bossert"

ESTE edificio está construído de secciones que encajan una en otra y forman una casa más fuerte y mejor de lo que puede construirse por cualquier otro método. Las paredes son todas dobles, con un espacio de aire y papel entre ellas. El interior está revestido con una tabla especialmente preparada puesta ya en su lugar, que conserva el edificio fresco en los climas cálidos y caliente en los climas fríos. El aislamiento es el más eficaz. El exterior de las paredes se hace de ripias escogidas, que reciben dos capas de pintura en la fábrica, y se manda suficiente pintura con una brocha para pintar toda la casa después de armada y borrar todas las marcas del embarque y manejo.

Las Habitaciones Están Arregladas Del Modo Siguiente:

Al entrar, la primera habitación es una estancia grande, cuyas dimensiones son 12 por 21 pies, la cual se comunica con todas las otras habitaciones. Hay dos alcobas en este piso, una de 9 por 12 pies y la otra de 12 por 12 pies. Después hay un cuarto de baño que puede contener sin dificultad una bañera y ducha, un retrete y un lavatorio con bastante espacio entre ellos, las dimensiones de esta habitación son 6 por 9 pies. La cocina es también bastante grande, 6 por 12 pies. Hay un pequeño corredor con escaleras que va a las habitaciones del piso alto.

En el segundo piso hay dos alcobas de 9 por 12 pies, con mucho espacio para armarios. Toda la casa está de tal modo acabada que se puede armar por trabajadores inexpertos. El interior, también tiene una capa de pintura. El precio de este edificio, propiamente embalado para la exportación es $2200. oro, l. a b. New York.

Las condiciones son 25% con el pedido, el resto a la presentación del conocimiento de embarque a la Casa de Banca en la ciudad de New York.

Publicamos un catálogo completo con muchos diseños artísticos, que puede obtenerse, a solicitud, de

Louis Bossert & Sons, Inc.

Grand Street and Newtown Creek — Brooklyn, New York, E. U. A.

Al escribirnos refiérase a este aviso de LA EPOCA.

LA MUÑECA MARAVILLOSA

que dice

MAMA

NO HAY en el mercado muñeca alguna que hable que se venda tan bien como ésta. Los niños no pueden pasarse sin ella en cuanto la miran y la oyen decir: "mamá" tan claro como si fuese un bebé.

Estas muñecas que pronuncian la palabra "mamá" tienen cabeza indestructible de acero, hermosamene esmaltada en colores imitando el natural.

Las muñecas "mamá" se hacen en varios tamaños y se las viste con trajes de todos estilos. El modelo que aquí se ilustra es uno de los tamaños más populares.

Enviamos un pedido de muestra consistente de una gruesa, al recibo de $ 54.00 oro americano, o su equivalente.

Si nuestra muñeca "mamá" nunca se ha vendido en esos centros comerciales, quedará usted sorprendido del interés que produce su llegada, entre comerciantes y compradores. Envienós sus pedidos directamente o por conducto de algún agente americano acreditado.

Los importadores se interesan mucho en nuestro surtido de Relojes, Joyeros, Artículos de escritorio, Objetos para fumadores, Artículos de iglesia, Candelabros, Lámparas portátiles de gas y eléctricas, Jarrones, Bandeas, etc.

Precios y descripciones a solicitud.

The Art Metal Works

7-15 Mulberry St., Newark, N. J., E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, menciónese este aviso de LA EPOCA.

LA SECCIÓN DE LOS NIÑOS

Vida y emocionantes aventuras del conejito [illegible]

IX

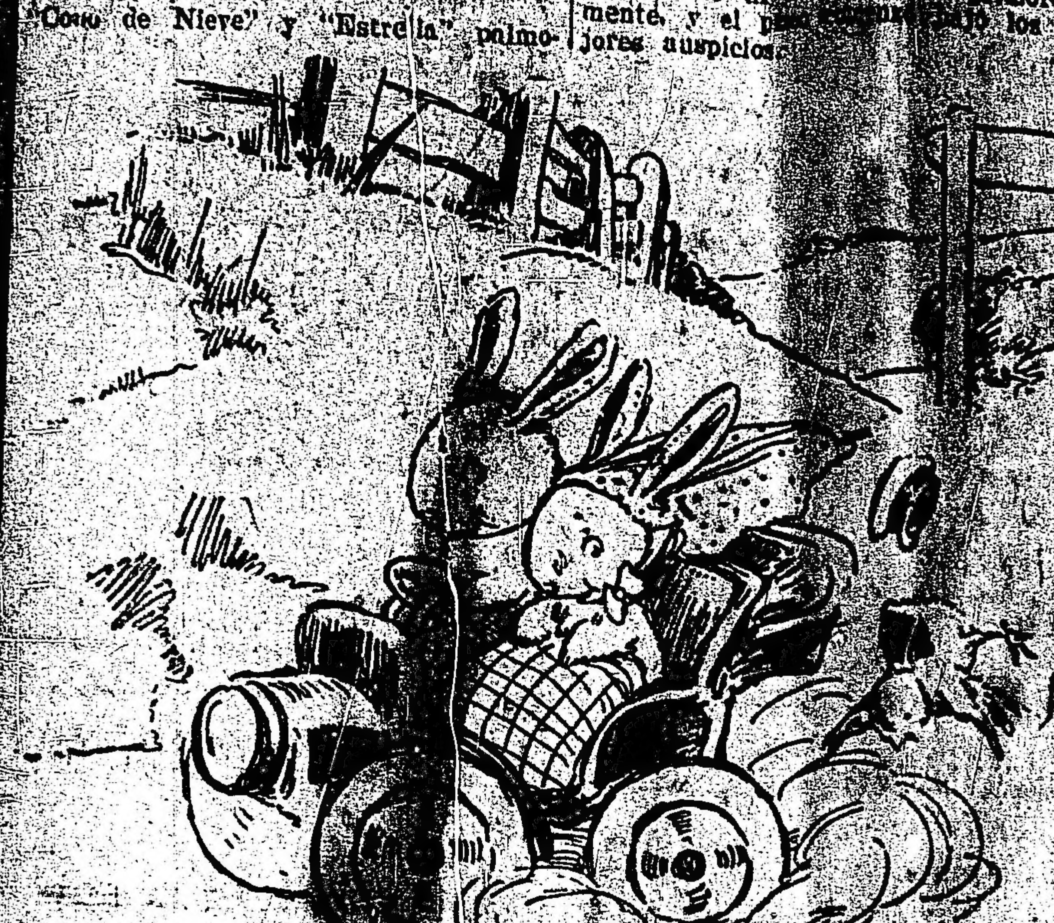
Mamá "Orejitas" cumplió al pie de la letra su promesa. Una tarde en que se hallaban sentados a la puerta de la casa padre e hijos, llegó el automóvil.

Era pequeño, elegante, coqueto, cómodo y práctico.

"Copo de Nieve" y "Estrella" palmo-[illegible] ...dores, al din[illegible].

Dicho y [illegible] viado sus doc[illegible] do "Copo de N[illegible] máquina a la puerta de [illegible] vo-ces a la retama [illegible].

Apareció al [illegible] primorosamente, y el p[illegible] los mejores auspicios.



...taban de alegría: [illegible] sus mejores esperanzas. [illegible] que no se ha hecho nunca [illegible] ni más perfecto. Tenía dos asientos [illegible] espléndido [illegible] capota, en fin, todo [illegible] apetecer [illegible] el automovilista más exigente.

Después que "Copo de Nieve" fué [illegible] ado en el manejo [illegible] ita para dar un paseo por [illegible]

Cuanto hete aquí que en un recodo del camino, "Copo de Nieve" divisa nada menos que a los pollitos causantes de la desgraciada aventura de la gallina, y con ese mal espíritu que vosotros lo conocéis, queridos amiguitos de LA EPOCA, resuelve vengarse más trámite y enderezando el automóvil hacia el descuidado grupo, produce una verdadera hecatombe.

CASA IRIBARNE
DE LOS [illegible] DE JUAN IRIBARNE
COCHERÍA
416 — CALLAO — 416
Carruajes — Automóviles — Servicio fúnebre
TELÉFONOS { Unión Telefónica 620, Libertad; " 954 Libertad; Cooperativa Telefónica 51 Central
La casa no tiene sucursal

COCHERÍA TACUARÍ
Sucesores de
IRIBARNE y Cía.
[illegible]
NO CONFUNDIR

AVISOS FUNEBRES

ENTIERROS

✝ JOSE MARIA CABRERA — q. e. p. d.—Falleció el 31 de marzo de 1917. — Su padre Nicolás Cabrera; sus hermanos Pedro, Isidro, Ruperto, Felindor, Onofre, Rogelio, Carlitos y Mercedes Cabrera; sus tíos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Oeste, hoy domingo 1.o de abril a las 2 p. m. El duelo se despide por tarjeta. Se ruega no enviar coronas. Casa mortuoria Uspallata 3721. Nota: Carruajes en la casa Iribarne (hijos de Juan Iribarne), Callao 416.
3121-v-ab.1.o

✝ ANTONIO L. BOZZOLA CHOUCIÑO.—(q. e. p. d.)—Falleció el 1.o de abril de 1917. — Sus padres Dr. Casimiro Bozzola y Zulema Chouciño de Bozzola; sus hermanitos Casimiro y Emilio, sus abuelos tíos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Oeste, mañana lunes, 2 de abril, a las 3 p. m. — Se ruega no enviar coronas.— El duelo se despedirá por tarjeta.— Casa mortuoria Serrano 2154. — Carruajes en la Cochería Tacuarí, sucesores de Iribarne y Cía., Tacuarí 344.
3121-v-ab. 1.o

✝ ISIDORO G. NIGUEZ.—(q. e. p. d.)—Falleció el 1.o de abril de 1917. — Su esposa María de la Canal de Niguez, sus hijos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto mañana lunes, 2 de abril: en los diarios de la mañana se indicará la hora. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despedirá por tarjeta. Casa mortuoria, Tacuarí 332. — Carruajes en la Cochería Tacuarí, sucesores de Iribarne y Cía., Tacuarí 344.
3121-v-ab. 1.o

✝ Teniente coronel de la Nación, JOSE DIEZ ARENAS, guerrero del Paraguay y expedicionario al desierto.—(q. e. p. d.)—Falleció el 31 de marzo de 1917, confortado con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Su esposa Albina Villamayor de Diez Arenas; sus hijas Adela, Julia y Matilde; su sobrino doctor Victor M. Molina y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto, al cementerio del Norte, mañana lunes, 2 de abril, a las 9.30 a. m. En la iglesia de Nuestra Señora del Pilar se dirá una misa de cuerpo presente, a las 11 a. m. Se ruega no enviar coronas. Unica invitación. El duelo se despedirá por tarjeta. Casa mortuoria, Moldes 2141 (Belgrano). — Nota: Carruajes, Casa Mirás Hnos. y Cía., hasta las 8.30 a. m.

✝ JUAN MOCHO. — q. e. p. d.— Falleció en la capital federal, el 31 de marzo de 1917.—Su esposa María Anchachahar de Mocho; su hijo Victorino Mocho, su señora madre Juana Menta de Mocho, (ausente); sus hermanos Juan Pedro Luis, Juan, José, León (presente), Francisco y María (ausente): sus hermanos políticos y demás deudos, invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio de Lomas de Zamora, hoy domingo 1.o de abril. La comitiva fúnebre partirá de la estación Lomas a las 11.30 a. m. Unica invitación. El duelo se despedirá por tarjeta.—Carruajes en la empresa Manuel Costa y Cía. (capital) y Leguizamón y Cía. (Lomas de Zamora).

MISAS Y FUNERALES

✝ MATILDE E. NOGUEIRA (Q. E. P. D.) Falleció en Montevideo el 2 de abril de 1916. — Sus padres y hermana invitan a sus relaciones a asistir a las misas que se dirán por el descanso de su alma, en la capilla del Carmen, el lunes 2 de abril, de 8 a 10.

✝ JORGE UGALDE—q. e. p. d. Falleció el 2 de abril de 1916. —Sus padres Arturo Ugalde y Mary Livingston de Ugalde; sus hermanos, su señora abuela, tíos, primos y demás deudos, invitan a sus relaciones a las misas que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana 2 a las 10 a. m., en la iglesia San Ignacio. El duelo se despedirá por tarjeta.

Semillas de Trébol

Marca Registrada

El Trébol es rico en proteina, y por lo tanto, muy a propósito para ser una parte principal de las raciones para la formación de carne o producción de leche.

La semilla que ofrecemos es de 99% de pureza.

PRECIOS (MONEDA AMERICANA)

	Por fardo postal con el franqueo certificado pagado: 1 libra	10 libras	Libre a bordo Nueva York: 100 libras
Trébol morado (Trifolium Pratense)	$2.00	$10.00	$35.00
Trébol Hybrido (Trifolium Hybridum)	2.00	10.00	35.00
Trébol Blanco (Trifolium Repens)	2.00	12.00	65.00
Trébol Dulce (Meliotus Alba)	2.00	10.00	35.00

EMPAQUE: En Cajas forradas de lata, con tapas herméticas de patente.

Cantidad para sembrar una Hectárea: de 20 a 30 libras

Por correo con el franqueo certificado pagado
Mandamos 4 libras juntas ó sea una libra de cada variedad por $ 6.00
" 10 " " " " 10 " " " " 35.00

Stumpp & Walter Co

30-32 Calle Barclay — Nueva York, E. U. de A.

Departamento de Exportación BENJAMIN DEL VALLE, Gerente

Al escribirnos refiérase a este aviso de LA EPOCA.

AVISOS ECONOMICOS

A 0.20 centavos por publicación hasta 20 palabras.

SERVICIO DOMESTICO OFRECIDO

TAPICERO FRANCES RECOMENDADO, ofrécese para casas de familias. Hace toda clase de trabajos, especialidad en cortinados, muebles, fundas y tapizar paredes. Precios módicos. Canning 488. U. T. 2013, Mitre.

TAPICERO MUY BIEN RECOMENDADO, se ofrece para casas de familias. Precios reducidos, Cangallo 1230, departamento 5.

VARIOS

TENEDOR DE LIBROS CON 15 años de práctica en contabilidad, balances, archivos, etc., aceptaría puesto para capital o interior, también como auxiliar u otro análogo; persona de toda confianza, pocas pretensiones; con certificado de competencia. cartas R. A. González, B. Mitre 1294.

PERMUTO COLECCION COMPLETA de la revista "Fray Mocho" por máquina de escribir, abonando diferencia; por carta: L. Salas, Junín 1578.

ALQUILERES

CASA DE NEGOCIO A DOS PASOS del Mercado, alquílase sumamente barata. Velazco 518 al 22.

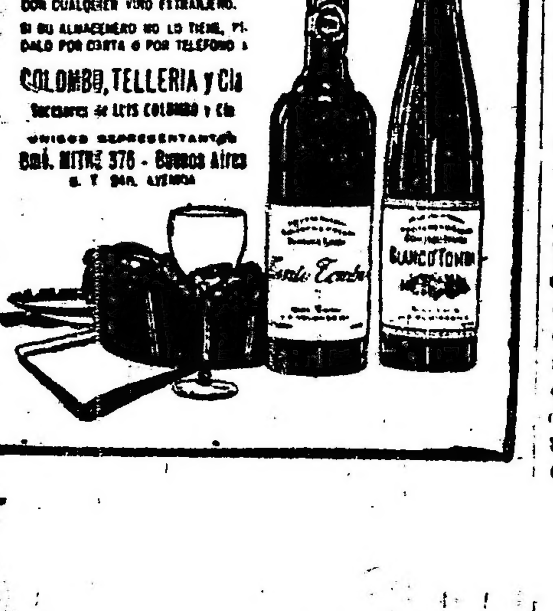
BANCO HOLANDES
DE LA AMERICA DEL SUD

Casa matriz: AMSTERDAM.
Casa central:
BUENOS AIRES, 250 B. MITRE 250
Sucursal: RIO DE JANEIRO.
Agencia N.o 1. Corrientes 1900 esq. Río Bamba; agencia N.o 2, Berisso (Prov. de Buenos Aires)
Capital autorizado fls. 25.000.000
Id. emitido y realizado " 14.000.000
Toda clase de operaciones bancarias. Corresponsales en todo el mundo.
perm.

Cía. Argentina de Navegación
(Nicolás Mihanovich) Limitada
Casa matriz 5 Crosby Square, London E. C.
FLOTA 350 BUQUES

Línea Buenos Aires-Montevideo. — Salidas de la dársena Sur todas las noches, a las 10 p. m. con los nuevos y espléndidos vapores a turbina "Ciudad de Buenos Aires" y "Ciudad de Montevideo".
Línea de Salto y escalas. — Salidas los martes a las 3 p. m., jueves y domingos a las 11 a. m.
Línea Paraná-Alto Paraná (hasta Posadas), Paraguay-Alto Paraguay (hasta Corumbá). — Salidas todos los jueves y domingos a las 10 a. m.
Línea Colonia-Carmelo y escalas. — Salidas los miércoles y domingos a las 8 a. m.
Línea directa a Gualeguaychú. — Salidas los miércoles y sábados a las 5 p. m.
Para informes y pasajes dirigirse a la administración:
CALLE 25 DE MAYO esq. CANGALLO
Buenos Aires

VINOS
TOMBA
BLANCO y TINTO
DE MESA, PUROS Y EXCEPCIONALES
LAS FAMILIAS PUEDEN COMPARARLOS CON CUALQUIER VINO EXTRANJERO.
SI SU ALMACENERO NO LO TIENE, PÍDALO POR CARTA O POR TELÉFONO A
COLOMBO, TELLERIA y Cía
Sucesores de LUIS COLOMBO y Cía
ÚNICOS REPRESENTANTES
BMÉ. MITRE 376 - Buenos Aires
U. T. 266, AVENIDA



EDICTOS JUDICIALES

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Fernando M. Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña MARIA SANTOS AIZCORBE de ECHARTE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 1.o de 1917. — Osvaldo Rocha, secretario.
2|791 v. Abril 3.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor Fernando Colombres, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don FRANCISCO PITTAU y doña ANGELA VALAN de PITTAU, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 5 de 1917. — Osvaldo Rocha, secretario.
2|806 v. A. 4.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Jerónimo Balarino, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don GODOFREDO o GODOFREDO FRANCISCO DAIREAUX, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, noviembre 24 de 1916. — Victor Sandullo, secretario. 2|807 v. Abril 5.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por SERAFINA CHOPERENA de LORATE, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 7 de 1917. — José F. Oderigo, secretario. 2|823 v. Abril 7.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don ANGEL MIGUEL FONTANA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 8 de 1917. — José F. Oderigo, secretario. 2|837 v. Abril 8.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don GERMAN BENIGNO BACA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 19 de 1917.— Francisco Castellanos, secretario.
2|917 v. Abril 19.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don PEDRO GARINO y don RODOLFO FRANCISCO BENIGNO GARINO, ya sean como herederos o acreedores para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 20 de 1917. — Rafael Caputo, secretario. 2|937 v. Abril 22.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil, doctor don Fernando M. Colombres, se hace saber por el término de quince días contados desde la primera publicación del presente, a don JUAN CENTANARO, que a solicitud del Banco El Hogar Argentino se ha ordenado la reinscripción de la hipoteca que grava la finca calle Senillosa número seiscientos sesenta y siete, constituída a favor del expresado Banco por el señor JUAN CENTANARO, ante el escribano César Petracchi con fecha veintiuno de diciembre de mil novecientos nueve.
Buenos Aires, marzo 21 de 1917. — Victor Sandullo, secretario. 2|965 v. Abril 9.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital Federal, doctor Juan B. Estrada, se hace saber por el término de ocho días, que habiéndose presentado los señores JUAN VAI y COMPAÑIA, solicitando convocatoria de acreedores, se ha designado la audiencia del día dos de Mayo de 1917 a las 2 p. m., para que los acreedores concurran a junta de verificación de créditos. — Luis M. Sabatier, secretario. Oficina Palacio de Justicia VI piso.
Buenos Aires, marzo 24 de 1917. — Luis M. Sabatier, secretario. 2|981 v. Abril 3.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don DOMINGO PICARDO o PICCARDO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 27 de 1917. — Dr. Manuel A. Marini, secretario.
2|989 v. Ab. 27.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña TERESA LEONE de NERELLI, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 22 de 1917. — Fermín M. Alsina, secretario. 2|991 v. Ab. 23

El señor juez de primera instancia en lo Civil de la Capital de la República, doctor Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don JOSE COSCIA, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribo, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo 28 de 1917. — José Cúneo, secretario. 2|994 v. Ab. 29

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Pedro V. Meléndez, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por DOMINGA VIVIANI o BIAN o DOMINGA MARIA VIVIANI; FRANCISCO ARPE o ARPES o ALPES o ARTI y CAROLINA ARPE de COLOMBO o CAROLINA ARPES o ARPEZ o ARPI, ya sean como herederos o acreedores para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo de 1917. — Narciso Arrotea Molina, secretario.
2|995 v. Abril. 28.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital, doctor Tristán M. Avellaneda, se hace saber que la sociedad que giraba en esta plaza bajo el rubro de J. GOMEZ ORTUZAR y Cía., formada por los señores Dr. Domingo E. Salaberry, Hermenegildo Pini y José Gómez Ortúzar, ha quedado disuelta totalmente de común acuerdo de todos los socios, según escritura pasada con fecha veinte y dos de marzo del corriente año, por ante el escribano don Andrés Ordoqui, de cuya escritura se ha ordenado su inscripción al Registro Público de Comercio.
Buenos Aires, marzo 29 de 1917. — Francisco Alberto García, secretario.
3|003 v. Ab. 1.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Adolfo Casabal, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don VICTOR THOUVIER o TOUVIER, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, marzo doce de 1917. — Luis García Fernández, secretario.
2|901 v. Ab. 29.

LICITACIONES

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para proveer de leche a los hospitales municipales, durante los meses de abril, mayo y junio del corriente año. Tendrá lugar el día 3 de abril próximo, a la 1 y 30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones.— Buenos Aires, marzo 25 de 1915.
2|962v.2ab.

Intendencia Municipal de la Capital

Habiendo vencido el término de arrendamiento de los nichos números 167, 168, 169, 177, 178, (alto nivel); 2, (bajo nivel); 34, 114, (sección 2.a, serie 2a.), del cementerio de Flores, se hace saber a las personas que tengan deudos en ellos depositados, que si dentro del plazo de treinta días a contar desde la fecha de la presente publicación no se presentaran a practicar su renovación, se procederá a exhumar los cadáveres y colocarios en el osario general.—El secretario.—Buenos Aires, marzo 25 de 1917.
2|964v.23ab.

Intendencia Municipal de la Capital

CEMENTERIO DE FLORES

Habiendo vencido el término del arrendamiento de las sepulturas ubicadas en los tablones 34 y 35, sección 9a. (traza provisoria) y tablón 80, sección 5a. del cementerio de Flores, se hace saber a las personas que tengan deudos allí depositados que si en el plazo de treinta días a contar desde la fecha de la presente publicación no se presentaran a practicar su renovación, se procederá a exhumar los cadáveres y colocarlos en el osario general.—El secretario.—Buenos Aires, marzo 25 de 1917. 2|963v.23ab.

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación verbal para la provisión de 140.000 kilógramos de pasto seco; 85.000 kilógramos de maíz; 32.000 kilógramos de avena o cebada, y 3.000 kilógramos de afrecho, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede ser consultado en la oficina de Licitaciones de la Intendencia Municipal y en la Administración General de Limpieza. El pago será al contado.

Las propuestas serán oídas el lunes 2 de abril próximo a las 4 p. m., en la Administración de Limpieza, Santa Fe 1643. 3|14 v. Ab. 2.

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación pública para el día 4 de abril próximo a las 2.30 p. m., para la construcción del adoquinado de granito con base de hormigón de cal de las calles Olazábal, de Constituyente a Burela, de Olazábal a Mendoza, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la oficina de licitaciones. Avenida de Mayo 525, 2.o piso.— Buenos Aires, marzo 28 de 1917. — El secretario.
2|987v4Ab.

Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública, por el término de treinta días, para la adquisición en la capital federal, del terreno necesario y adecuado, con destino a la construcción de un edificio escolar en cumplimiento de lo dispuesto por el legado de don Félix Fernando Bernasconi, de acuerdo con

CASA VACCARO
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1883
Para el cambio general de moneda y la compra y venta de acciones y títulos de renta nacionales, provinciales y extranjeros. Es la casa más recomendada de la República.
SEVERO VACCARO
Av. de Mayo 646 — Buenos Aires

A RETRATARSE: A CARLOS Pellegrini número 282 (hay ascensor). Regalamos peinado y un retrato grande con marco, en docena de retratos. El regalo vale más de 12 $. Postales finas a pesos 4 la docena.

las bases que obran a fs. 2 y 3 del expediente 1405 P que tendrán los interesados a su disposición en la oficina de la Dirección General de Arquitectura de esta repartición. La apertura de las propuestas que deberán presentarse escritas a máquina, por duplicado, y de acuerdo con lo establecido por las leyes de sellos, contabilidad y obras públicas, tendrá lugar el día diez de abril próximo a las 3 de la tarde.
El secretario general.
2|8140 abril 6.

Ministerio de J. e I. Pública

DIRECCION ADMINISTRATIVA

Licitación pública

Llámase a licitación pública por el término de 30 días, a contar desde la fecha del presente aviso, para proveer desde el 1.o de julio hasta el 31 de diciembre del corriente año, de los artículos de uso y consumo destinados a racionamiento, vestuario, calzado imprenta, ferretería, droguería, farmacia, materiales de construcción electricidad y diversos para talleres, etc., a la Penitenciaría Nacional, Prisión Nacional, Asilo de Corrección de Mujeres, Guardia de Cárceles, Departamento de Menores, anexo, Colonia Nacional de Menores Varones de Marcos Paz, institutos nacionales de Ciegos, Sordomudos y Sordomudas, colegio nacional "Carlos Pellegrini", en Pilar (F. C. al P.), y artículos de escritorio para el ministerio de Justicia e Instrucción Pública y dependencias del mismo.

Las propuestas deberán ser entregadas en esta dirección (Casa de Gobierno), la que pondrá a disposición de los interesados el correspondiente pliego de condiciones, y serán abiertas en presencia del señor escribano general de gobierno y los interesados que concurran, el día 4 de abril del corriente año, a las 3 p. m.

El "Boletín Oficial" publica el detalle de especificación y cantidad de artículos solicitados. — Buenos Aires, 5 de marzo de 1917. — El jefe de la dirección administrativa.
2|802v.4A

CONVOCATORIAS

CAJA INTERNACIONAL MUTUA DE PENSIONES. — Fundada el 1.o de julio de 1901. — Se convoca a los señores representantes a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar el 9 de abril de 1917, a las 3 p. m., en el local de la Dirección General de la Sociedad, calle Pueyrredón 524 (1er. piso) para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura del acta de la última asamblea.
2.o Lectura y aprobación de la memoria, balance del ejercicio [illegible]
3.o Inversión del Fondo de Acumulación.
4.o Dieta a los señores directores y síndico para el ejercicio de 1917.
5.o Elección de síndico y síndico suplente.
6.o Elección del Tribunal Arbitral.
7.o Designación de tres representantes para refrendar el acta de esta asamblea.
Buenos Aires, marzo de 1917. — Juan B. Giudice, presidente; Alfredo Borlasca, secretario. 2|837 v. Ab. 9.

COMPAÑIA ANDINA DE ELECTRICIDAD. — Sociedad Anónima. — Por disposición del Directorio y de acuerdo con el artículo 23 de los Estatutos Sociales, se convoca a los señores accionistas a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar el día 14 de abril a. c. a las 11 a. m., en la Sede Social, calle Esmeralda N.o 135, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura y aprobación de la Memoria y Balance correspondientes al cuarto ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1916.
2.o Distribución de utilidades.
3.o Elección de dos directores titulares por dos años.
4.o Elección de un director suplente por dos años.
5.o Elección del síndico y síndico suplente.
6.o Designación de dos accionistas para aprobar y firmar el acta de esta asamblea.
Se previene a los señores accionistas que, según el artículo 29 de los Estatutos Sociales, para obtener el boleto de entrada a la asamblea, es necesario depositar las acciones o los certificados que acrediten su propiedad, en la oficina de la compañía, calle Esmeralda número 135, hasta tres días antes de la fecha fijada para la asamblea.
Buenos Aires, marzo de 1917. — La Dirección. 2|945 v. Abril 3.

COMPAÑIA ELECTRICA DEL SUD. — Sociedad Anónima. — Por disposición del Directorio y de acuerdo con lo dispuesto por los Estatutos Sociales, se convoca a los señores accionistas a la asamblea general ordinaria, que tendrá lugar el día 14 del abril a. c. a las 11 1|2 a. m. en la Sede Social calle Esmeralda N.o 135, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura y aprobación de la Memoria y Balance correspondientes al cuarto ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1916, con informe del síndico.
2.o Distribución de utilidades.
3.o Elección de dos directores titulares por dos años.
4.o Elección de un director suplente por dos años.
5.o Elección del síndico y síndico suplente.
6.o Designación de dos accionistas para aprobar y firmar el acta de esta asamblea.
Se previene a los señores accionistas que, según el artículo 29 de los Estatutos Sociales, para obtener el boleto de entrada a la asamblea, es necesario depositar las acciones o los certificados que acrediten su propiedad, en la oficina de la compañía, calle Esmeralda número 135, hasta tres días antes de la fecha fijada para la asamblea.
Buenos Aires, marzo de 1917. — El Directorio. 2|943 v. Abril 3.

COMPAÑIA GENERAL DE ELECTRICIDAD de Córdoba. — Sociedad Anónima. — Por disposición del directorio y de acuerdo con el art. 32 de los Estatutos Sociales, se convoca a los señores accionistas a la séptima asamblea general ordinaria, que tendrá lugar el día 19 de abril a. c., a las 4 p. m., en la Sede Social, calle Esmeralda número 135, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura y aprobación de la memoria y balance, con cuenta de ganancias y pérdidas, correspondientes al séptimo ejercicio financiero, terminado el 31 de diciembre de 1916.
2.o Elección de cinco directores titulares y un director suplente, todos por dos años.
3.o Elección del síndico y síndico suplente.
4.o Designación de dos accionistas para aprobar y firmar el acta de esta asamblea.
Se previene a los señores accionistas que, según el art. 28 de los Estatutos Sociales, para obtener el boleto de entrada a la asamblea, es necesario depositar las acciones o los certificados que acrediten su propiedad, hasta tres días antes de la fecha fijada para la asamblea en Buenos Aires, en la oficina de la compañía, calle Esmeralda número 135 y en Córdoba en nuestra administración, calle Colón número 152.
Buenos Aires, marzo de 1917. — El Directorio.
2|992 v. Ab. 24.

REMATES

Adolfo Bullrich y Cía.

1400 vacunos Durham en Macedo, (F. C. Sur)

4400 VACUNOS DURHAM EN MACEDO (F. C. Sur). — Haciendas de buena clase y estado, marca líquida incluso 1400 vacas de 2 1|2 a 4 1|2 años arriba, unas 1000 crías y 2000 vaquillonas de 1 1|2 a 2 1|2 años que al igual que las vacas están en su totalidad servidas por muy buenos toros, en el establecimiento Macedo, estación del mismo nombre del F. C. S., partido de Gral. Madariaga, ramal de Juancho a Vivoratá, por cuenta y orden de los señores Federico y Alejandro Leloir.

El viernes 13 de abril, a las 12 m., en el mismo establecimiento, con las haciendas en lotes apropiados a la vista.

Oportunamente detalles completos. —Adolfo Bullrich y Cía. 3-20-v-ab. 12

4500 vacunos en San Antonio de Areco

Haciendas de alta mestización Durham y en muy buen estado, incluso 3500 novillos de 2 1|2 años arriba, de los cuales 1000 gordos y 2500 marca líquida del Sr. Rodolfo Taurel, en el establecimiento "El Carmen", del señor Juan R. Barenas, distante 2 1|2 leguas de San Antonio de Areco, F. C. C. A. y 6 leguas de Zárate.

El sábado 14 de abril, a la 1 p. m., en el mismo establecimiento.

Oportunamente detalles completos.— Adolfo Bullrich y Cía. 2|985 v. Ab. 13.

Rodolfo Guillón y Cía.

LIQUIDACIONES DE HACIENDAS Y REMATES-FERIAS. SUCURSALES EN PEHUAJO, TRENQUE LAUQUEN, CARLOS CASARES Y R. SALAZAR. EXPOSICIONES EN 9 DE JULIO. CASA CENTRAL, SUIPACHA 137.

9.700 vacunos

Nuestros próximos remates por orden de fechas:

Abril: Domingo 1o. — Liquidación de haciendas en Salazar, F. C. C. G., 3500 vacunos.

Abril: Domingo 15. — 77o. remate-feria en Pehuajó, 3200 vacunos.

Abril: Domingo 22.—23.o gran remate-feria en Trenque Lauquen, 3000 vacunos.

Otros informes y pedidos de local a nuestras sucursales, o en Buenos Aires, Suipacha 137. — Rodolfo Guillón y Cía. 2|770 v mar31

Bartolomé Delucchi

JUDICIAL. — POR DISPOSICION del Señor Juez Civil de la Capital Dr. Arturo Seeber, secretaría del autorizante, se hace saber por el término de quince días que se publicarán en los diarios "Boletín Oficial" y LA EPOCA, que en los autos seguidos por Adrián Larramendy Mongrell contra Raquel A. Llames, ha sido designado el martillero señor Bartolomé Delucchi para vender en público remate un terreno con edificio situado en Florencio Varela, provincia de Buenos Aires, con la base de las dos terceras partes de la tasación o sean $ 3.000, debiendo exigir de todo comprador el 8 o|o de seña a cuenta del precio y el 2 o|o de comisión. — Buenos Aires, marzo 22 de 1917. — Carlos M. Frágueiro.

Dicha propiedad está situada en Florencio Varela (F. C. S.), calle España, entre Humbold y Labardén, a 5 cuadras de la estación. El terreno mide 34 m. frente por 32m80 fondo. El edificio consta de cochera y caballeriza de ladrillos asentados en barro y revoques de cal. Techos zinc. Cerco al frente de alambre tejido, contrafrente y costado O. de mampostería. Gallinero, árboles y agua de molino. Empedrado al frente, vereda. Tasación $ 4.500. Base 2|3 partes $ 3.000.

El domingo 8 de abril, a las ... p. m., en la misma. 2|952 v. abril 8

JOSE CONTI & Cía.

Bolívar 189 U. T. 1083 Avd.

JUDICIAL. — CASA BALBOA 350, entre Paz Soldán y El Cano, al lado de La Paternal, Tranvías Lacroze 83, 94 y 95

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Señor Juez de Primera Instancia en lo Civil Doctor Matías Mackinlay Zapiola, secretaría del autorizante Señor Carlos G. Marín, en el juicio ejecutivo Bianchi Fortunato contra Marelli Pascual (su concurso), procederemos a vender previa publicación de avisos por 15 veces en el "Boetín Judicial" y LA EPOCA, la casa mencionada con base de $ 4.500, exigiendo el 8 o|o a cuenta de precio y el 2 o|o de comisión.

NOTA. — El remate se efectuará El domingo 8 de abril, a las 4 en la misma, que mide 8m66 de frente al N. E. por 46m76 c|d. Edificio: 3 piezas, galería, cocina, w. c., mosaicos, cielos rasos de yeso, etc. Puede quedar el 60 o|o en hipoteca. Informes Bolívar 189. — José Conti y Cía. 2|953 v. ab. 8

C. A. Echaregúren Serna

JUDICIAL. — POR ORDEN DEL juez en lo civil, doctor Roberto Bunge, secretaría del doctor Francisco D. Quesada, en el concurso de Luis Trinchero.

Remataré el 3 de abril, a las 2 de la tarde existencias del taller de escultura del concursado depositadas en la casa, Sarandí 1417.

Comisión, 10 por ciento. Datos, Larrea 1213. — Francisco D. Quesada, secretario. 2|950 v. ab. 2

Podestá Serodino y Cía.

JUDICIAL. — CASA CALLE PARAGUAY N.o 754 al 758, entre las de Maipú y Esmeralda, rematarán sobre la misma el domingo 29 de abril, a las 3.30 p. m. Mide 7m50 ctms. de frente al norte por 51m76 ctms. de fondo o sea una superficie total, según títulos, 388m20 (517v60) centivaras y según tasación 391m53 (522v04) centivares cuadradas, (ad corpus). El edificio aunque antiguo produce renta y está regularmente conservado, consta de dos construcciones, la primera con frente a la calle, se compone de un local para negocio, tres dormitorios, comedor, despensa, etc. El segundo cuerpo lo compone dos departamentos en perfecto estado; uno bajo y otro alto.

TASACIÓN $ 80.060.40 m|n. BASE 2|3 PARTES O SEAN $ 53.373.60 m|n.

Venta ordenada por el Señor Juez de Comercio Dr. Eduardo M. Naón, secretaría del Dr. Aguilar, perteneciente al juicio que por cobro de crédito hipotecario sigue la "Caja de Crédito Hipotecario" contra el Doctor Juan Arturo Aguirre.

Quedan autorizados los matilleros para percibir del que resulte comprador el 8 o|o de seña a cuenta de precio y el 2 o|o de comisión.

Por más datos a la secretaría del autorizante, Palacio de Justicia, o Avenida de Mayo 686, 1er. piso. 3|4 v. ab. 29

Giménez Zapiola, Panelo y Cía.

JUDICIAL. — SIN BASE. — LUZURIAGA entre Suárez y Miravé, a 1 cuadra de la estación terminal de la Cía General de FF. CC. de la provincia de Buenos Aires. A 2 de la estación Sola, y 1 y dos cuadras de las Avenidas Vélez Sársfield y Alcorta y del Instituto Bacteriológico. Barrio de edificación moderna con buen servicio de tranvías, calle adoquinada. Medidas: 92 m. 60 de frente; 84 m. 28 en su costado N. E. y 40 m. 65 en el costado S. O. que es una línea quebrada Superficie total 1877.28 metros cuadrados. Sin base, al mejor postor. Por orden del señor juez de primera instancia doctor Pedro V. Meléndez, secretaría del doctor Arrotea Molina, a propuesta de partes, en el expediente Votta, Solari y Cía. contra doña Luisa Spangemberg de Vieyra.

El domingo 15 de abril a las 3 p. m., en el mismo. El terreno será entregado con adoquinado pago. 8 o|o a cuenta de precio y 2 o|o de comisión en efectivo. — Giménez Zapiola, Panelo y Cía., Florida 239. 3|15 v. Ab. 15.

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 DE MAYO 245 BUENOS AIRES

CONDICIONES GENERALES DE LOS REMATES

1.o—Los remates están sujetos a la aprobación del Directorio y se hacen por cuenta del deudor.

2.o—El comprador podrá continuar con la hipoteca que reconoce la propiedad abonando la diferencia entre la deuda actual y el precio de compra.

3.o—Todo comprador abonará en efectivo al firmar el boleto, el 5 o|o de seña y el 1 o|o de comisión en efectivo.

4.o—Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el archivo del Banco antes del remate.

5.o—Por mayores informes, ocurrase a las oficinas del Banco.

2 CASAS CALLE WASHINGTON NUMEROS 2313|17 entre las de Olazábal y Blanco Encalada. N.o H.o 5808 y 5809, serie C. H. A. 6 o|o. El domingo 1.o de abril, a las 3.30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en las mismas, estas propiedades número 2313, edificada en terreno de 7.79 metros de frente al S. O. por 19.79 metros de fondo con 6 piezas y dependencias y número 2317, edificada en terreno de 7.79 metros de frente al S. O. por 19.79 metros de fondo con 6 piezas y dependencias.

Base de venta N.o H.o 5808, $ 7.500. Hipoteca $ 7.000. Deuda actual $ 6.453,377. Base de venta N.o H.o 5809, $ 7.600. Hipoteca, $ 7.000. Deuda actual, $ 6.453,377.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 18 de marzo de 1917. 2|907 v. Ab. 1.

CASA CALLE JORGE NEWBERY 3222|26, entre las de Martínez y Conde. N.o H.o 13242, serie C. H. A. 6 o|o. El lunes 2 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al N. O. por 30.67 metros en el costado N. E. y 28.48 metros en el del S. O. y 9.10 metros en el contrafrente "ad corpus". Edificio compuesto de salón de negocio número 3226, 4 piezas y dependencias.

Base de venta $ 8.000. Hipoteca pesos 8.000. Deuda actual $ 7.541.445.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 19 de marzo de 1917. 2|905 v. Ab. 2.

CASA CALLE PLANES N.o 984, ENTRE las de Caballito y Añasco. N.o H.o 15907, serie C. H. A. 6 o|o. El lunes 2 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al N. por 21.34 metros de fondo en el costado E. y 21.24 en el del O. con 2 saloncitos de negocio, 3 habitaciones, galería, etc.

Base de venta $ 7.100. Hipoteca pesos 6.000. Deuda actual $ 5.695,327.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 19 de marzo de 1917. 2|906 v. Ab. 2.

FRACCION DE TERRENO UBICADA CALLE Schmidel, Basualdo, Ercilla y Guardia Nacional. N.o H.o 4026, serie P. C. El miércoles 4 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local este terreno con 86 metros de frente al S. E. por 130 metros de fondo al N. O. En el lado N. E. a los 50 metros del frente hay un martillo en contra de 43 metros cuya disminución sigue 8.66 metros y a su terminación al N. E. se medirán 4.33 metros y de aquí cuadrando al N. O. 43.35 metros con un contrafrente de 47.33 metros también al N. O. Su superficie aproximada es de 9.121 m. c.

Base de venta $ 10.500. Hipoteca pesos 4.500. Deuda actual $ [illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el [illegible] de marzo de 1917. 2|923 v. Abril 4.

3 CASAS CALLE GAONA Nos. 1701|05|15|19, esquina Bella Vista N.o 1108|10|12. N.o H.o 16078, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 4 de abril, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de: 19 metros de frente al E., 20.66 metros en su otro frente al S., 24 metros en el costado O. y 25.61 metros en el del N., con: Gaona números 1701|5, esquina Bella Vista N.o 1108, con salón para negocio con sótano, Gaona número 1705, que comunica interiormente con la anterior con 5 piezas y dependencias. Gaona 1715|19, entre las de Bella Vista y Trelles con salón para negocio, sótano, 3 piezas y dependencias y casa Bella Vista 1110|12, entre Gaona y Figueroa, con igual distribución, al anterior.

Base de venta $ 49.700. Hipoteca pesos 46.000. Deuda actual $ 43.663,406.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el [illegible] de marzo de 1917. 2|928 v. Ab. 4.

CASA CALLE OLLERO 2340, ENTRE LAS de 3 de Febrero y 11 de Septiembre. N.o H.o 10951, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 4 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad, edificada en terreno de: 6.60 metros de frente por 35.25 metros de fondo ad corpus, con sala, comedor, 5 piezas y dependencias.

Base de venta $ 10.200. Hipoteca pesos 9.500. Deuda actual $ 8.891,630.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 31 de marzo de 1917. 2|927 v. Ab. 4.

TERRITORIO NACIONAL DE LA PAMPA Central y Río Negro. — Fracción de campo sección XXI, fracción B., ángulo N. E. del lote N.o 10. N.o H.o 34005, serie L. El lunes 9 de abril, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local calle 25 de Mayo número 245 (Capital Federal), esta fracción de campo con superficie de 2.500 hectáreas, midiendo 5.000 metros en cada uno de sus lados y situado en los territorios de Río Negro y la Pampa, con los siguientes linderos: al N. con don Pedro Arancet; al S. con la sucesión de Biedma; al E. con Jacinto Castro y al O. con el lote 4 de la división.

Base de venta $ 9.300. Hipoteca pesos 7.000. Deuda actual $ 6.059:587.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 26 de marzo de 1917. 2|969 v. Abril 9.

TERRITORIO NACIONAL DEL RIO NEGRO — Fracción de campo en la sección III de la Colonia Choele Choel, lote agrícola número 23. N.o H.o 18750, serie C. H. A. 6 o|o. El lunes 9 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local calle 25 de Mayo número 245 (Capital Federal) esta fracción de campo con superficie de 100 hectáreas, 43 áreas 37 centiáreas, lindando al N. E. con el lote 22; al S. E. con el lote 27 y parte del 24 por el N. O. y O. con el Río Negro.

Base de venta $ 10.500. Hipoteca pesos 7.500. Deuda actual $ 7.166:587.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 26 de marzo de 1917. 2|968 v. Abril 9.

CASA CALLE RINCON N.o 1581, ENTRE las de Garay y Pavón. N.o H.o 1531, serie A. El miércoles 11 de abril, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al E. por 25.93 metros de fondo, con 6 habitaciones, altillo y dependencias.

Base de venta, $ 1.000 al contado.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 28 de marzo de 1917. 2|986 v. Ab. 11.

CASA CALLE ARECO N.o 3047, ENTRE las de Lacarra y Laguna. N.o H.o 3082, serie C. H. A. 6 o|o. El viernes 13 de abril, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al S. E. por 37.54 metros de fondo, ad corpus, con 3 habitaciones, galería, jardín al frente y dependencias.

Base de venta, $ 6.500. Hipoteca pesos 5.000. Deuda actual, $ 4.572,542.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 30 de marzo de 1917. 3|003 v. Ab. 13.

CASA CALLE OLLEROS 3303, ESQUINA A la de Martínez número 508. N.o H.o 11176, serie C. H. A. 6 o|o. El viernes 13 de abril a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de: 13.52 metros de frente al N. E. (Martínez), 13.83 metros de frente al S. E. (Olleros), 14.77 metros en el costado S. O. y 13.03 metros en el del N. O. Ad corpus, con salón para negocio y sótano, dos habitaciones, dos piezas de servicio en alto y dependencias.

Base de venta $ 11.000. Hipoteca pesos 11.000. Deuda actual $ 10.295,571.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 30 de marzo de 1917. 3|006 v. Ab. 13.

FRENTE A LA PLAZA DE MAYO, PROpiedad de renta, calle Victoria números 448|50|52|54, entre las de Bolívar y Defensa. N.o H.o 9814, serie C. H. A. 6 o|o. El viernes 13 de abril, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta hermosa propiedad, edificada en terreno de 8.50 metros de frente al N. por 29.15 metros de fondo en el costado O., 12.45 metros en el del E., a cuya terminación tiene un martillo en contra de 0.50 metros, el cual sigue hasta su terminación, teniendo en el contrafrente 8 metros, ad corpus. El edificio se compone de sótano, planta baja y seis pisos altos.

SOTANO con entrada independiente por el número 448, consta de un amplio local pequeño, patio y escalera de acceso a la planta baja con salón para negocio (número 454), un saloncito (número 450), zaguán de entrada (número 452), una pieza, 3 más en el entre piso y dependencias.

Los seis pisos altos con 10 habitaciones, pasajes, corredores y dependencias cada uno. Tiene escalera de mármol y ascensor que conduce a todos los pisos, la edificación es sólida, nueva y en buen estado de conservación.

Base de venta $ 196.000. Hipoteca pesos 170.000. Deuda actual $ 159.113.274.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 30 de marzo de 1917. 3|007 v. Abril 13.

CASA CALLE YAPEYU NUMERO 626, ENtre las de Agrelo y Méjico. N.o H.o 16631, serie C. H. A. 6 o|o. El domingo 15 de abril a las 4 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al O. por 38.97 metros de fondo, previniéndose que en el costado N. a los 33.97 metros de la línea del frente tiene un martillo en contra de 0.75 metros de N. a S. por 5 metros de O. a E., teniendo en el contrafrente 7.91 metros. Ad corpus. Con 5 habitaciones, una pieza en alto y dependencias.

Base de venta, $ 9.000. Hipoteca pesos 7.000. Deuda actual $ 6.644:431.

Esta venta se efectúa dentro de las con...

Casares Hnos. y Diehl

SUCURSALES [illegible] AGENTES ESPECIALES PERIODICOS DE HACIENDAS EN CHA[illegible]LDOS, F. C. OESTE. F. C. P., BAHIA BLANCA, F. C. SUR, AZUL, F. C. SUR, [illegible]

6000 vacunos D[illegible] en Charlone, F. C. P.

De muy buen[illegible] estado, incluso novillos, va[illegible]quillonas en [illegible] de haciendas nuestro remate[illegible] concurso de que realizarem[illegible]establecimientos los más impor[illegible] de la zona.

El jueves 12 [illegible] a la 1 p. m., en Charlone, [illegible] Pacífico, en nuestras instal[illegible]blicadas en las proximidades de la estación, con las haciendas a la vista.

Comisión, 2 o|o al vendedor y 2 o|o al comprador en haciendas generales y 3 o|o a cada parte en reproductores y yeguarizos.

Por consignaciones y pedidos de local dirigirse a nuestro representante señor José María Blanco, en Charlone, F. C. al Pacífico, o a nuestras oficinas Sarmiento 357, Buenos Aires.

Próximamente detalles. — Casares Hnos. y Diehl. 3|12 v. Ab. 11.

[illegible] diciones publicad[illegible]ipio de esta sección.

Aviso iniciado [illegible] EPOCA el 1.o de abril de 1917. [illegible] v. Ab. 15.

CASA CALLE [illegible] NUMERO 1930, entre las de P[illegible] de Noviembre. El domingo 15 N.o H.o 22.92[illegible] m., el Banco Hipotecario Nacio[illegible] en la misma esta propiedad [illegible] en terreno de 10 metros de fren[illegible] por 43.62 metros de fondo. Ad [illegible] 11 piezas, 2 más en alto y dep[illegible]

Base de vent[illegible]. Hipoteca pesos 9.500. Deuda [illegible]768;185.

Esta venta [illegible] dentro de las condiciones publica[illegible]ncipio de esta sección.

Aviso inicia[illegible] EPOCA el 1.o de abril de 1917. 3|18 v. Ab. 15.

Serafín Otero

JUDICIAL. — [illegible] DOMINGO 8 DE ABRIL a las 4 p. m[illegible] la propiedad [illegible] número núm. 1383 edificada en la c[illegible] metros diez y nueve centímetros [illegible] por veintiséis metros y cinco [illegible] en el costado sud, veintiocho me[illegible] y nueve centímetros costado [illegible] metros noventa y ocho centime[illegible] contrafrente con las siguientes de[illegible]: sala con balcón doble, frente [illegible] piedra, tres dormitorios, comed[illegible] cocina, baño, servicio y una [illegible] altos, patios de mosaico, puerta [illegible] adoquinado y cloacas; carpintería d[illegible] casa moderna y de lujo.

La venta [illegible] ordenada por el señor juez de 1.a [illegible] en lo civil doctor Fernando M. C[illegible] en los autos seguidos por don Alej[illegible] tutor de los menores Cattaneo[illegible] don Gerardo Propato, con la base [illegible] y seis mil pesos m|n., valor de la [illegible] autorizando al martillero a exigi[illegible] comprador el 8 o|o a cuenta de precio y [illegible] su comisión, ésta a cargo del com[illegible]

Más datos [illegible] escritorio Sarmiento 643, ofic. 125|27 [illegible] aría del doctor Osvaldo Rocha, 6.o [illegible] tribunales. 2|946-v-ab. 7.

ADOLFO CALVETE

JUDICIAL. — EN BELGRANO. — Calle Superí 2179.—Por disposición del señor juez en lo civil, Dr. Juan Carlos Lagos y como perteneciente a la sucesión Scilingo de Nocito María Antonia, remataré el domingo 8 de abril a las 5 p. m., sobre la misma casa, calle Superí 2179, con edificio de 4 habitaciones de material, cocina de madera, corredores, tirantes madera dura, piso pino de tea, carpintería de pino, etc. Su terreno lote núm. 16 de la manzana 9 mide 8 mts. 66 de frente al S. O. por 32 mts. 47 de fondo al N. E. La casa tiene aguas corrientes y calle adoquinada. Tasación $ 8000. Base 2|3 partes o sean $ 5333.33 moneda legal. Exigiré 8 o|o como seña y 2 o|o por mi comisión. Otros informes a los tribunales, secretaría del doctor Barraquero (6o. piso) o a mis escritorios, Cangallo 442.—Adolfo Calvete. 2|973v.8ab.

AVISOS VARIOS

Banco El Hogar Argentino

Avenida de Mayo 886

Tiene propiedades en venta con facilidades de pago, en esta capital y pueblos suburbanos.

DODERO Hermanos

CORREDORES MARITIMOS

Montevideo, Rosario, Bahía Blanca

25 de Mayo 267-75, Buenos Aires

Consérvese la Fruta y Legumbres

Por primera vez ofrecemos un sistema que evita las enormes pérdidas que cada año hay en hortalizas de los países tropicales, pues por medio de nuestras instalaciones se pueden preparar y envasar conservas de toda clase de frutas, carnes y pescados.

Tenemos equipos de todos tamaños, capacidades y precios, desde $15. para el uso de una familia, o dueño de una pequeña huerta, hasta $960 para preparar conservas en grande escala.

Nuestras instalaciones son fáciles de operarse; esterilizan los alimentos perfectamente; conservan aun los comestibles más difíciles de conservarse; se adaptan a cualquier combustible; forman su propio vapor y lo aplican con tal fuerza, que el cocimiento, limpieza y agotamiento del aire son perfectos.

Con cada instalación enviamos un recetario en español, el que contiene, además de numerosas recetas para preparar toda clase de conservas, las direcciones más completas para manejar la instalación.

Nuestro catálogo en español se enviará a toda persona interesada en esta industria, de tanto porvenir en los países latino-americanos, por su clima benigno y su enorme producción de fruta y legumbres.

El Gobierno de los Estados Unidos recomienda instalaciones como éstas, para el envase y conservación de toda clase de comestibles.

The 3 Americas Co.

120 S. Michigan Ave.

Chicago, E. U. A.

Al escribirnos refiéraso a esto aviso de LA EPOCA.

Folletín de LA EPOCA (40)

MARY O'CONNOR

Un crimen misterioso

CAPITULO XLVI

Testimonio colateral

—No, señor — replicó Dick; — como no sean uno o dos casadores furtivos. Pero me parece muy difícil que éstos hiciesen armas contra él. En toda la comarca no hay un individuo de tan villanas intenciones. Sus malas acciones no pasan de poner un cepo a los faisanes o un lazo a los conejos y las liebres; pero no son capaces de hacer daño a nadie... No, señor; nunca he oído que mi hermano tuviese enemigos.

El mozo se quedó pensativo un minuto, y luego, mirando abstraído hacia la ventana con ojos que revelaban honradez y pena, continuó:

—Aquella noche, cuando bajó Tom al pueblo, le noté que estaba muy pálido y como preocupado por algo.

—¿Sí? — repuso Miguel Dred inclinándose bruscamente. La honrada mirada del campesino se cruzó con la sutil del policía.

—Sí; y en vista de ello le llevé aparte y le dije: "¿Qué te pasa, Tom? No pareces el mismo, esta noche". "No, no me pasa nada" me respondió, y luego, acercando los labios a mi oído, me dijo muy bajo: "Dick, he averiguado quién mató al señor". — Miguel Dred se estremeció en su silla. — Sí, señor, estas fueron sus palabras, pero no añadió más, porque los amigos con quienes estábamos tomando unas copas empezaron a hablar del señorito Reginaldo, mi amo ahora, y Tom se marchó en el acto sin tocar la copa que tenía servida en el mostrador.

Miguel Dred se golpeaba acompasadamente la rodilla con los dedos.

—¡Todo eso lo declararía usted en la indagatoria, eh? — preguntó.

Pero con gran sorpresa suya el joven respondió:

—No, señor; nadie me ha preguntado y yo no iba a contar nada que pudiese perjudicar al amo de Tom... porque ya sabrá usted que ahora es el amo de todo esto Mr. Reginaldo.

Miguel Dred se quedó silencioso un momento como meditando sobre esta curiosa reticencia.

—Hizo usted mal en no decir todo lo que sabía — dijo al fin y añadió: —Corre el rumor de que la noche del veredicto se vió por aquí a Mr. Reginaldo. ¿Puede usted darme el nombre de alguien que le haya visto?

Dick Herbert movió la cabeza.

—No — respondió brevemente. — no sé de nadie que le haya visto.

Miguel Dred se levantó como para retirarse, pero se detuvo alzando su inescrutable rostro ante la expectante mirada del joven.

—¿Sabe usted si es buen tirador Reginaldo Luxmore? — preguntó.

—Una vez le vi echar abajo dos perdices, una con cada cartucho de la escopeta, sin mover el arma del hombro — respondió. — Tom solía decir que era la mejor escopeta de todas las que cazaban en la finca. ¿Pero es que cree usted que fué él? ¡Oh, no! ¡Eso ni pensarlo!

—¿Y por qué no? — preguntó el detective con sonrisa medio satírica, y sin aguardar contestación, siguió su interrogatorio: — ¿Sabe usted cuántas escopetas había en el armero?

—Doce, más otras dos antiguas. La que ha servido para matar a mi pobre hermano es de las ligeras.

—¿Es la que solía llevar el difunto lord Luxmore?

—No, señor. El guarda segundo dijo que el señor no la había usado nunca. Dicen que nadie la usaba más que mister Reginaldo.

—¡Ah! — dijo Miguel Dred. — Entonces, si Mr. Reginaldo entró subrepticiamente en el armero, es natural, que cogiese la escopeta que solía usar.

—No había caído en ello — murmuró con abatimiento el mozo. — Pero ¿verdad que parece imposible?

Después de hacer varias preguntas sin importancia, Miguel Dred cogió su paraguas y salió, poniendo una moneda de cinco duros en la mano del joven.

En la estación de Luxmore Vi[illegible] tivo, entabló conversación con el jefe y debió de adquirir algún dato satisfactorio porque al detenerse el tren y subir Dred a su departamento, sus labios dibujaban una sonrisa apenas perceptible que hacía mucho tiempo que no se había visto en él. Antes de salir de la estación, puso un telegrama, y bien por efecto de este telegrama o bien por noticias procedentes de otras fuentes, se despertó la actividad en las autoridades encargadas de la investigación del caso de Luxmore. Cuando Miguel Dred llegó a su casa, encontró sobre la mesa algunos papeles oficiales.

—Por fin llegó — murmuró cogiendo un documento oficial y leyéndolo. —Creo que debo comenzar inmediatamente. Pero antes tengo que hacer una cosa.

Quitóse los guantes, se sentó y escribió y envió una carta. Después consultó rápidamente la guía de ferrocarriles. Sin aguardar el almuerzo, se dirigió en un coche de punto a la calle de Liverpool, y desde allí tomó el tren hasta la estación más próxima a Cranleigh Hall.

CAPITULO XLVII

Las sombras se oscu[illegible]

Apagábase la luz de la [illegible] salón de Cranleigh Hall [illegible] tarde [illegible] cuando entró de repente Mrs. Vayne y sacó bruscamente a Lena de sus meditaciones. Lena se hallaba sola y estaba sentada al amor de la lumbre, echaba sobre el respaldo de la butaca, con aire de cansancio. La bella y grácil figura destacábase con el vestido de luto cuya negrura sólo interrumpían los crisantemos malva que tenía prendidos en el pecho. La entrada de Mrs. Vayne la sorprendió visiblemente. Al alzar la cabeza vió que el rostro de la señora de compañía estaba muy pálido y que sus modales revelaban perturbación. Hasta su rica bata de seda parecía temblar por efecto de la nerviosidad de su dueña.

—¿Qué ocurre? — preguntó Lena alarmada. — ¿Ha sucedido algo? ¿Está peor Beatriz?

Mrs. Vayne movió la cabeza. No se había sentado. Permanecía de pie contemplando a Lena con mirada incierta.

—No, el disgusto sólo me concierne a mí. Tengo que irme. Ha muerto la esposa de mi hermano y éste quiere que vaya a su lado inmediatamente. Es probable que tenga que quedarme con él para cuidar de los niños.

Lena se quedó sorprendida.

—No sabía que tenía usted un hermano — repuso con extrañeza. — ¿Cómo no nos ha hablado de él nunca?

—Estábamos regañados — replicó Mrs. Vayne con ironía. Pero su voz parecía forzada. — Hace veinte años que no nos vemos y esa es una razón que me obliga más a ir con él en seguida. Siento mucho dejarlas a ustedes, sobre todo en esta ocasión, pero no tengo más remedio.

Aún no había desaparecido la sorpresa de los ojos de Lena, pero preguntó con mucha tranquilidad:

—¿Cuándo piensa usted marcharse?

—Dentro de una hora, siempre que no haya inconveniente.

Lena movió la cabeza.

—¿Y cree usted que no volverá?

—Me temo que no. Cierto es que tengo deberes para con usted y para con Beatriz, pero el primer deber que hay que cumplir es el de sí mismo. No puedo dejar la casa de mi hermano sin una persona que la cuide, y en las primeras horas de orfandad es cuando los niños necesitan más cuidados.

Lena permaneció callada. Se extrañaba de no sentir pena ante los propósitos de ausencia de Mrs. Vayne. Aquella mujer que se separaba de ellas, la habían tenido a su lado desde niñas. Había entrado en la casa poco después de nacer Beatriz, y sin embargo iban a verla irse sin pena.

Mrs. Vayne se retiró del salón con tanta presteza como había entrado. Al quedarse sola Lena, empezó a pensar en su hermana. Beatriz estaba enferma. El médico que la asistía no sabía o no quería decir qué enfermedad era. La muchacha se iba debilitando cada vez más, devorada indudablemente por algún miedo o alguna pena oculta. Noche tras noche, Lena permanecía despierta pensando qué podría ser lo que de aquel modo roía la paz de su hermana. Lena no había creído posible, ni por un momento, que Beatriz hubiese tomado parte alguna, deliberadamente, en la muerte de su padre. En su angustiado corazón no podía entrar semejante posibilidad. ¿Qué era, pues, lo que atacaba hasta las raíces de la vida de la joven?

Lena siguió meditando con los pardos ojos abstraídos en la contemplación de las azuladas llamas de los leños que ardían en la chimenea. La luz iluminaba la espaciosa estancia con más fuerza que la del día muriente. Al cabo de un rato volvió a sacarla de su abstracción cierto movimiento en el vestíbulo, como si hubiese llegado alguien. Levantó la cabeza, escuchó y agitó su ser una dulce esperanza ¿Será Pablo?

Era él, en efecto. Le habían dicho que estaba sola y entraba sin hacerse anunciar. Al penetrar en el salón cerró la puerta.

—¡Pablo! ¡Oh! ¡Esto es más de lo que esperaba! ¿Cómo te han vuelto a dar licencia tan pronto?

Su alegre voz comunicó nueva vida al marino y nueva vida sintió ella también al levantarse del sillón y salir al encuentro del visitante.

Sin decir una palabra, Pablo la estrechó entre sus brazos y la tuvo así por espacio de varios momentos. La luz del fuego, mezclada con la del crepúsculo, dejaban ver la palidez del rostro de Lena.

Al fin, Pablo la llevó hasta el sitio donde estaba sentada.

—No te alegres, querida mía — murmuró. — Tu voz le satisfacción me destroza el alma. Sólo vengo a decirte adiós.

—¡Adiós! — repitió Lena con acento de interrogación. — ¿Te vas? El "Berenice"...

Lena se detuvo. La mirada de Pablo cortó sus palabras.

—Ya no me afecta a mí el rumbo que pueda tomar el "Berenice" — dijo suavemente, pero con aire de pesar en el tono, que produjo un agudo dolor en el corazón de la huérfana.

Empezaba a figurarse la verdad. La sangre se agolpó en sus mejillas y se dejó caer en el sillón, oprimiendo la mano de Pablo, que se apoyaba en la repisa de la chimenea, descansando la cabeza en la otra mano.

—¿Qué ha ocurrido, Pablo? ¿Lo que habíamos previsto? ¿Has dejado el buque?

—Sí.

—¿Te han echado de él?

—Eso precisamente, no — contestó en voz baja. — Pero han borrado mi nombre de la lista de candidatos para el ascenso y algunos compañeros me hablaron de tal modo, que tuve que renunciar.

(Continuará)